

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Otwieram XCII zwyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa.

Serdecznie witam Panie i Panów Radnych.

Stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał.

Witam serdecznie zaproszonych gości: witam przede wszystkim Pana Prezydenta Pana Prof. Jacka Majchrowskiego, przedstawicieli organizacji politycznych, społecznych i zawodowych, bardzo proszę Państwa o spokój, świata nauki i kultury, urzędów i instytucji państwowych oraz przedstawicieli mediów.

W imieniu Radnych i własnym witam wszystkich przybyłych na obrady dzisiejszej Sesji.

Informuję Państwa Radnych, że stenogram i protokół XCI Sesji Rady z dnia 12 października są do wglądu w Kancelarii Rady Miasta w pokoju 202.

Zapytuję Państwa czy do protokołu LXXXIX Sesji Rady z dnia 28 września są uwagi? Jeżeli nie ma protokół zostanie podpisany. Uwag nie widzę.

Przypominam o zgłaszaniu elektronicznym chęci złożenia interpelacji.

Proszę Państwa porządek obrad został uzgodniony z Komisją Główną – ja bardzo Państwa na Galerii proszę o ciszę.

Informuję Państwa, że w trybie art. 20 ust.5 ustawy o samorządzie gminnym do porządku obrad dzisiejszej sesji zostały włączone projekty następujących uchwał:

- według druku Nr 1104 w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Opatkowice – Zachód w Krakowie,
- według druku Nr 1105 w sprawie przejęcia zadań z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków,
- według druku Nr 1106 w sprawie przejęcia zadań z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków,
- według druku Nr 1107 w sprawie ustalenia dla pracowników Gospodarstwa Pomocniczego Miejskiego Zarządu Baz Danych w Krakowie najniższego wynagrodzenia zasadniczego oraz zaakceptowania wartości jednego punktu,
- według druku Nr 1108 w sprawie zmian w budżecie miasta Krakowa na rok 2005,
- według druku Nr 1109 w sprawie zmian w budżecie miasta Krakowa na rok 2005.

Proszę Państwa bardzo proszę abyśmy uzupełnili dzisiejszy porządek obrad o projekty 3-ch uchwał o uzupełnieniu składu Rady Miasta, jest to druk: 1110, 1111 i 1112, przypominam o uzupełnieniu mandatu Radnego, a więc o wstąpieniu Pani Krystyny Jastrzębskiej, Pana Jerzego Greli i Pana Włodzimierza Pietrusa. To jest mój projekt uzupełnienia składu Rady. Chciałem również zgłosić Państwu, że Komisja Kultury, Promocji i Ochrony Zabytków wnioskuje o zdjęcie z porządku obrad projektu uchwały w brzmieniu druku 1084, proszę Państwa jest to wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego zabudowanej nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków położonej przy ul. Koszykarskiej 29 oraz prawa użytkowania wieczystego niezabudowanej nieruchomości stanowiącej własność Skarbu Państwa w użytkowaniu wieczystym Gminy Miejskiej Kraków. Przypominam druk 1084.

Zapytuję czy ktoś w imieniu Prezydenta bądź Państwa Radnych chciałby jeszcze zgłosić zmiany w porządku obrad. Prezydenta nie widzę, Pani Radwan – Ballada, potem Pan Okoński bardzo proszę.

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

Radna – p. M. Radwan – Ballada

Szanowny Panie Prezydencie! Pani Prezydent!

Wysoka Rado!

Uprzejmie proszę o wprowadzenie do dzisiejszego porządku obrad projektu Grupy Radnych, druku Nr 1122 w sprawie programu zdrowotnego pod nazwą Krakowski Program Wczesnego Wykrywania Raka Szyjki Macicy. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Pan Radny Okoński bardzo proszę.

Radny – p. J. Okoński

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Chciałbym w imieniu Grupy Radnych złożyć druk w sprawie ustalenia liczby punktów sprzedaży napojów alkoholowych. Motywacja jest następująca, po sześć miesięcy w tej chwili czekają krakowscy kupcy w wielu miejscach, dla nich to jest katastrofa prawdę mówiąc i te punkty trzeba po prostu zmienić bo niektóre sklepy zupełnie się na tym opierają więc to jest, po prostu jest taki wymóg i to musimy zrobić, to jest nasz problem Rady Miasta. Dziękuję uprzejmie.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Ale przypominam, że dopóki nie mamy druku rozdanego z numerem to nie możemy wprowadzić, ani opinii prawnej. Ale Panie Przewodniczący to nie jest problem mój tylko jest problem naszego Statutu.

Radny – p. J. Okoński

Panie Przewodniczący jeżeli druk już jest przygotowany, w tej chwili są zbierane...

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Będzie mógł być wprowadzony podczas obrad Sesji jeszcze raz.

Radny – p. J. Okoński

Dobrze, będziemy robić w trybie nagłym w takim razie, próbowałem zrobić to normalnie. Dziękuję uprzejmie.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Nie mamy niestety ani druku nikt nie ma, ani opinii prawnej do niego nie mamy więc nie możemy go w tym momencie przyjąć, ale mamy informację, jest stosowna liczba Radnych, jest to możliwe. Pan Przewodniczący d' Obyrn bardzo proszę.

Radny – p. K. d' Obyrn

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Wnoszę o wprowadzenie do II czytania uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Bronowice Wielkie – Wschód według druku 1066, stosowna liczba podpisów jest, Rada już niejednokrotnie korzystała z takich możliwości wprowadzenia wcześniej do II czytania. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję, 1066, przypominam. Czy są jeszcze jakieś wnioski o uzupełnienie porządku obrad?

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

Jeżeli nie to proszę Państwa przystępujemy do uzupełnienia, do głosowania.

Pierwsza propozycja uzupełnienie składu Rady Miasta, druk 1110, na miejsce Pani Barbary Bubuli do Rady Miasta Krakowa wstępuje Pan Włodzimierz Pietrus. Głos za, głos przeciw wnioskowi? Nie widzę. Przystępujemy w takim razie do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego druku do porządku obrad bardzo proszę o głosowanie.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

31 za,

brak przeciwnych,

1 osoba nie wzięła udziału w głosowaniu.

Wniosek został przyjęty.

Drugi druk, druk Nr 1111 również uzupełnienie składu Rady Miasta Krakowa, na miejsce Pana Ireneusza Rasia do Rady Miasta Krakowa wstępuje Pani Krystyna Jastrzębska. Głos za, głos przeciw wnioskowi? Nie widzę. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego druku do porządku obrad bardzo proszę o głosowanie.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

34 za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się.

I kolejny druk, wniosek, druk Nr 1112 na miejsce Pana Bogusława Bosaka do Rady Miasta Krakowa wstępuje Pan Jerzy Grela. Głos za, głos przeciw wnioskowi? Nie widzę. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego druku do porządku obrad bardzo proszę o głosowanie.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

32 za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się.

Wniosek został przyjęty.

Wniosek Komisji Kultury o zdjęcie z porządku obrad druku Nr 1084, bardzo proszę głos za Przewodniczący Komisji Pan Stanisław Handzlik.

Radny – p. St. Handzlik

Z głosem za, Panie Przewodniczący!

Proszę Państwa w imieniu Komisji Kultury proszę o zdjęcie tego punktu z porządku obrad, ponieważ zdaniem Komisji projekt nie jest wystarczająco przygotowany. Ja powiem o kilku

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

sprawach. Otóż budynek ten do niedawna był jeszcze zamieszkały, to jest dawny dworek położony na ul. Koszykarskiej i w momencie, kiedy ostatni lokator opuścił ten obiekt, obiekt został przejęty przez Zarząd Budynków Komunalnych i z dnia na dzień został straszliwie zniszczony, zdewastowany do tego stopnia, że jego wartość w tej chwili jest bardzo niska. Rzeczoznawcy szacują, że to jest kwota, która ma być kwotą przedstawioną na przetargu jako kwota wyjściowa to jest kwota żenująco niska i Komisja dopatrzyła się w tym jakiegoś straszliwego zaniedbania ze strony miasta służb miejskich, w związku z tym wnosimy do Pana Prezydenta o wyjaśnienie tych spraw związanych właśnie z brakiem nadzoru nad mieniem publicznym, a po drugie wiemy również, że obiektem jest zainteresowana Dzielnica, która już od pewnego czasu zwraca się o to żeby w tym obiekcie zrobić bądź to bibliotekę, bądź żłobek, przedszkole, jakiś obiekt użyteczności publicznej. Pozbycie się tego za marne pieniądze na co wskazuje właśnie stan obiektu, tak prawdopodobnie będzie, byłoby marnotrawstwem mienia publicznego. W związku z tym bardzo Państwa proszę o to żeby zdjąć z porządku obrad i dać czas służbom prezydenckim żeby nad sprawą się jeszcze raz pochyliły i ewentualnie wzięły pod uwagę te sugestie, które płyną tutaj ze strony mieszkańców i Dzielnicy miasta. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Głos przeciw Pan Przewodniczący Misztal.

Radny – p. W. Misztal

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja myślę, że w przypadku tego dworku jak i w przypadku tutaj tej kamienicy gdzie były protesty żebyśmy nie wystawiali na sprzedaż to jest taka sytuacja, gmina nie ma pieniędzy na remonty, nie ma pieniędzy na utrzymanie tej substancji, którą już ma i my nagle chcemy aby ten – nie wiem czy dworek, czy budynek, który jest na ul. Koszykarskiej żeby dalej sobie spokojnie stał i niszczał bo taka będzie jego, będą dalsze jego dzieje przypuszczam.

W przypadku wyceny to jest tak, że wycena rzeczoznawcza to jest przetarg nieograniczony i to będzie przetarg, w którym będzie startować kilka osób więc przypuszczam, że cena będzie odpowiednio rynkowa. Ja na pewno nie zgadzam się na to, abyśmy nie mając koncepcji co tam będzie bo bądź żłobek, bądź przedszkole, czy tam potrzeba żłobka, czy tam potrzeba przedszkola to to jest jeszcze jedno kolejne pytanie. Ja nie zgadzam się na taką filozofię, zatrzymajmy niech sobie dalej niszczeje byle by było nasze. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Był głos za, był głos przeciw, będziemy teraz głosować. Przypominam, zdjęcie z porządku obrad, wniosek Komisji Kultury.

Kto z Państwa Radnych jest za wnioskiem czyli za zdjęciem z porządku obrad tego druku proszę o głosowanie. Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto wstrzymał się od głosu? Dziękuję, proszę o wynik.

20 głosów za,

6 przeciw,

6 wstrzymujących się,

1 osoba nie wzięła udziału w głosowaniu.

Wniosek nie uzyskał wymaganej większości.

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

Proszę Państwa następny wniosek zgłoszony w imieniu Grupy Radnych przez Panią Radną – Przewodniczącą Radwan – Balladę o wprowadzenie druku Nr 1122, program zdrowotnego pod nazwą Krakowski Program Wczesnego Wykrywania Raka Szyjki Macicy. Głos za, głos przeciw wnioskowi? Nie widzę. Przystępujemy w takim razie do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego druku do porządku obrad bardzo proszę o głosowanie.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

28 za,

brak przeciwnych,

2 osoby wstrzymujące się.

Wniosek został przyjęty. Proszę o wydruk.

I następny wniosek proszę Państwa to był w imieniu Grupy Radnych wniosek zgłoszony przez Pana Przewodniczącego Kajetana d' Obyrna o wprowadzenie do II czytania uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Bronowice Wielkie – Wschód. Przypominam Państwu, że na ostatniej Sesji został ogłoszony termin zgłaszania poprawek i autopoprawek do tego projektu i są to terminy w dniu 6 i 8 grudnia br. Jeżeli przyjmujemy wniosek Grupy Radnych no to tym samym będziemy musieli ogłosić termin zgłaszania poprawek w dniu dzisiejszym do godziny, do której będzie omawiany ten druk. Głos za, głos przeciw terminu wnioskowi? Pan Przewodniczący Stypuła bardzo proszę. Nie wiem z jakim głosem, ale bardzo proszę.

Radny – p. A. Stypuła

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Oczywiście z głosem przeciw. Proszę Państwa jest chyba ewenementem, swego rodzaju gangsterstwem politycznym, żeby dwa tygodnie po I czytaniu i wyznaczeniu przez Przewodniczącego obrad terminu zgłaszania poprawek na 6 grudnia tego roku żeby Grupa Radnych – ja nie wiem z jakim uporem, jaki przymiotnik dodać żeby adekwatnie określić działania Państwa, którzy zgłaszacie ten projekt po raz kolejny – dla mnie to jest niewyobrażalne i chyba podzielicie Państwo ten punkt widzenia, że nie może być tak, że Przewodniczący obrad – zresztą z Państwa Klubu, z Klubu Platformy Obywatelskiej wyznacza termin zgłaszania poprawek, trzeba było wcześniej to sobie zrobić krócej, jakby był termin zgłaszania poprawek, byłby dwa dni przed dzisiejszą Sesją to odpowiednie grupy Radnych by się przygotowały i zgłosiły te poprawki. Nie wymagajcie Państwo żeby dzisiaj przez dwie czy trzy godzin ktokolwiek mógł sensowne poprawki złożyć do druku tak kontrowersyjnego. Po prostu Państwo zebraliście większość i chcecie przeforsować to na siłę, a nie macie odwagi popatrzeć tym ludziom prosto w oczy, którzy tam mieszkają. Nie wiem czy są ci Państwo tutaj czy nie ma, to nie jest ważne i pewnie ich nie ma bo po prostu Państwo się bawicie w swoiste podchody, tylko czy tak ma Rada Miasta procedować, wydaje mi się, że nie. Jestem wzburzony tym trybem zgłaszania tego wniosku, wzburzony jestem stylem uprawiania polityki przez Państwa, ten styl naprawdę honoru nie przynosi ani Państwu ani Radzie. I proszę Radę o odrzucenie tego wniosku. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. To był głos przeciw, głos za Pan Przewodniczący Okoński.

Radny – p. J. Okoński

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Tutaj padło bardzo dużo twardych słów ze strony Pana Przewodniczącego Komisji Budżetowej, ja muszę powiedzieć, że pytanie do Pana Przewodniczącego jest następujące, co powiedzą ci ludzie, którzy przez X lat mają tereny, na których nie mogą inwestować od lat, ci ludzie też oczekują tego planu, jest ich zdecydowanie więcej niż mieszkańców tej małej ulicy, która tam się znajduje, gdzie jest pewien problem, gdzie w ogóle stworzono pewną strefę ochronną i muszę powtórzyć jeszcze jedną rzecz. Przecież chyba Pan dokładnie wie, że w trybie WZiZT zezwolenia – nie ma Pan głosu już niestety – w trybie WZ – nie ma ad vocem – w trybie WZiZT wszystkie sprawy podlegają wyłącznie prawu budowlanemu, ograniczenia jeżeli chodzi o wielkość zabudowy mogą tylko wynikać z planu. Więc tak czy tak ta cała debata moim zdaniem jest bezprzedmiotowa. Poza tym jestem, wiem o tym, że Państwo złożyliście przecież w terminie właściwą poprawkę, właściwie wykończającą całkowicie ten plan i Pan jest jednym ze współautorów więc Pan nie może powiedzieć, że Pan nie złożył i jej nie ma. Jest poprawka, którą w normalnym trybie będziemy głosować. I jeszcze dla wyjaśnienia, Rada niejednokrotnie sama ograniczała okres poprawek – to nie jest żaden precedens, to już się zdarzało, rozmawiałem z prawnikami. Dziękuję uprzejmie.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Proszę bardzo wniosek formalny, a czego może dotyczyć ten wniosek w takim punkcie.

Radny – p. W. Misztal

Panie Przewodniczący uważam, że ten wniosek jest bezprawny dlatego żądam przed głosowaniem zwołania Komisji Głównej i przedstawienia przez prawnika opinii prawnej, jest to bezprawne, to jest ograniczenie możliwości wykonywania mandatu przez Radnego ze względu na to, że był wyznaczony termin składania poprawek i autopoprawek, w związku z tym my nie mamy możliwości złożenia poprawek ani autopoprawek do tego druku, jest to gangsterstwo polityczne i niezgodne jest to działanie z prawem. Proszę o zwołanie Komisji Głównej Panie Przewodniczący.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dobrze, czy mamy prawnika na sali? Proszę Państwa zwołuję Komisję Główną w Gabinetce Przewodniczącego, 10 minut przerwy.

PRZERWA 10 MINUT.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Bardzo proszę Państwa o zajęcie miejsc, wznawiamy obrady. Bardzo proszę Państwa Radnych o powrót na salę. Proszę Państwa bardzo proszę o powrót na salę bo będziemy zaraz głosować uzupełnienie składu Rady Miasta, potrzebujemy mieć do tego kworum, przyjmujemy ślubowanie naszych nowych kolegów Radnych, koleżanki i kolegów Radnych.

Wznawiam obrady. Bardzo proszę Pana mecenasa Łanoszkę o przedstawienie nam informacji prawnej na temat zaistniałej sytuacji. Przypominam omawiamy wprowadzenie druku Nr 1066.

Radca prawny – p. P. Łanoszka

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Więc jest sytuacja, która, której Statut nie rozstrzyga to znaczy brak jest takiej normy, która by rozstrzygała jednoznacznie czy ważniejszy jest wniosek o wprowadzenie do II czytania,

czy też ważniejszy jest zapis mówiąc o tym, że II czytanie obejmuje dyskusję nad poprawkami zgłoszonymi w terminie i trybie określonym zgodnie z § 36 Statutu, a więc w trybie, który mówi, że to Przewodniczący określa termin zgłaszania poprawek i autopoprawek. I ja w tym momencie nie jestem w stanie w sposób jednoznaczny i autorytarny określić, iż ważniejsza jest jedna zasada czy też druga zasada. Ja mogę tylko powiedzieć jakie jest moje zdanie i moja ocena. Jest ona taka, że wprowadzając druk do II czytania powodujemy, że terminy określone na poprzedniej Sesji, terminy poprawek i autopoprawek nie zostaną dochowane. Czy tego rodzaju doświadczenie przy okazji akurat planu miejscowego jest właściwe czy też nie, czy dokonywanie takich doświadczeń to muszą niestety zostawić Państwu Radnym do oceny i do rozstrzygnięcia niestety, jest, tak to wygląda. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa sprawa jest rzeczywiście ważna ponieważ procedujemy druk, który ma, jest drukiem prawa miejscowego, jest bardzo ważnym drukiem, procedura jego uchwalania, zatwierdzania jest niezwykle ważna. W związku z tym ja podejmuję decyzję następującą, dzisiaj w przerwie obrad odbyła się Komisja Główna, ja tego druku w tej chwili nie poddam pod głosowanie, natomiast na posiedzeniu Komisji Głównej rozważymy czy wystąpimy z wnioskiem o skrócenie tego czasu składania poprawek tak, ażeby umożliwić procedowanie tego druku w krótszym terminie niż w tym wypadku po dniu 8 grudnia br. Przypominam Państwu, że w tym momencie procedowanie tego druku narusza jakkolwiek możliwość zgłaszania poprawek przez Państwa Radnych chyba, że ten druk nie byłby dzisiaj procedowany. Tak, że przypominam w przerwie Komisja Główna – prosiłbym wszystkich członków w tej chwili o konsultacje tej sprawy ze swoimi Klubami i obecność na posiedzeniu Komisji Głównej gdzie będziemy rozstrzygać tą kwestię. Taki wniosek został zgłoszony. Proszę bardzo.

Radny – p. K. d' Obyrn

Panie Przewodniczący ja rozumiem, że zgodnie z opinią prawników Pan podejmuje taką decyzję, że nie poddaje Pan tego wniosku pod głosowanie, natomiast wydaje mi się, że możemy wejście... kompromisową to znaczy Pan Przewodniczący bo ma takie uprawnienia skróci termin składania poprawek tak, aby II czytanie mogło się odbyć na następnej Sesji, ponieważ to tylko i wyłącznie przewodniczący prowadzący obrady wyznacza termin składania poprawek.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Proszę Państwa mówię tą decyzję podejmiemy po przerwie czyli po posiedzeniu Komisji Głównej po przerwie bo wtedy tak samo możemy ten druk wprowadzić jeżeli podejmiemy taką decyzję i głosować go rozumiem wtedy za dwa tygodnie, jakby nic nie zmienia w tym momencie tej sytuacji oprócz tego, że w tej chwili mamy duże problemy i jest wniosek, prośba do prawników żeby jeszcze dokładnie sprecyzowali nam swoją opinię na ten temat, tak, że proszę Państwa nie głosujemy tego druku.

Proszę Państwa nie było więcej wniosków o uzupełnienie porządku obrad więc przystąpimy teraz do głosowania druków o uzupełnienie składu Rady żebyśmy mogli już przyjąć naszych koleżankę i kolegów żeby mogli czynnie uczestniczyć w dzisiejszych obradach.

Proszę Państwa jako pierwszy poddam więc pod głosowanie druk Nr 1110 czyli uzupełnienie składu Rady o Pana Włodzimierza Pietrusa. W kwestii formalnej jeszcze.

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

Radny – p. J. Okoński

Do porządku obrad dlatego bardzo Państwa przepraszam. Ja składałem tutaj druk w sprawie zwiększenia punktów alkoholowych, uzyskałem informację, że prawnicy nie podejmują wydania opinii, nie mówiąc negatywnie, pozytywnie bo to jest taka sama uchwała jaką podejmowaliśmy. Więc miałbym pytanie do Pana Przewodniczącego czy prawnicy w tej sprawie nam pomogą czy też nam będą utrudniać sprawę, druk, który jest identyczny, który niejednokrotnie głosowaliśmy. Więc tu nie ma żadnej sprzeczności bo ja obserwuję, że coś niedobrego się dzieje. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Ja bym prosił jeszcze prawników o opinię prawną, na pewno również po Komisji Głównej w momencie, kiedy będziemy omawiać kwestie porządku ten druk, mam tutaj, pamiętam o nim, będziemy wprowadzali do porządku dzisiejszych obrad. Ale wracając w tej chwili do głosowania, przypominam, **uzupełnienie składu Rady Miasta Krakowa – Pan Włodzimierz Pietrus.**

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały proszę o głosowanie.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

36 za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się.

Uzupełnienie składu Rady Miasta – druk Nr 1111 – wstępuje Pani Krystyna Jastrzębska.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały proszę o głosowanie.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

35 za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się.

Uzupełnienie składu Rady Miasta – druk Nr 1112 – wstępuje Pan Jerzy Grela.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały proszę o głosowanie.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

34 za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się.

Proszę Państwa zgodnie z ustawą o samorządzie gminnym z 8 marca 1990 r. przed przystąpieniem do wykonania mandatu Radni składają ślubowanie, bardzo proszę trójkę Państwa Radnych o podejście tutaj, wszystkich Państwa Radnych o powstanie. Po odczytaniu

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

roty ślubowania poproszę Państwa o podchodzenie do mikrofonu i stosownym słowem przyjęcie ślubowania, złożenie ślubowania.

„Ślubuję uroczyście jako Radny pracować dla dobra i pomyślności Gminy, działać zawsze zgodnie z prawem oraz interesami Gminy i jej mieszkańców, godnie i rzetelnie reprezentować swoich wyborców, troszczyć się o ich sprawy oraz nie szczędzić sił dla wykonania zadań Gminy”. Bardzo proszę Pani Krystyna Jastrzębska.

Pani Krystyna Jastrzębska

Ślubuję, tak mi dopomóż Bóg.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję. Pan Jerzy Grela.

Pan Jerzy Grela

Ślubuję, tak mi dopomóż Bóg.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję. Pan Włodzimierz Pietrus.

Pan Włodzimierz Pietrus

Ślubuję, tak mi dopomóż Bóg.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo, gratuluję, witamy naszych nowych kolegów. Proszę Państwa jak już mówiłem w momencie otrzymania informacji wszyscy troje nasi nowi koleżanka i koledzy mają doświadczenie w życiu społecznym i samorządowym w związku z tym otrzymujemy cenne wsparcie w naszej pracy w ostatnim roku kadencji, bardzo się cieszę i życzę sukcesów w działalności i w sprawowaniu mandatu Radnego.

INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH

Bardzo proszę zgłaszać się elektronicznie. Nie mamy zgłoszeń żadnych? Nie działa. Pan Radny Bolesław Kosior bardzo proszę, przygotuje się Pan Radny Zbigniew Lach.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Panie i Panowie Radni! Szanowni Goście!

Krótkie dwa pytania.

Uprzejmie proszę Pana Prezydenta o odpowiedź na następujące pytanie:

- czy prawdą jest, że następuje lub już nastąpił podział Rynku Głównego na dwie działki geodezyjne, jeżeli tak to proszę o wyjaśnienie celu tego działania. Bardzo proszę o pilną odpowiedź. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Pan Radny Zbigniew Lach bardzo proszę, przygotuje się Pan Radny Bogusław Kośmider.

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

Radny – p. Zb. Lach

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Zwracam się z prośbą do Pana Prezydenta o odpowiedź, kiedy będzie remontowana nawierzchnia ulicy Zolla w Starym Bieżanowie. Ogromne dziury w nawierzchni nie pozwalają mieszkańcom dojechać do domów. Pisma kierowane przez mieszkańców do Zarządu Dróg i Komunikacji jak i do Rady Dzielnicy pozostają bez odpowiedzi. Tak samo wygląda sytuacja z oświetleniem ulicy Pod Pomnikiem, egipskie ciemności, które tam panują nie świadczą o tym, że ulica ta usytuowana jest w mieście Krakowie. Ja wczoraj prosiłem Państwa akurat byłem na posiedzeniu Rady Dzielnicy XII i chcę powiedzieć, że się tyle nasłuchałem, że gdybym wam opowiedział to bym się nie zmieścił w 4-ch minutach, ale nie o to chodzi. Myślę, że jak często się bywa w Dzielnicach gdzie są bliżej mieszkańców to człowiek dowiaduje się spraw, od których czasem włos jeży się na głowie. Chcę powiedzieć również, że chciałem prosić o odpowiedź dlaczego sześć inwestycji zaplanowanych na ten rok ze środkami dla Dzielnicy zleconych nie zostało przez Zarząd Dróg i Komunikacji wykonanych. Mógłbym sobie pozwolić na różne komentarze, nie chcę być nieobiektywny, nie chcę Dyrektorowi ZDiK-u przybijać szpilki bo go broniłem, ale chcę powiedzieć, że jeżeli przetargi zostają ogłaszane na te inwestycje po 1 listopada, po 6-tym, to jaka jest realna szansa wykonania tych inwestycji. Nie raz tu my mówili, że Kraków, miasto jest bardzo bogate, pozwalamy sobie na rozrzutność, chcę Państwu powiedzieć tylko jeden przykład. Ja kiedyś postulowałem o wydzielenie takiego ogrodzenia terenu gdzie by z odzysku można było zagospodarować materiały jeszcze przydatne. Remontowano teraz ulicę Wielicką, 400 m nowych krawężników i Przewodniczący Dzielnicy poszedł do kierownika budowy i mówi tak, popatrz pan, przecież to są dobre te krawężniki, ja potrzebuję na ulicę Jędrzejczyka, 400 metrów. Ni czorta, nikt się tym nie zainteresował, wzięli 400 m bieżących dobrych krawężników, wywieźli na gruzowisko i Pan Dziob musi kupić teraz z pieniędzy. Bogatsi jesteśmy, bogatsi. Gdyby tak dobrze się przypatrzeć to Panie Prezydencie kasę mamy tylko troszkę oszczędniej żeby się ludzie odpowiedzialni za to poczuli, że to są nasze pieniądze. Bardzo dziękuję za uwagę bo uważam, że dostanę odpowiedź jak zwykle w trybie przewidzianym. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Pan Radny Bogusław Kośmider, przygotowuje się Pan Radny Jan Kowalówka.

Radny – p. B. Kośmider

Ja mam trzy szybkie interpelacje.

Pierwsza dotyczy znakowania miasta, a raczej znakowania tras komunikacyjnych. Będę jakby bardzo konkretną sprawę poruszał i co sesję o następną konkretną.

Mianowicie pierwsza sprawa dotyczy sygnalizowania zjazdu na obwodnicę. Otóż w Krakowie – i to jest bardzo potrzebne sygnalizowanie gdzie zjeżdża się na obwodnicę – tym niemniej z tego co się zdążyłem zorientować i we Wrocławiu i w Opolu to oznaczenie zjazdu na obwodnicę jest oznaczone napisem Tranzyt, natomiast w Krakowie oznaczenie jest Obwodnica. No już widzę Niemca czy Hiszpana, który zrozumienie co to jest obwodnica, myślę, że jeżeli do Krakowa – liczymy się z tym, że będą przyjeżdżali turyści to powinniśmy – jeżeli to jest oczywiście zgodne z prawem bo być może jest to jakoś tam regulowane – ale inne miasta jakby, zastosowanie w innych miastach napisu Tranzyt świadczy o czymś, że jest pewna dowolność. Ja myślę, że warto nad tą sprawą się zastanowić bo dla wielu turystów hasło Obwodnica po prostu nic nie znaczy.

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

Druga sprawa dotyczy środków na hospicja. Otóż proszę Państwa w trakcie kampanii wyborczej publicznie widzieliśmy jak jeden z prezydentów jednego z dużych miast pokazywał ile u niego, a ile w innych miastach na hospicja się wydaje i wyszło, że Kraków jest miastem gdzie tego typu wydatki są jedne z mniejszych w Polsce. Chciałem się dowiedzieć i prosić Pana Prezydenta o informacje w jaki sposób my współfinansujemy bo z dają sobie sprawę z tego, że hospicja są finansowane trochę w inny sposób, w jaki sposób my współfinansujemy i rzeczywiście jakie są nakłady bieżące, przede wszystkim bieżące na funkcjonowanie hospicjów w Krakowie.

I ostatnia sprawa dotyczy monitoringu na ul. Szlak. Na ten temat odbyło się już wiele konferencji, przedstawiono wiele zarzutów, wiele problemów, złożono wiele obietnic i trochę gorzej było z realizacją. W związku z tym zapytuję, kiedy na ul. Szlak z wiadomych powodów zostanie zainstalowany monitoring elektroniczny, który w opinii wielu specjalistów zajmujących się eliminowaniem tego typu zjawisk jest najlepszym i najpewniejszym sposobem takiej eliminacji. Ponieważ były złożone publicznie przynajmniej trzy obietnice w związku z tym proszę o informację, kiedy one zostaną zrealizowane. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Pan Radny Jan Kowalówka, przygotuje się Pan Radny Maciej Twaróg.

Radny – p. J. Kowalówka

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Interpelacja, z którą zwracam się do Pana Prezydenta jako Radny Miasta Krakowa dotyczy katastrofalnej sytuacji komunikacyjnej mieszkańców osiedla Kuźnica Kołtająowska. Aktualnie wymienione osiedle obsługuje MPK w Krakowie przez swoje dwie linie – 137, 287 – które nie dość, że dysponują niewielkimi autobusami mieszczącymi około 25 osób, w tym 15 miejsc siedzących – to na dodatek rozkład ich jazdy przewiduje przerwy sięgające czasem kilku godzin. Powoduje to ogromne trudności w dostaniu się do autobusu, częste spóźnianie się do pracy i do szkoły, a w czasie powrotów do domu długie oczekiwanie bez względu na pogodę. Jest to bardzo szkodliwe dla życia rodzinnego. Oczywiście na tym terenie kursują prywatne busy, które nie mogą jednak rozwiązać sytuacji gdyż jak przypominam wielu ludziom brakuje dziś na kawałek chleba, a tylko w MPK po ukończeniu 70 lat życia można jeździć za darmo. Dlatego po wielokrotnych rozmowach z mieszkańcami i wnikliwej analizie sytuacji zdecydowałem się podjąć ten problem w trybie interpelacji. Postuluję zatem, a także proszę Pana Prezydenta o spowodowanie po pierwsze zwiększenia częstotliwości kursów autobusów MPK na wymienionych liniach zgodnie z potrzebami mieszkańców, po drugie skierowania na wymienione linie większych autobusów, aby można było w normalnych warunkach bez tłoku i ścisłu obsługiwać mieszkańców. Nadmieniam, że mieszkańcy z własnej inicjatywy wystosowali w tej sprawie pismo do MPK w Krakowie oraz do władz Dzielnicy III, niestety ich starania nie przyniosły spodziewanego rezultatu. Tym bardziej więc proszę Pana Prezydenta o podjęcie interwencji w ich sprawie. Dziękuję za uwagę.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Pan Radny Maciej Twaróg, przygotuje się Pan Radny Jerzy Fedorowicz.

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

Radny – p. M. Twaróg

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowny Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Mam trzy sprawy do Pana Prezydenta. W imieniu Radnych Dzielnicy XVIII Pana Józefa Szubra i Tadeusza Stańca, ale przede wszystkim mieszkańców os. Kolorowego zwracam się do Pana Prezydenta z prośbą o zarezerwowanie w przyszłorocznym budżecie miasta Krakowa odpowiednich środków na całościowe wykonanie modernizacji ulicy Wiśniowy Sad i ulicy biegnącej od Wiśniowego Sadu do Al. Jana Pawła II w os. Kolorowym. Wkrótce nastąpi ustalenie zarządcy tej drogi, ulica ta podobnie jak chodniki nie była remontowana przez ostatnie pół wieku, wygląda, znajduje się w okropnym stanie. Zatem popierając starania mieszkańców os. Kolorowego zwracam się do Pana Prezydenta z prośbą o to, aby w 2006 nastąpiła gruntowna modernizacja tej ulicy i chodników, brakuje tam również zatok postojowych, tak więc wszystko jest niszczone, od chodników, resztek chodników, które pozostały po zieleń. Do interpelacji dołączam Panie Prezydencie pismo Radnych Dzielnicy oraz podpisy mieszkańców os. Kolorowego.

Ponadto zwracam się także, aby zwrócić uwagę na to – ja będę się starał o to podczas posiedzeń Komisji Sportu i Turystyki – aby w programie budowy boisk wielofunkcyjnych na rok przyszły znalazła się także idea budowy boiska, takiego boiska w os. Kolorowym albo na obszarze dawnego basenu, albo na obszarze betonowych boisk przyszkolnych.

Moja druga sprawa do Pana Prezydenta to ta z cyklu ul. Klasztornej. W imieniu grupy mieszkańców ul. Klasztornej, a przede wszystkim Pani Anny Styczeń, która mieszka tuż przy nawierzchni tejże ulicy zwracam się z prośbą do Pana Prezydenta o jak najszybsze usunięcie ubytków w nawierzchni ul. Klasztornej na całej długości od skrzyżowania z Al. Jana Pawła II do Mostu Wandy, ponadto zwracam się z prośbą o przedstawienie informacji co w roku 2005, w roku bieżącym zostanie wykonane przy ul. Klasztornej za zarezerwowane na jej modernizację w bieżącym roku 500 tys. zł.

Sprawa ostatnia drobna dotyczy Cmentarza Mogińskiego w os. Wandy. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Bardzo proszę Pan Radny Jerzy Fedorowicz, przygotuje się Pan Radny Andrzej Stypuła.

Radny – p. J. Fedorowicz

Panie Przewodniczący! Szanowny Panie Prezydencie!

Ja z krótką interpelacją. Chciałem zapytać o sprawę dotyczącą zarządzenia Pana Prezydenta Nr 639 z br. z 25 kwietnia, w którym to zarządzeniu zwiększa się środki dla szkół przeznaczone - i związane z realizacją gminnego programu profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych poprzez działania związane z profilaktyką uzależnień, prowadzeniem zajęć pozalekcyjnych i prowadzeniem zajęć sportowych, które według dyrektora Wydziału Edukacji mają być realizowane wyłącznie w ramach umów zleceń lub o dzieło. Nie można przez to np. posłać dzieci do teatru np. albo do kina i w ten sposób realizować to zarządzenie. Pytanie jest moje następujące, czy takie uwarunkowanie realizacji i wydanie tych pieniędzy jest związane z obowiązującymi przepisami prawa czy jest to autonomiczna decyzja dyrektora Wydziału Edukacji. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Pan Radny Andrzej Stypuła, przygotowuje się Pan Radny Stanisław Kozak.

Radny – p. A. Stypuła

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Interpelację kieruję do Pana Prezydenta, dotyczy ona modernizacji Ronda Ofiar Katynia w Krakowie. Jak ogólnie wiadomo skrzyżowanie to ma być całkowicie przebudowane i sądzę, że nikt rozsądny nie kwestionuje potrzeby realizacji tego zamierzenia. Wcześniejszy projekt zakładający trójpoziomowe skrzyżowanie z bardzo długimi estakadami w osi ulic Radzikowskiego – Conrada nie uzyskała społecznej akceptacji, de facto decyzjami administracyjnymi został wstrzymany. Z doniesień prasowych wynika natomiast, że Kraków otrzymał spore dotacje na modernizację Ronda Ofiar Katynia i że prace modernizacyjne mają ruszyć w roku 2006. W związku z powyższym proszę o udzielenie mi odpowiedzi na następujące pytania:

1. Według jakiego projektu będą prowadzone prace modernizacyjne.
2. Czy projekt ten uwzględnia zastrzeżenia mieszkańców ul. Radzikowskiego odnośnie długości estakad oraz stosowanych odległości od ich domów, stosownych odległości od ich domów jak również zastosowania skutecznych zabezpieczeń przed hałasem i zanieczyszczeniami komunikacyjnymi.
3. Czy zamierzone do wykonania w tym roku ekrany akustyczne przy ul. Radzikowskiego od strony północnej są skorelowane z ogólnym planem przebudowy Ronda. Jaki sens będą miały ekrany zasłaniające dostęp światła słonecznego do budynków mieszkalnych i ponadto nie zapewniające osłony akustycznej w przypadku budowy estakady w tym rejonie.
4. Jaki będzie całkowity koszt przebudowy Ronda i jakie podmioty będą w nim uczestniczyć i w jakim kwotowym zakresie.
5. Czy miasto przewiduje przeprowadzenie konsultacji społecznych odnośnie nowego projektu przebudowy Ronda Ofiar Katynia jeżeli takowy powstanie lub już istnieje, a jeżeli nie to dlaczego. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Pan Radny Stanisław Kozak – jest to ostatnia zgłoszona interpelacja.

Radny – p. St. Kozak

Panie Prezydencie! Panie Przewodniczący!

Wysoka Rado!

Ja mam dwie interpelacje. Pierwsza dotyczy systematycznego zaniedbania, utrzymanie porządku na działce położonej przy ul. Beskidzkiej 4, jest to działka bardzo eksponowana położona bo na rogu dwóch ulic i tam od dłuższego czasu nie jest koszone, jest zachwaszczona i sąsiedzi się skarżą na to, że po prostu te chwasty się przenoszą na ich działki i powodują konieczność pielenia na ich działkach, nie mówiąc już o zepsuciu estetyki w tym miejscu ponieważ, dodatkowo jeszcze przechodnie wrzucają tam różne odpadki, butelki plastikowe itd.

Druga sprawa chciałbym aby nadzór budowlany był uprzejmy sprawdzić legalność, zgodność z pozwoleniem prowadzonej budowy przy ul. Beskidzkiej 4a. Według mojej oceny są tam uchybienia, które chyba prowadzący tą inwestycję, którymi narusza przepisy i

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

pozwolenie między innymi dotyczące odległości od granic sąsiednich działek. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Zakończyliśmy tym samym punkt interpelacje Radnych. Przechodzimy do punktu:

ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE RADNYCH

Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta Pan Sekretarz Paweł Stańczyk.

Sekretarz Gminy Miejskiej Kraków – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Na LXXXIX Sesji Rady Miasta Krakowa w dniu 28 września 2005 r. Państwo Radni zgłosili 22 interpelacje, z czego na 19 interpelacji udzielono odpowiedzi do dnia dzisiejszego posiedzenia Rady. Na trzy interpelacje Pana Radnego Bogusława Kośmidra w sprawie prezentacji w Internecie, zestawienia głosowania po każdej Sesji Rady, Pana Radnego Pawła Zorskiego w sprawie Krakowskiego Klubu Sermierzy oraz Pana Radnego Wiesława Misztala w sprawie realizacji uchwały Nr 738 z 2005 r. – odpowiedzi nie udzielono. Odpowiedź na te interpelacje będzie udzielona w najbliższym czasie za co Panów w imieniu Pana Prezydenta przepraszam.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Zakończyliśmy punkt odpowiedzi na interpelacje. Przechodzimy do punktu:

INFORMACJA PRZEWODNICZĄCEGO RADY MIASTA NA TEMAT ANALIZY OŚWIADCZEŃ MAJĄTKOWYCH RADNYCH MIASTA KRAKOWA.

Proszę Państwa wypełniając ustawowy obowiązek wynikający z art. 24h ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym uprzejmie informuję, iż dokonałem analizy złożonych przez Państwa oświadczeń majątkowych. Oświadczenia majątkowe złożyli Państwo Radni w ustawowym terminie, Pani Radna Małgorzata Jantos złożyła oświadczenie majątkowe 10 maja br. W wyniku podjętych działań wyjaśniających zwróciłem się do 12 Radnych Miasta Krakowa o uzupełnienie swoich oświadczeń majątkowych. Uwagi dotyczyły w większości braku określenia przynależności poszczególnych składników majątkowych, dochodów i zobowiązań do majątku odrębnego i do majątku objętego małżeńską współwłasnością majątkową, braku wskazania nieruchomości, na której stoi dom.

O uzupełnienie oświadczenia majątkowego zwróciłem się do Radnych:

Pana Bogusława Bosaka

Pani Grażyny Fijałkowskiej

Pani Małgorzaty Jantos

Pani Wiesławy Łukaszewskiej

Pana Stanisława Kozaka

Pana Andrzeja Wysockiego

Pana Daniela Piechowicza

Pana Sławomira Pietrzyka

Pana Jana Starzyka

Pana Andrzeja Stypuły

Pani Barbary Mirek – Mikuły

oraz Pana Macieja Twaroga.

Oświadczenia majątkowe do chwili obecnej uzupełnili Radni:

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

Pani Grażyna Fijałkowska
Pani Małgorzata Jantos
Pani Barbara Mirek – Mikuła
Pani Wiesława Łukaszewska
Pan Sławomir Pietrzyk
Pan Andrzej Stypuła.

Po dokonaniu uzupełnień oświadczeń majątkowych przez Państwa Radnych nie stwierdzam nieprawidłowości w analizowanych oświadczeniach majątkowych. Ponadto informuję, iż oświadczenie majątkowe Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa zostało przesłane do Wojewody zgodnie z zapisami ustawowymi. Zakończyliśmy tym samym punkt Informacja Przewodniczącego i przechodzimy do procedowania druku 1083, jest to:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO ZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY ULICY BROGI NR 34.

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa projekt referuje Pani Dyrektor Anna Trembecka.

Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta – p. A. Trembecka

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Jest to II czytanie projektu uchwały Rady Miasta w sprawie wyrażenia zgody na zbycie nieruchomości w drodze przetargu ustnego nieograniczonego, nieruchomości położonej w Śródmieściu przy ul. Brogi 34. Nieruchomość położona jest na działce o powierzchni 623 metry, zabudowana jest budynkiem mieszkalnym, z którego lokatorzy z uwagi na zły stan techniczny zostali wykwaterowani, budynek posiada powierzchnię użytkową 277 m, rzeczoznawca majątkowy określił wartość nieruchomości łącznie 287.100 zł, w przetargu mogą uczestniczyć wszyscy zainteresowani. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos w tym punkcie, nie było poprawek ani autopoprawek w takim razie głosowanie odbędzie się w bloku głosowań po przerwie. Punkt następny, druk Nr 1084:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO ZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEJ PRZY ULICY KOSZYKLARSKIEJ 29 ORAZ PRAWA UŻYTKOWANIA WIECZYSTEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ SKARBU PAŃSTWA W UŻYTKOWANIU WIECZYSTYM GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW.

Bardzo proszę również Panią Dyrektor Annę Trembecką.

Zastępca Dyrektora Wydziału Skarbu Miasta – p. A. Trembecka

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

II czytanie projektu uchwały w sprawie wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu nieograniczonego nieruchomości zabudowanej budynkiem dawnego dworu przy ulicy Koszykarskiej 29, nieruchomość składa się z prawa własności dwóch działek o powierzchni 1473 m oraz prawa użytkowania wieczystego działek o łącznej powierzchni 2426 m. Nieruchomość zabudowana jest budynkiem dworku. Nieruchomość zabudowana budynkiem dworku została przejęta jako budynek zakładowy w trybie ustawy o zasadach przekazywania

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

zakładowych budynków mieszkalnych od Przedsiębiorstwa Usług Socjalnych i Turystyki. Akt został zawarty w grudniu 1998 roku. Bezpośrednio po przyjęciu nieruchomości została opracowana ekspertyza orzeczenie mykologiczno – budowlane, a w czerwcu 1999 r. analiza opłacalności remontu kapitalnego wraz z opinią konstrukcyjną budynku. Z opracowania ekspertyzy mykologicznej wynikało, iż budynek wymaga przeprowadzenia z uwagi na wysoki stopień zawilgocenia i skażenia biologicznego wymaga podjęcia radykalnych zabiegów odgrzybieniwych. Z kolei ekspertyza konstrukcyjna wykazała wysoki stopień zużycia technicznego i funkcjonalnego obiektu, we wniosku końcowym stwierdzono, iż nie jest opłacalny remont kapitalny pod kątem utrzymania funkcji mieszkalnej. Biorąc pod uwagę stan techniczny budynku oraz konieczność dokonania prac odgrzybieniwych rozpoczęto proces wykwaterowywania lokatorów. Były tam cztery lokale. W ciągu roku od 2002 do 2004 wykwaterowano lokatorów. Następnie z uwagi na nieopłacalność remontu oraz brak zainteresowania wykorzystaniem obiektu dla potrzeb kultury, oświaty przystąpiono do postępowania w sprawie sprzedaży nieruchomości w drodze przetargu. Rzeczoznawca majątkowy w operacie szacunkowym określił, iż koszt remontu obiektu byłby porównywalny z kosztem budowy nowego obiektu. Jeżeli chodzi o wycenę sporządzoną przez rzeczoznawcę majątkowego określił wartość całej nieruchomości łącznie na kwotę 486.600 zł, to jest wartość nieruchomości, która będzie dopiero podstawą do ustalenia ceny wywoławczej nieruchomości w drodze przetargu. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Bardzo proszę Pan Przewodniczący Handzlik.

Radny – p. St. Handzlik

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Mam obowiązek w tej sprawie wypowiedzieć się wskutek tego, że wniosek o zdjęcie z porządku obrad nie uzyskał wymaganej większości bezwzględnej liczby statutowej Radnych, chcę postawić wniosek o odesłanie projektu do projektodawcy w celu rozważenia możliwości wycofania się ze sprzedaży biorąc pod uwagę możliwość zaadoptowania tego obiektu na cele publiczne. Tak zakładam, że jeśli po przeanalizowaniu powtórnie tej sprawy Prezydent, służby prezydencie uznają, że faktycznie nieopłacalny jest remont, że wszystko to o czym Pani przed chwilą powiedziała potwierdza się w 100 % ja będę miał czyste sumienie i wtedy będziemy głosować nad mając już pełną świadomość, że zostało zrobione z naszej strony wszystko co należało w tej sprawie zrobić żeby nie pozbyć się za jakieś marne pieniądze wartościowego obiektu, który mógłby służyć do celów publicznych. W związku z tym stawiam ten wniosek Panie Przewodniczący, nie będę dyskutował bo wiem, że w II czytaniu miejsca na dyskusję nie ma, natomiast na wniosek i na jego uzasadnienie jest. Uważamy też, że Prezydentowi należy dać trochę też czasu na to żeby sprawdził, myśmy to wnioskowali w Komisji żeby sprawdził kwestie odpowiedzialności za to, że doszło do tak skandalicznego zaniedbania tego obiektu wraz z opuszczeniem go przez ostatniego lokatora, dosłownie obiekt zaczął się sypać, szyby zostały powybijane, dewastacja narastała w postępie geometrycznym. W związku z tym wszystko to jest potrzebne i nie musimy się spieszyć bo ważne dla nas jest to żebyśmy podnosząc rękę przy głosowaniu za zgodą na przetarg mieli pewność, że wszystko zostało uczynione po to żeby mieć pewność, że jedyna droga do załatwienia tej sprawy to jest sprzedaż. Dziękuję bardzo Panie Przewodniczący.

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Przypominam Państwu Radnym Pan Przewodniczący Handzlik zgłosił wniosek o odesłanie do wnioskodawcy tego projektu celem uzupełnienia, wyjaśnienia spraw związanych z dotychczasową opieką nad tym miejscem. Bardzo bym prosił, jest precyzyjna kwestia żeby wnioskodawcy wiedzieli.

Radny – p. St. Handzlik

Uzasadnienie dla wniosku brzmi – odesłać do projektodawcy w celu rozważenia czy nie należałoby odstąpić od sprzedaży tego obiektu biorąc pod uwagę chociażby tę ofertę Dzielnicy XIII, która postulowała żeby przemienić go w obiekt – po remoncie oczywiście – w obiekt użyteczności publicznej, chodzi tu przede wszystkim o jeszcze raz dokonanie takiej oceny czy Gminie się to opłaca. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chciałby jeszcze zabrać głos w tym punkcie? Dziękuję bardzo. Przechodzimy do – przypominam, że będziemy głosować wniosek Pana Przewodniczącego po przerwie. Druk Nr 1088

PRZYJĘCIE ZADAŃ Z ZAKRESU ADMINISTRACJI RZĄDOWEJ DO WYKONANIA PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, referuje Pani Dyrektor Agnieszka Gilarska bardzo proszę.

Dyrektor Biura Festiwalowego Kraków 2000 – p. A. Gilarska

Szanowny Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do projektu według druku 1088, który dotyczy wyrażenia przez Państwa zgody na przyjęcie dotacji w wysokości 250.000 zł na zrealizowany już projekt pod nazwą Obchody 25-lecia Solidarności w ramach, którego odbył się II Nowohucki Maraton Filmowy, spektakl taneczno – pantomimiczny Alla Polaka – Drogi do Wolności oraz widowisko plenerowe Zapis nie wpłynęły żadne poprawki i autopoprawki. W związku z tym uprzejmie proszę Wysoką Radę o przyjęcie uchwały w tej sprawie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Czy są głosy w tej sprawie? Komisja, bardzo proszę Komisja Kultury Pan Przewodniczący Handzlik.

Radny – p. St. Handzlik

Panie Przewodniczący!

Podczas I czytania nie była prezentowana opinia Komisji w tej sprawie, myśmy ją wypracowali dopiero po I czytaniu to znaczy w ubiegły czwartek 21 i tak do tego druku jest opinia pozytywna, głosowaliśmy 7 głosów za, brak przeciwnych, brak wstrzymujących się. Jeszcze tylko mamy prośbę do projektodawcy o to żeby – ja już o tym mówiłem na posiedzeniu Komisji – aby zdecydował się na to, czy, ponieważ są tu trzy projekty dotyczące przejścia zadań z administracji rządowej i w tych trzech projektach jest tak, że w jednym jest napisane – przyjęcie zadań – a w innych jest napisane – przejęcie. Więc warto się zdecydować, a jeśli jedno i drugie nie pasuje to może trzecie jakieś określenie wymyślić, które by było bardziej adekwatne. Ja nie wiem czy Państwo rozumieją o co chodzi, raz jest użyte słowo – przyjęcie, raz jest użyte – przejęcie. Więc trzeba się na coś zdecydować bo to jest moim zdaniem błędne sformułowanie, nie wiem tylko, które z nich jest błędne bo tu

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

trzeba by zajrzeć w ustawę czy w inne jakieś przepisy i posłużyć się właściwym słowem. Zwracam na to uwagę bo to w trybie autopoprawki należy skorygować. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Będziemy głosować druk po przerwie. Punkt następny, druk 1089:

ZMIANA UCHWAŁY NR XXXVII/262/00 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 2 GRUDNIA 1999 ROKU W SPRAWIE PROCEDURY UCHWALANIA BUDŻETU, SZCZEGÓŁOWOŚCI PROJEKTU UCHWAŁY BUDŻETOWEJ, RODZAJU I SZCZEGÓŁOWOŚCI MATERIAŁÓW INFORMACYJNYCH TOWARZYSZĄCYCH PROJEKTOWI BUDŻETU.

Proszę Państwa bardzo ważny punkt, przypominam zawsze co roku są kontrowersje z tym harmonogramem, procedurą więc bardzo bym prosił o uwagę Państwa Radnych w tym punkcie. Bardzo proszę w imieniu Prezydenta Pan Skarbnik Lesław Fijał.

Skarbnik Gminy Miejskiej Kraków – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

W imieniu Pana Prezydenta przedstawiam projekt uchwały, którego I czytanie odbyło się już przed dwoma tygodniami w sprawie zmiany uchwały Rady Miasta Krakowa z 2 grudnia 1999 roku w sprawie procedury uchwalania budżetu, szczegółowości projektu uchwały budżetowej, rodzaju i szczegółowości materiałów informacyjnych towarzyszących projektowi budżetu. Do przedstawionego projektu w określonym przez Pana Przewodniczącego terminie wpłynęły dwie poprawki, pozwolę sobie te poprawki odczytać jak również przedstawić opinię Pana Prezydenta do tychże właśnie proponowanych poprawek. Aby je lepiej przedstawić pozwolę sobie odczytać brzmienie proponowanych do zmiany zapisów, które notabene zostały przyjęte zgodnie z poprawkami Państwa Radnych przed uchwalaniem budżetu na rok 2005 to jest w roku poprzednim. Otóż obecnie proponowana do zmiany treść brzmiała, czytam całość: do 22 grudnia realizujący to jest Prezydent Miasta przekazuje Radzie Miasta autopoprawki Prezydenta Miasta wynikającej z poprawek Radnych lub zewnętrznych okoliczności uwarunkowanych przepisami prawa czy decyzjami instytucji zewnętrznych i opracowanie do głosowania pozostałych zgłoszonych zbilansowanych poprawek nie przyjętych w autopoprawce Pana Prezydenta. Wpłynęła poprawka Pana Prezydenta Lassoty w brzmieniu: W harmonogramie jako załączniku do projektu uchwały w trzeciej kolumnie piątego wiersza w miejsce dotychczasowej treści proponuje się następującą treść:

1. Przekazanie Radzie Miasta autopoprawki Prezydenta:

- a) wynikającej z niezależnych zewnętrznych okoliczności uwarunkowanych przepisami prawa czy decyzjami instytucji zewnętrznych lub,
- b) przyjmującej zgłoszone zbilansowane poprawki.

2. Opracowanie do głosowania pozostałych zgłaszanych zbilansowanych poprawek nie przyjętych w autopoprawce Prezydenta.

Pan Prezydent opiniuje negatywnie poprawkę do projektu uchwały Rady Miasta Krakowa wniesioną przez Pana Radnego Miasta Krakowa Pana Józefa Lassotę do druku 1089. Uzasadnienie: Poprawkę do harmonogramu uchwalania budżetu miasta opiniuje się negatywnie gdyż proponowana zmiana harmonogramu pokrywa się z treścią przedstawionego projektu uchwały i formalnie nie jest uzasadniona w proponowanej poprawce przez Pana Radnego.

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

Druga poprawka wniesiona przez Pana Radnego Bogusława Kośmidera – pozwolę sobie odczytać jej brzmienie, jest ona znacznie obszerniejsza. Poprawki do druku 1089 w sprawie zmiany uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie procedury uchwalania budżetu, szczegółowości projektu uchwały budżetowej, rodzaju i szczegółowości materiałów informacyjnych towarzyszących projektowi budżetu:

1. W załączniku do uchwały w wierszu odpowiadającym zapisowi do 22 grudnia w kolumnie – wyszczególnienie – a zatem chodzi o treść przedstawioną przeze mnie, której dotyczyła również poprawka Pana Prezydenta Lassoty wpisuje się nową treść: Przekazanie Radzie Miasta autopoprawki Prezydenta Miasta wynikającej bezpośrednio i jednoznacznie – są to słowa podkreślone – z poprawek Radnych lub zewnętrznych okoliczności uwarunkowanych przepisami prawa czy decyzjami instytucji zewnętrznych, opracowanie do głosowania pozostałych zgłoszonych zbilansowanych poprawek nie przyjętych w autopoprawce Prezydenta Miasta.
2. W uchwale wpisuje się nowy § 2 o treści: W załączniku Nr 1 do uchwały – przedstawiony numer – Rady Miasta Krakowa z dnia 2 grudnia 1999 r. z późniejszymi zmianami w punkcie 1, ppkt 5 po punkcie d/ wpisuje się punkt e/ o treści: spółek prawa handlowego z udziałem Gminy Kraków przekraczającym 50 %. W załączniku Nr 1 do uchwały – wskazany numer – Rady Miasta Krakowa z 2 grudnia 1999 r. z późniejszymi zmianami w punkcie 1 wpisuje się po podpunkcie 10 nowy podpunkt 11 o treści: Wieloletni program inwestycyjny Krakowa na lata 2006 – 2009. Następne paragrafy stosownie przenie numeruje się.

Uzasadnienie:

Ad.1. Propozycja niniejsza spowoduje, że nie będzie możliwe takie składanie autopoprawek Prezydenta, przy których wcześniejsze poprawki Radnych tracą zasadność bowiem w autopoprawce całkowicie zmieniono dane zadanie. Wdrożenie niniejszej poprawki wymagać będzie od składających poprawki Radnych dużej dokładności w sformułowaniu poprawek. Tego typu sposób funkcjonuje w dużej ilości samorządów w Polsce i w Sejmie RP.

Ad.2. Spółki prawa handlowego z większościowym udziałem Gminy Kraków generują dochody porównywalne z dochodami budżetu Gminy. Dysponują środkami na inwestycje też w porównywalnej wysokości jako takie powinny być brane pod uwagę przy uchwalaniu budżetu. Tak występuje to w projektach budżetu wielu samorządów w Polsce. Wieloletni program inwestycyjny jest dokumentem, którego zasadność i obecność ustalono przy uchwalaniu strategii rozwoju Krakowa. Wtedy też sygnalizowano konieczność aktualizowania WPI przy uchwalaniu każdorazowo budżetu. Coraz częściej też przy pozyskiwaniu środków z Unii Europejskiej oczekiwany jest wieloletni program inwestycyjny. Zdecydowana większość samorządów w Polsce dysponuje takim dokumentem i jest on corocznie aktualizowany. Kraków, 20.10.2005 r. Bogusław Kośmider.

Otóż w sprawie poprawki Pana Radnego Kośmidera Pan Prezydent opiniuje negatywnie tą poprawkę do druku 1089. Uzasadnienie jest nieco obszerniejsze niż w pierwszym przypadku.

Uzasadnienie: Proponowane poprawki do harmonogramu uchwalania budżetu miasta Krakowa opiniuje się negatywnie ponieważ w kontekście dokonanych już zmian na skutek poprawek Państwa Radnych w ubiegłym roku nie dostrzega się potrzeby dalszego uszczegółowienia procedury uchwalania projektu budżetu. Poprawki proponowane do załącznika Nr 1 do uchwały – numer wskazany – Rady Miasta Krakowa z dnia 2 grudnia 1999 r. z późniejszymi zmianami opiniuje się negatywnie. Zgodnie z opinią zawartą w uchwale – numer wskazany – Kolegium Regionalnej Izby Obrachunkowej w Krakowie z dnia 15 grudnia 1999 r. w sprawie uchwały – numer wskazany – Rady Miasta Krakowa z 2 grudnia 1999 r. w sprawie procedury uchwalania budżetu, szczegółowości projektu uchwały budżetowej, rodzaju i szczegółowości materiałów informacyjnych towarzyszących projektowi

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

budżetu opierając się na przepisach ustawy o finansach publicznych nie jest możliwym, aby treści prawne uchwał budżetowych rozszerzać na plany finansowe komunalnych osób prawnych. Dotyczy to między innymi spółek komunalnych. Ponadto według art. 49 ustawy o samorządzie gminnym gmina nie ponosi odpowiedzialności za zobowiązania innych gminnych osób prawnych, a te nie ponoszą odpowiedzialności za zobowiązania gminy. Nie jest zatem możliwym, aby – jak wynika to z opinii Regionalnej Izby Obrachunkowej – „w rocznym akcie budżetowym decydować o przychodach i wydatkach innych niż samorządu osób prawnych. O rocznych finansach wyżej wymienionych osób prawnych uchwałą budżetową można decydować jedynie pośrednio czyli poprzez ustalenia o dotacjach lub wpłatach nadwyżek i dywidend, jednak o tyle, o ile takie transfery przewidują ustawy szczególne”. Zakres i ramy uchwał budżetowych organu samorządu terytorialnego ustawa określa precyzyjnie. Nie jest więc możliwym tzw. obładowanie uchwał budżetowych innymi ustaleniami niż te, które przewidziano przepisami ustawy o finansach publicznych. Natomiast zapis dotyczący wieloletnich programów inwestycyjnych znajduje odzwierciedlenie w punkcie 4 załącznika Nr 1 do uchwały – o wskazanym numerze – Rady Miasta Krakowa z 2 grudnia 1999 r. Zakres spraw objętych uchwałą budżetową jednostki samorządu terytorialnego określa art. 124 ustawy z dnia 26 listopada 1999 r. o finansach publicznych. Wśród nich uwzględniono wydatki związane z wieloletnimi programami inwestycyjnymi z wyodrębnieniem wydatków na finansowanie poszczególnych programów – ust. 1 § 4 wspomnianego artykułu. Zgodnie bowiem z art. 110 ust. 1 ustawy o finansach publicznych uchwała budżetowa może określać limity wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne ujmowane w wykazie stanowiącym załącznik do uchwały budżetowej. W załączniku tym przedstawia się między innymi wysokość wydatków na wyżej wymienione programy w roku budżetowym oraz w dwóch kolejnych latach – ust. 2 pkt 4 wspomnianego artykułu. Jednocześnie w ust. 3 tego przepisu wskazano, iż kolejne uchwały budżetowe będą określały nakłady na uruchomiony program w wysokości umożliwiającej jego terminowe zakończenie. Obecny układ załącznika do uchwały budżetowej Rady Miasta Krakowa spełnia te wymogi co potwierdza interpretacja Ministerstwa Finansów w szczególności Departamentu Finansów Samorządu Terytorialnego – pismo o wskazanym numerze z dnia 11 sierpnia 2005 r. Ponadto uchwałą – o wskazanym numerze – Rady Miasta Krakowa z dnia 17 grudnia 2003 r. w sprawie zmiany uchwały o wskazanym numerze Rady Miasta Krakowa z dnia 2 grudnia 1999 r. w sprawie procedury uchwalania budżetu, szczegółowości projektu uchwały budżetowej, rodzaju i szczegółowości materiałów informacyjnych towarzyszących projektowi budżetu w załączniku Nr 1 został już wprowadzony w podpunkcie 10 podpunkt 11 w brzmieniu: Prognozą kwoty długu publicznego. Zatem w przywoływanym przez Pana Radnego punkcie 1 załącznika Nr 1 uchwały Rady Miasta Krakowa występuje już podpunkt 11. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo Panu Skarbnikowi. Zgłaszał się Pan Radny Kośmider, bardzo proszę, projektodawca poprawki.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa jako obywatel Rzeczypospolitej Polskiej uważam, że prawo obowiązuje wszędzie i wszędzie takie samo. Czyli jeżeli ktoś odpowiada za coś w Krakowie to odpowiada za coś w Warszawie, w Gdańsku i we wszystkich miastach. Jeżeli ktoś odpowiada w Gdańsku i zgodnie z prawem uznaje, że coś robi w Gdańsku czy w Warszawie dobrze to powinien coś takiego też uznawać, że robi dobrze w Krakowie. Ja niestety nie mogę Państwu pokazać bo nie mam technicznych możliwości, ale mam uchwałę budżetową miasta

Gdańska, której załącznikiem którymś tam 5, 6 czy 7 jest informacja na temat przychodów i rozchodów oraz dokładnej sytuacji ekonomicznej, finansowej spółek. W Gdańsku jest to zgodne z prawem, w Krakowie jest to niezgodne z prawem. Powiem dalej, w większości miast Polski, nie we wszystkich, ale w zdecydowanej większości miast Polski funkcjonuje coś takiego jak wieloletnie plany inwestycyjne. Wieloletnie plany inwestycyjne to jest coś innego niż projekcja finansowa na najbliższe trzy lata, to jest o wiele obszerniejszy dokument, który coraz częściej oczekiwany jest przy pozyskiwaniu środków z Unii Europejskiej. Powiem więcej, Rada Miasta Krakowa uchwaliła przygotowanie takiego wieloletniego programu inwestycyjnego i przedstawienie Radzie potem po zmodyfikowaniu terminów do 15 listopada jako osobnej uchwały bo to wynikało ze strategii. Otóż ja uważam i opieram się zarówno w sprawie wieloletniego planu inwestycyjnego jak i w sprawie informacji na temat dochodów, że jest to po pierwsze zgodne z prawem, z drugie na tyle istotne dla funkcjonowania miasta, że powinno się jako materiał informacyjny, pierwsza rzecz, jako materiał merytoryczny – druga rzecz – znaleźć. I sprawa pierwsza czyli usztywnienie składania poprawek. Otóż ja byłem autorem poprawki, którą Szanowna Rada przyjęła rok temu, poprawki, która miała usztywnić zapisy budżetu żeby nie zdarzały się przypadki, w których my składamy poprawki, a Pan Prezydent autopoprawką wyjął nam, po tych poprawkach, wyjął nam zadania, na które składaliśmy poprawkę i w związku z tym nasza poprawka jest niezgodna z prawem bo nie ma źródła, nie ma źródła bo np. Prezydent w swojej autopoprawce, nie tej pierwszej bo przy pierwszej ma prawo coś takiego zrobić i tutaj jest oczywiste, ale przy tej drugiej, w której powinien składać tylko w wyniku poprawek, złożenia poprawek przez Radnych Pan Prezydent wyciąga zadania, na które my złożyliśmy poprawki i w związku z tym nasze poprawki stają się pozbawione podstaw. Uważam, że tego typu działanie jest niewłaściwe i działając w kierunku właśnie usztywnienia proponuję coś takiego. Z drugiej strony doskonale zdaję sobie sprawę z tego, że zmusi to Radnych, w tym także mnie, Komisje do bardzo merytorycznego i uzgodnionego w sensie możliwości składania poprawek, w sensie możliwości źródeł dochodów składania poprawek zmieniających budżet, że takie postępowanie jest prawidłowe to podałem przykłady, zdecydowana większość samorządów w Polsce w ten sposób formułuje poprawki. Sejm Rzeczypospolitej z tego co słyszałem i sprawdzałem też w ten sposób formułuje poprawki. Ja rozumiem, że Kraków jest, jest coś takiego Rzeczpospolita Krakowska, ale nie mamy innego prawa niż funkcjonuje w całej Polsce. Wręcz powinniśmy starać się żeby interpretacje prawa były jednoznaczne i w Krakowie i w Gdańsku i w Warszawie i w wielu innych miastach Polskich chyba, że tu chodzi o coś innego, chodzi o to żeby, że tak powiem można było biegać po budżecie, składać sobie dowolne poprawki, żeby można było uzgadniać dowolne uzgodnienia z Panem Prezydentem, żeby była w tym zakresie swoboda, ale nie po to nas wybrano żeby takie rzeczy robić. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Ja bym bardzo prosił tutaj ten kącik prezydencki, który cały czas rozmawia o zajęcie miejsca w foyer, tam jest bardzo ładny okrągły stół gdzie można rozmawiać, Pana Radnego Pietrusa żeby nie męczył nóg na pierwszej Sesji i usiadł spokojnie, widziałem na kogo Pan patrzył Panie Radny przez 20 minut. Bardzo proszę Pana Sekretarza o dbanie o porządek na sali obrad. Proszę Państwa usłyszeliśmy głos wnioskodawcy, czy drugi wnioskodawca Pan Radny Lassota zgłasza chęć wypowiedzi? Proszę bardzo.

Radny – p. J. Lassota

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Poniekąd się będę powtarzał, a może nie będę właściwie powtarzał uzasadnienia bo uzasadnienie jest jasne i zostało przedstawione również przez Pana Przewodniczącego Kośmidera, natomiast chciałem się odnieść do tej opinii Prezydenta, a szczególnie uzasadnienie no bo to, że negatywnie to jest czytelna sprawa, natomiast Pan Skarbnik przedstawił, że proponowana zmiana harmonogramu, którą właśnie w swojej poprawce zaproponowałem pokrywa się z treścią przedstawionego projektu uchwały i nie jest niczym uzasadnione przez Pana Radnego. Otóż Panie Skarbniku ja myślę, że potrafimy czytać w języku polskim z jakimś zrozumieniem obydwaj. Jeśli – bo rozumiem, że Pan przygotowywał tą propozycję uzasadnienie – jeśli Pan nie widzi różnicy w tym tekście, który jest przedstawiony w projekcie uchwały i w poprawce to rzeczywiście trudno nam się będzie porozumieć co do istoty samej sprawy bo przecież tu jest bardzo jasno zapisane w poprawce i zresztą specjalnie nawet starałem się to uporządkować tak żeby nie było interpretacji i wątpliwości, żeby nie było interpretacji zapisów. Natomiast to co jest w projekcie uchwały, zresztą w jakimś sensie również wcale nie zmienia ta propozycja poprawki Pana Przewodniczącego Kośmidera, że ta autopoprawka wynika ze zgłoszonych poprawek. Otóż właśnie to jest ta istota sprawy, ona nie ma wynikać bo jeśli Prezydent przyjmuje do autopoprawki zgłoszoną poprawkę to albo ją przyjmuje, albo nie przyjmuje. Natomiast nie może być tak, że wynika bo wynika jest określeniem bardzo swobodnym do interpretacji i oczywiście wynika bo wystarczy tam zapisać, że dotyczy jakiegoś zadania albo jakieś inne elementy, które będą, można zawsze uzasadniać, że one wynikają z tej zgłoszonej poprawki, kto zgłosił jakiś Problem prawa żeby budować drogę, a my buduje drogę rowerową np. Ona wynika z poprawki bo projekt był budowania drogi. Dlatego ja myślę, że my doskonale rozumiemy z Panem Skarbnikiem obydwaj istotę sprawy, natomiast próba zaciemniania Panie Skarbniku obrazu tej sprawy naprawdę nie służy tej demokracji, o którą nam chodziło i dlatego apeluję do Państwa żebyśmy tu bardzo jasno postawili sprawę, że autopoprawka Prezydenta, do której Prezydent ma prawo, ma wynikać – jeśli ją przyjmuje to ma nie wynikać tylko ma być przyjętą i zgłoszoną poprawką czy to przez Kluby, czy przez Komisje czy przez Radnych. Natomiast gdyby przyjąć taki zapis jak w tej chwili, jaki jest proponowany, to oczywiście to jest dobre, ale na etapie pewnych propozycji do budżetu bo to nie jest nic innego tylko to co Pan Skarbnik chce żeby to było realizowane to jest jako propozycja, propozycja, a potem autor czyli ten, który firmuje czyli Pan Prezydent swobodnie sobie tą sprawę opisuje, zapisuje i przedstawia. Nie może tak być, nie powinno tak być i Rada nie powinna pozbywać się tej możliwości, nie tylko możliwości, ale tego uprawnienia do tego żeby mogła kształtować również zapisy budżetowe i budżet niezależnie od powiedzmy nawet opinii Prezydenta czy Skarbnika. Tu proszę Państwa ten konflikt istnieje bo oczywiście on daje – znaczy konflikt, nie konflikt – tylko ten sposób rozumowania, myślenia istnieje bo daje swobodę interpretacyjną. Każdy ma tą swobodę na swoim etapie określoną ustawą, Prezydent na etapie przygotowania projektu budżetu i wprowadzania autopoprawek, ale już autopoprawek po przedstawieniu przez Radnych swoich opinii, nie mogą to być autopoprawki, do których z kolei Rada czy Radni, a w szczególności Rada Miasta nie ma możliwości się odnieść bo to co dotychczas było praktykowane to była taka procedura, że autopoprawka Prezydenta, która nie koniecznie oddawała intencje wnioskodawców poprawek ta autopoprawka już była poza zasięgiem Radnych, poza zasięgiem Rady. I o to chodzi. Tak, że Panie Skarbniku naprawdę proszę tutaj nie wprowadzać może zamieszania, że to jest niezasadne. Radni czy autorzy poprawek powinni również być świadomi odpowiedzialnie traktować zgłoszone poprawki, nie mogą to być tzw. poprawki sufitowe, a Prezydent je ocenia czy one są poprawne czy nie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Józef Burkat.

Radny – p. J. Burkat

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja tylko chciałem przytoczyć te zapisy Statutu, które dotyczą przedmiotu sprawy, o której mówi. Otóż § 33 ust. 1 brzmi w ten sposób – naszego Statutu i uważam, że nie mamy podstaw do tego żeby go nie stosować – projektodawca może wprowadzić autopoprawki do projektu uchwały Rady w terminie określonym przez Przewodniczącego, a po jego upływie wyłącznie takie autopoprawki, które wynikają z treści zgłoszonych poprawek. Ale to nie oznacza, że nie może przyjąć poprawki częściowej. Jeżeli mają wynikać z treści to nie można ograniczyć tutaj działalności czy decyzji Prezydenta do tego, że ta autopoprawka ma być toczka w toczkę po prostu w treści identyczna jak poprawka bo takiego rozszerzenia, na takie rozszerzenie interpretacji ten zapis Statutu nie pozwala. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Bardzo proszę Pan Radny Marek Grochal.

Radny – p. M. Grochal

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Panie i Panowie Radni!

Szkoda, że dyskusja nad projektem tej uchwały odbywa się przy tak nielicznej sali bo potem w trakcie uchwalania budżetu są liczne pytania, problemy, niedomówienia, których mogłoby nie być gdyby Radni skupili się w tym momencie na przygotowaniu tej procedury. To tyle jeśli chodzi o obecność na sali obrad. Natomiast jeśli chodzi o meritum sprawy to powiem tak, są w naszej codzienności różne rzeczy, jedne sztywne, inne elastyczne i jedne i drugie w pewnych okolicznościach są korzystniejsze. Mnie się wydaje, że jeśli chodzi o rzecz taką jak budżet miasta to w interesie miasta, w interesie mieszkańców jest to, aby ten budżet i wszystkie działania nad tym budżetem prowadzone absolutnie nie były sztywne, one powinny być elastyczne i to nie tylko w chwili procedowania uchwalania budżetu, również w trakcie roku. Okoliczności się zmieniają, sytuacje różne nas zaskakują, stąd realizacja sztywnego budżetu w wielu przypadkach byłaby niekorzystna dla miasta i jego mieszkańców, być może byłaby korzystna dla opozycji w Radzie Miasta, ale nie byłaby korzystna na pewno dla mieszkańców. Proszę Państwa mój przedmówca Pan Radny Józef Burkat powiedział dość wyraźnie to o czym chciałem ja powiedzieć również czyli, że uchwalając tą procedurę tej nietypowej uchwały jaką jest uchwała budżetowa powinniśmy trzymać się tego co uchwaliliśmy wcześniej w formie Statutu Miasta. I absolutnie ze Statutu Miasta nie można wciągnąć takiego wniosku, że Pan Prezydent dokonując autopoprawki na podstawie poprawek Radnych ma tak jak to wyraził mój przedmówca - przepisywać ją toczka w toczkę do projektu uchwały. A to jest niemożliwe i to jest niekorzystne nawet dla samych Radnych. W Statucie jest wyraźnie napisane, że autopoprawka ma wynikać z poprawek i w Statucie, uchwalając Statut zgodziliśmy się z tym, że jest to pewne pojęcie elastyczne, które może być różnie interpretowane, ale myślę, że zgodziliśmy się nie dlatego żeśmy czegoś nie dopatryli, nie dopilnowali, ale dlatego, że mieliśmy pełną świadomość, że taka interpretacja elastyczna poprawki Radnego może być i z korzyścią dla tego Radnego i z korzyścią dla tych w imieniu, których ten Radny występował i składał tą poprawkę. Mamy doskonały dowód na to, że niektóre nasze poprawki, które składaliśmy do budżetu i je przegłosowaliśmy chociażby w tym roku, ja mówię o budżecie tegorocznym, były poprawkami chybionymi i w efekcie te propozycje, niektóre z tych propozycji, które dawaliśmy nie mogły być zrealizowane z takich

czy innych przyczyn, a przede wszystkim z przyczyn obiektywnych. I to między innymi jest argumentem co do tego, aby Pan Prezydent dokonując autopoprawki na podstawie poprawek już je w tym momencie oceniał, odczytywał intencje Radnych i przyjmował w autopoprawce to co jest możliwe, a nie to co jest niemożliwe. Być może źle się stało, że przy uchwalaniu budżetu na ten rok ta zasada do końca nie była przestrzegana i były przyjęte być może w części w autopoprawce zadania niemożliwe do zrealizowania, które już wtedy można było ocenić, że nie są możliwe...

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Cztery minuty.

Radny – p. M. Grochal

... a część z nich nieuwzględnionych sami przyjęliśmy tutaj decydując o kształcie budżetu i też się okazało, że wiele z nich jest niemożliwych do zrealizowania choćby z tych przyczyn nie było odpowiedniego oprzyrządowania do wykonania pewnych określonych zadań. Dlatego proszę Państwa mnie taka procedura jaką proponują autorzy poprawek do budżetu absolutnie nie odpowiada i uważam, że nie przyjmując tych poprawek będą jako Radny pozbawiony możliwości zdecydowania o tym co się w mieście będzie działo w przyszłym roku czy nie. W końcu to ja podejmuję decyzję i każdy z Państwa w głosowaniu nad budżetem i w efekcie po poprawkach, po autopoprawkach, po jednej, po drugiej autopoprawce Pana Prezydenta oceniamy generalnie całość budżetu, a nie konkretne zadania i uzgadniamy pewien kompromis w głosowaniu. Jeżeli ja uważam, że ten kompromis jest niemożliwy do osiągnięcia bo jednak moje poprawki nie zostały uwzględnione, ale one były słuszne to zawsze mogę głosować przeciwko temu budżetowi, a decyduje większość. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję, proszę Pan Radny Bogusław Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa trochę mam wrażenie jakbyśmy rozmawiali na różnych poziomach i tak naprawdę to trochę mam wrażenie, że tracimy czas. Ale intencją poprawki, którą ja złożyłem i którą złożył Pan Radny Lassota było eliminowanie sytuacji, w której Radny nie może głosować swojej poprawki, a procedura, którą ześmy uchwalili przy pewnej interpretacji takie coś umożliwia. Radny składając poprawkę po autopoprawce Prezydenta uznaje, że Pan Prezydent wie co chce i Radny składa poprawkę i chce żeby ta poprawka była głosowana.

I co robi Pan Prezydent? Otóż swoją drugą autopoprawką tak manewruje przy budżecie żeby uniemożliwić np. głosowanie tej poprawki np. zdejmując źródło dochodów, którego już w wyniku autopoprawki nie ma. Oczywiście wtedy można głosować przeciw i bardzo możliwe, że do tego to się sprowadzi, ale myślę, że w innych miastach Radni są równie zapobiegliwi i sposób głosowania proponowany tutaj z czegoś się bierze. I druga sprawa, o której tu było stosunkowo niewiele mowy, Wieloletni program inwestycyjny i informacja na temat stanu spółek komunalnych. No proszę Państwa to są bardzo istotne rzeczy, jeszcze raz podkreślam są to bardzo istotne rzeczy. W sprawie Wieloletniego planu inwestycyjnego przypomnę uchwaliliśmy, że do 15 listopada ma być dokument, ja rozumiem, że w tej Radzie Miasta ja już znam terminy, rok, że tak powiem mijają i nie są realizowane, tym niemniej przynajmniej można powiedzieć – Rada chciała, a Pan Prezydent tego nie zrobił. Myślę, że Rada powinna chcieć wiedzieć jaka jest prognozowana sytuacja spółek komunalnych w latach następnych, to nie chodzi o wyznaczenie kwot tylko chodzi o informacje i Rada powinna wiedzieć jak

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

kształtuje się Wieloletni program inwestycyjny na lata następne. To nie jest to samo co trzyletnia projekcja finansowa, jeżeli ktoś tego nie rozumie to proponuję żeby wszedł na portale większości miast w Polsce i zobaczył co to są wieloletnie programy inwestycyjne, zasadnicza różnica nie tylko dotycząca horyzontu czasowego, ale także objętości i zakresu materiału, który w wielkich programach inwestycyjnych jest i przypomnę coraz częściej żąda się aby takie wieloletnie programy inwestycyjne były pokazywane przy staraniu się o środki Unii Europejskiej. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Pan Radny Józef Lassota bardzo proszę. Jeszcze jedno zdanie Pan Bogusław Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Jeszcze jedno zdanie bo żeby to się puentą skończyło – wycofuję pierwszą poprawkę – ponieważ uznaję, że poprawka Pana Lassoty jest lepsza, to znaczy ona jakby głębiej oddaje sprawę także moich intencji.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Stwierdzam do protokołu, że Pan Radny Kośmider z dwóch poprawek jakie wniósł wycofał punkt oznaczony literką 1 czyli wycofał pierwszą poprawkę.

Radny – p. J. Lassota

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja dlatego jeszcze raz zabieram głos, że być może nie do końca rozumiemy istotę czy też prawa Prezydenta do przyjęcia poprawki jako autopoprawki czy też nie. Otóż chciałbym tu wobec tego bardzo jasno powiedzieć moim przedmówcom, Panu Grochałowi szczególnie, że Prezydent wcale nie ma obowiązku, nie ma żadnego obowiązku bo nikt i nic do tego go nie zmusza przyjmowanie poprawek zgłoszonych jako autopoprawek. Jeśli Prezydent uzna z jakichkolwiek powodów, że nie przyjmuje to nie przyjmuje. Ale tu bardzo trafnie Pan Radny Kośmider przedstawił istotę również naszego stanowiska. Otóż proszę Państwa rzeczywiście ustawa mówi o tym, nie tylko Statut, ale ustawa mówi o tym, że Radny może zgłaszać poprawki. I teraz zmiana tej poprawki, która została zgłoszona, która jest potem zmieniona poprawka w autopoprawce faktycznie nie tylko uniemożliwia temu Radnemu, który ją zgłosił, ale nawet gdyby była większość Radnych za tą poprawką to nie ma szans głosowania za nią. Ja myślę, że Rada jest w swojej zbiorowości równie rozsądna i roztropna i mądra jak Prezydent i oczywiście w większości Rada nie powinna również głosować za rozwiązaniami nieracjonalnymi czy niezgodnymi z prawem. Ale Rada musi mieć taką możliwość żeby wypowiedzieć się na temat swojego uprawnienia i uprawienia Radnego zgłoszonych poprawek. W związku z tym jeszcze raz powtórzę, Prezydent nie ma żadnego obowiązku przyjmować poprawek zgłoszonych jako autopoprawek, a Rada ma prawo do tego żeby głosować nad zgłoszonymi poprawkami co w przypadku dotychczasowych pertraktacji wielokrotnie było uniemożliwione poprzez zgłoszoną i zmienioną autopoprawkę Prezydenta. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Na koniec Pan Skarbnik Miasta Pan dr Lesław Fijał bardzo proszę. Przepraszam bardzo Panie Skarbniku, jeszcze ostatni głos Pana Marka Grochała, tym razem dwie minuty. Przypominam to nie bez kozery, ostatnio mówił Pan 6,5 minuty.

Radny – p. M. Grochal

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Panie i Panowie Radni!

Oczywiście, że ja rozumiem, doskonale rozumiem o co chodzi autorom poprawek, ale przypominam jeszcze raz, że zdecydowaliśmy uchwalając Statut w jaki sposób uchwały będą głosowane i to właśnie my, Rada Miasta zdecydowaliśmy o tym, że ostatni głos, ostatni głos przy modyfikowaniu uchwały należy do Prezydenta mówiąc w Statucie o tym, że to właśnie Pan Prezydent może składać ostatnią autopoprawkę do chwili głosowania wynikającą z poprawek Radnych. Sami sobie jakby zablokowaliśmy to co teraz chcemy odblokować. No więc jeżeli generalnie przy wszystkich uchwałach jest właśnie tak, że daliśmy ten ostatni głos Panu Prezydentowi jako organowi wykonawczemu najlepiej zorientowanemu mimo wszystko i mającemu do tego celu duży aparat, duży aparat wykonawczy, najlepiej zorientowanemu w tym co się da zrobić w mieście, czego się nie da i myślę, że tak to powinno zostać. Oczywiście nic nie stoi na przeszkodzie, aby Radny składający poprawkę do budżetu przewidział uprzednio działania Pana Prezydenta i tak zaproponował np. źródło finansowania tej swojej poprawki, aby ono nie możliwe było do usunięcia przez Pana Prezydenta i wtedy nie ma tej obawy, że poprawka nie będzie głosowana. Natomiast wszyscy doskonale sobie zdajemy z tego sprawę, wiemy wszyscy o tym tylko tego głośno tutaj nie mówimy, że no niestety większość tych naszych poprawek jest takich jakie są, nie zawsze, a prawie nigdy nie mamy pełnej orientacji co do danego zadania, czy ono jest możliwe do wykonania czy nie. Myślę, że Pan Prezydent ma tą orientację lepszą i sprawa powinna polegać na jakimś wzajemnym zaufaniu, a jeszcze raz powtarzam, że ta nasza decyzja to przecież nie jest decyzja polegająca na tym czy tą ulicą w mieście wyremontować czy inną bo to w zasadzie tego głównie dotyczą spory. Nasza decyzja jest o tym jaki kształt budżetu przyjąć, jaki kształt budżetu, a nie czy u Pana Radnego Kowalskiego czy u Pana Radnego Nowaka ulicę wyremontować, to przecież nie o to chodzi. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Prawie trzy minuty, Pan Radny Józef Lassota, jest to trzecie wystąpienie, ale oczywiście dopuszczam Pana bo jest Pan autorem poprawki.

Radny – p. J. Lassota

Właściwie zwracam się do Pana Przewodniczącego tym razem bo chyba praktyka nasza jest nieco inna jeśli chodzi generalnie o zgłaszanie poprawek i przyjmowanie poprawek. Procedura uchwalania budżetu jest szczególną procedurą stąd również jest uchwała w tej sprawie bo w stosunku do innych uchwał, procedowania innych uchwał nie ma uchwały, jest przyjęta według Statutu. Otóż czy prawdą jest Panie Przewodniczący, że w przypadku wszystkich innych uchwał nie objętych szczególną uchwałą jak np. procedura uchwalania budżetu jest tak, że autopoprawka, autopoprawka – jeśli propozycje uchwały przedstawia Prezydent – to wówczas autopoprawka Prezydenta, Pan Przewodniczący ustala zawsze termin przed, wyprzedzając przed zgłoszeniem poprawek Radnych. Czy to jest prawdą czy nie.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Tak, oczywiście tak jest, odpowiadam od razu.

Radny – p. J. Lassota

To ja się wobec tego pytam Pana Radnego Grochala bo w takim razie jest to szczególna procedura tym bardziej, że praktyka we wszystkich innych uchwałach jest dokładnie inna Panie Radny i proszę też wziąć to pod uwagę i przyznać rację w tym zakresie. Dziękuję.

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa ja jednakże już nie będę dopuszczał trzeciego głosu w tej sprawie, przerwę dyskusję procedowaną w tym punkcie, myślę, że stanowiska zostały jasno nakreślone, zamykam dyskusję, bardzo proszę na koniec dyskusji w imieniu Pana Prezydenta Skarbnik Miasta Pan dr Lesław Fijał, bardzo proszę panie doktorze.

Skarbnik Gminy Miejskiej Kraków – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Wysoka Rada Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

Otóż sprawa jest następująca. Ta negatywna opinia do poprawki Pana Prezydenta Lassoty była konsultowana z radcami prawnymi. Oni również wypowiedzieli się w tym duchu, który został zawarty w uzasadnieniu. Ze swojej strony dodam tylko tyle, że demokracja jest taką metodą sprawowania rządów, w której ciągle coś dodatkowo bywa uszczelniane, uszczelniane i mówienie w tym kontekście o współpracy organu wykonawczego i organu uchwałodawczego czasami po prostu tej współpracy zaprzecza. Ja jestem zwolennikiem współpracy, wydaje się, że te sformułowania, które Wysoka Rada wniosła do projektu tejże właśnie uchwały przed rokiem były już dość mocno ograniczającymi dowolność w tym zakresie. Państwo uznają w imię demokracji, że jest to zbyt szeroka możliwość decydowania organu wykonawczego, Wysoka Rada na pewno w swojej zbiorowej mądrości wie co robi i jak rozumieć demokrację. Jeśli chodzi natomiast o negatywną opinię do poprawek Pana Przewodniczącego Kośmidera oraz do tego co wypowiedział tu przed chwilą chciałem nawiązać do wypowiedzi Pana Prezydenta Lassoty przed chwilą złożonej, że jest to uchwała szczególna, uchwała budżetowa, w której obowiązuje pewien *lex specialis* wprowadzony przez ustawę o finansach publicznych, ustawa o finansach publicznych jasno określa co może być i musi być treścią uchwały budżetowej. Poza tym to jest ten *lex specialis* do uchwały budżetowej jeśli chodzi o zakres i treść. Pozwolę sobie odczytać w tym kontekście, być może dla przypomnienia, a być może i dla poszerzenia trochę, a być może i sprostowania pewnej informacji tu podanej, a mianowicie poprawka Pana Przewodniczącego Kośmidera brzmiała następująco: 2. W uchwale wpisuje się nowy paragraf Nr 2 o treści: W załączniku Nr 1 do uchwały Rady Miasta z 2 grudnia 1999 r. z późniejszymi zmianami w punkcie 1 podpunkt 5 po podpunkcie d/ wpisuje się punkt e/ o treści: spółek prawa handlowego z udziałem Gminy Kraków przekraczającym 50 %. Pozwolę sobie odczytać w pełnym brzmieniu właśnie brzmienie tego punktu. Otóż uchwała Rady z 2 grudnia 1999 r., załącznik Nr 1, szczegółowość projektu uchwały budżetowej – tego dotyczy załącznik Nr 1, a zatem powinien on odzwierciedlać *lex specialis* zawarty w ustawie o finansach publicznych, szczegółowość projektu uchwały budżetowej:

Pkt.1. Projekt uchwały budżetowej określa – idziemy do punktu 5: Plany przychodów i wydatków zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych jednostek budżetowych. My w 1999 roku ujęliśmy w punkcie d/ instytucji kultury czyli miejskich instytucji kultury. Regionalna Izba Obrachunkowa zakwestionowała ten zapis i miejskie instytucje kultury zostały wyłączone z projektu uchwały budżetowej. W szczególności określano to co przytaczałem, że projekt uchwały budżetowej nie może obejmować tego typu również miejskich podmiotów jednostek organizacyjnych. Wprowadzenie teraz po punkcie d/ punkt f/ w brzmieniu – spółek prawa handlowego z udziałem gminy Kraków przekraczającym 50 % powodowałoby by, iż brzmienie tego punktu byłoby następujące: plany przychodów i wydatków spółek – punkt e/ - spółek prawa handlowego itd. Otóż spółki prawa handlowego nie operują przychodami i wydatkami. Spółki prawa handlowego obejmują innymi kategoriami niż typowe dla jednostek budżetowych i sfery finansów publicznych. I to jest pierwsze. A teraz wyjaśnienie drugie. Mam przed sobą uchwałę przywoływaną tu przez Pana Przewodniczącego z 26 czerwca 2003 r., powiem uchwałę Rady Miasta jednego z wielkich

miast w Polsce, nazwy, którego Pan Przewodniczący przed chwilą podał. Tam w § 4 jest następujący zapis: Prezydent Miasta przedstawi wraz z projektem uchwały budżetowej materiały informacyjne dotyczące, jeszcze raz podkreślam, przedstawi wraz czyli obok projektu uchwały budżetowej materiały informacyjne dotyczące – pkt 5 – przewidywane wykonanie planów finansowych spółek z udziałem gminy i podmiotów stowarzyszonych w roku poprzedzającym rok budżetowy itd. Więc Szanowni Państwo jest zasadnicza różnica czy do załącznika Nr 1, który mówi o szczegółowości projektu uchwały budżetowej wprowadzimy punkt, który będzie polegał na tym, że uchwałą podejmowaną tu przez Wysoką Radę obejmujemy również bliżej nie sprecyzowane kategorie w postaci planów przychodów i wydatków spółek handlowych, w sytuacji przywoływanej tu przez Pana Przewodniczącego rzecz dotyczy zupełnie innego dokumentu, materiałów informacyjnych towarzyszących projektowi uchwały budżetowej. Ja tylko powiem, że jeśli chodzi o materiały informacyjne towarzyszące projektowi uchwały budżetowej zgodnie z ustawą jest przedstawiana informacja o stanie mienia komunalnego gdzie wyszczególnione są podstawowe elementy mówiące o sytuacji majątkowej naszych spółek prawa handlowego. Oczywiście Szanowni Państwo wydaje się, że na podstawie tych wyjaśnień jak również przywołania brzmienia uchwały Rady Miasta tego właśnie dużego wprowadzanie do załącznika Nr 1 dotyczącego szczegółowości uchwalanej uchwały budżetowej zapisu dotyczącego przychodów i wydatków spółek prawa handlowego po pierwsze obarczone jest tą niekonsekwencją używania kategorii, które nie mają zastosowania dla spółek prawa handlowego, a po drugie w kontekście tego co uczyniła Rada Miasta tego wielkiego w 2003 roku nie jest to element szczegółowości uchwały budżetowej, jest to materiał informacyjny towarzyszący projektowi uchwały budżetowej. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję bardzo Panu Skarbnikowi. Zakończyliśmy II czytanie druku Nr 1089, głosowanie odbędzie się w bloku głosowań, głosowanie poprawek i dokumentu. Teraz przejdziemy do kolejnego punktu, jest to:

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2005.

Druk 1095, II czytanie. Nie potrzebnie Pan schodził Panie Skarbniku, Skarbnik Miasta Krakowa Pan dr Lesław Fijał w imieniu Pana Prezydenta Miasta.

Skarbnik Gminy Miejskiej Kraków – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

W imieniu Pana Prezydenta przedstawiam w II czytaniu projekt uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie zmian w budżecie miasta na rok 2005 w brzmieniu druku 1095.

W międzyczasie nie zostały zgłoszone żadne poprawki do tego druku. Przypomnę, że druk ten dotyczy spraw, o których Wysoka Rada, ale i również komisje merytoryczne Rady zajmowały się praktycznie przez dużą część tego roku budżetowego. Po analizie za półrocze oraz za prawie trzy kwartały Pan Prezydent występuje z propozycją dokonania takich zmian w budżecie miasta Krakowa, które urealnią jego finansowy wymiar o te wszystkie okoliczności, o których Wysoka Rada była w międzyczasie informowana. W szczególności chodzi tutaj o budowę Krakowska Gospodarka Odpadami – etap I gdzie płatność przewidziana początkowo w roku 2005 z funduszy ISPA została przesunięta na rok 2006, wiąże się to z przyjętym cyklem płatności, dokonywania płatności za wykonywane prace, wreszcie oczyszczalnia ścieków Płaszów II gdzie zmniejszenie jest konsekwencją zaktualizowania przez wykonawcę planu płatności na rok 2005 dla projektu, wykonanie finansowe w bieżącym roku będzie znacznie niższe niż planowane co nie oznacza, że zakres rzeczowy tego projektu zostanie

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

zmniejszony, wreszcie chodzi o zmniejszenie planu przychodów, a zatem zaciąganego kredytu w związku z tym i deficytu budżetu przewidzianego na rok 2005, ale i również wydatków związanych z projektem Linia Tramwajowa Kurdwanów – Kamienna w związku ze znanym Wysokiej Radzie od wielu już miesięcy wypowiedzeniem kontraktu na urządzenie i budowie z projektowaniem przedsięwzięcia Krakowskiego Transportu Miejskiego, infrastruktury Szybkiego Tramwaju, kontraktu zawartego pomiędzy Agencją Rozwoju Miasta, a firmą Güris oraz wszczętą procedurą wyboru nowego wykonawcy, niestety ale w tym roku środki przewidziane na realizację tego zadania nie mogą być z tych oczywistych względów wydatkowane. Wiązą się z tym również i komplementarne w stosunku do tego zasadniczego projektu inwestycyjnego inwestycje, o których mowa jest w uzasadnieniu. A zatem Szanowni Państwo problem dotyczy urealnienia naszego budżetu w stosunku do tych wszystkich przyczyn, o których Wysoka Rada była w stosownym czasie informowana jak również i na poszczególnych komisjach merytorycznych Rady sprawy te były omawiane. W imieniu Pana Prezydenta wnoszę o przyjęcie tegoż projektu uchwały. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Bardzo dziękuję Panie Skarbniku. W sprawie druku 1095 nie było poprawek ani autopoprawek, stwierdzam zatem, że Rada odbyła II czytanie projektu i głosowanie nad drugiej 1095 odbędzie się w bloku głosowań. Przejdziemy do kolejnego punktu, jest to – w sprawie formalnej proszę bardzo ma Pan prawo.

Radny – p. M. Grochal

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Panie i Panowie Radni!

Mnie chodzi o porządek obrad, aby nie przedłużać później sprawy głosowania druku, o którym mówiliśmy przed chwilą, nie tego, troszkę wcześniej 1089, ja bym prosił Pana Przewodniczącego o to, aby przed głosowaniem prawnicy sprawdzili czy głosowanie poprawki Pana Radnego Bogusława Kośmidera w świetle tego o czym powiedział przed chwilą Pan Skarbnik Miasta może się odbyć bo według mojej oceny ta poprawka powodowałaby niezgodność kształtu budżetu z obowiązującym prawem. Mówię o tym wpisywaniu w budżet przychodów i rozchodów spółek. I boję się, że gdybyśmy taką poprawkę przyjęli mogłoby się okazać, że później mamy budżet uchwalony nieprawidłowo. Dlatego prosiłbym o sprawdzenie czy tą poprawkę można poddać pod głosowanie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. A. Wysocki

Dziękuję, oczywiście zrobię to, bardzo proszę Biuro Rady o przygotowanie, o znalezienie prawnika i wyjaśnienie kwestii, aby mógł przygotować poprawkę i aby mógł omówić nam tą poprawkę przed przystąpieniem do głosowania. Natomiast pragnę wyjaśnić, że w świetle Statutu wszelkie poprawki, które są zgłoszone w terminie mogą być głosowane i dopiero później kwestią Wojewody ewentualnie jest uchylanie w trybie nadzoru uchwały nieprawidłowo podjętej. Ale z uwagi na wagę tej uchwały naturalnie poproszę o taką opinię i przed głosowaniem opinia ta zostanie przedstawiona Państwu Radnym. Przechodzę do kolejnego punktu, jest to:

PRZYSTĄPIENIE DO OPRACOWANIA MIEJSKIEGO PROGRAMU REWITALIZACJI DLA MIASTA KRAKOWA.

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 1086, II czytanie, referuje przedstawiciel Grupy Radnych, projektodawca Pan Bogusław Kośmider. Bardzo proszę Pana Radnego.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa będą referował zarówno autopoprawkę jak i pewne informacje szersze, które, o które mnie proszono w związku z przedstawionym projektem, ponieważ dyskusja na ten temat była dość obszerna i uważam, że takie coś warto zrobić.

Proszę Państwa w prezentacji, o której Państwu powiem, po pierwsze będzie to kolejny punkt, o autopoprawce, o rozszerzeniu, przedstawię schemat działania w tym zakresie oraz proponowane założenia, główne założenia rewitalizacji. Proszę Państwa najpierw sama idea Miejskiego Programu Rewitalizacji. Bazuję na tym co zostało zrobione w 31 zebranych przeze mnie dokumentach różnych miast, które zresztą prezentowałem Państwu na poprzednim spotkaniu. Idea Miejskiego Programu Rewitalizacji to jest wyznaczenie, po pierwsze wyznaczenie obszarów rewitalizacji w Krakowie, jednoznaczne wyznaczenie, a więc wyznaczenie obszarów nie na zasadzie, że rewitalizujemy starą zabudowę Huty tylko jakąś zabudowę Huty, po prostu ukonkretnienie tego czyli zakres, kryteria i uzasadnienie.

Jest to o tyle ważne, że rewitalizacja w sensie formalnym może być finansowana ze ZPORR czyli Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego Nr 3.3., ale też rewitalizacja może być jakby realizowana poza tym programem, ze środków własnych Gminy, tudzież w ramach partnerstwa publiczno – prywatnego co się już gdzieś gdzieś dzieje. Proszę Państwa kolejnym punktem tej idei to jest ustalenie trybu realizacji programu rewitalizacji. I tutaj jeszcze raz z całą dobitnością podkreślam dwa tryby realizacji rewitalizacji w Krakowie, tryb – ja to nazywam w trybie planu ogólnego i w trybie planów szczegółowych. Potem omówię na czym polega w jednym i w drugim trybie, jak tworzy się harmonogram finansowania, aktualizację i informację publiczną. Pierwsza sprawa to właśnie ten tryb planu ogólnego. Tu chodzi o to, żeby określić obszary, wyznaczyć je i uzasadnić, po drugie określić główne problemy i sposoby rozwiązania, ponieważ rewitalizacja to nie jest przebudowa czegoś tylko to jest po pierwsze stwierdzenie, że jakiś obszar jest zdegradowany, ma jakąś sytuację kryzysową, po drugie – i określenie tych głównych problemów kryzysowych – a także określenie w jaki sposób one zostaną rozwiązane, jakie w związku z tym cele chcemy osiągnąć i jakie wskaźniki ustalamy żeby wiedzieć czy te cele osiągamy, potem jest kwestia spisania działań, które w tym zakresie mogą być wykonane i spisania projektów i szczegółowych zadań związanych z rewitalizacją, w tym projektów inwestycyjnych, potem jest wycena finansowa, harmonogram realizacji, komunikacja publiczna o czym też za chwilę będę mówił, monitoring i aktualizacja bieżąca. Taki byłby tryb pracy i taka jest idea ogólnego planu, obszarów rewitalizowanych w trybie planu ogólnego. I jeszcze jedna rzecz, to dotyczy obszarów, które mają dość typowe przyczyny degradacji i dość typowymi obszarami kryzysowymi. Np. obszary dużych zabudowań – nazwijmy to zdegradowanej zabudowy blokowej czy zdegradowanej starej zabudowy. Tam te problemy są typowe, one może w różnych obszarach w różny sposób wyglądają, ale generalnie są typowe. I teraz obszary nazwijmy to – ja nazwałem realizowane w trybie szczegółowym – to są obszary, które wymagają bardzo szczegółowo podejścia, ponieważ występujące tam problemy albo występują w jakimś super wyraźnym wyrażeniu, albo są jakimiś problemami bardzo szczegółowymi, np. tereny przemysłowe, powojenne, które mają jakąś specyfikę choćby ekologiczną, z którą trzeba sobie poradzić. I tutaj też chodzi o to żeby po pierwsze wyznaczyć te obszary i to szczegółowo je wyznaczyć i uzasadnić, ale także określić kolejność przystępowania. Otóż proszę Państwa jest to pewnego rodzaju dziwność, kiedy ma dowiadujemy się z dnia na dzień, że mamy lokalny program rewitalizacji dla „Białych Mór” o którym nikt wcześniej nie wiedział. Może gdzieś to była mowa, natomiast

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

tak naprawdę nikt nie wiedział. Mamy listę obszarów do rewitalizacji ogólnie opisanych w Strategii czy w Studium, ale nie wiemy jaka jest kolejność przystępowania. I to jest też sposób na to czyli tak sobie wyobrażam ten Miejski Program, ideę tego programu tak sobie wyobrażam, że tam można uszczegółwić kiedy, w jakim terminie, kiedy co będzie robione. To też będzie nasza dyskusja wewnętrzna czy uważamy, że rewitalizacja jakiegoś tam obszaru powinna być, przystąpienie do sporządzenia szczegółowego planu powinno być wcześniej czy później, ale nie można tego zostawić chaosowi. W przypadku planów szczegółowych zasadą jest też, bardzo często stosowaną w wielu miastach, równoległość przystępowania do miejscowych planów zagospodarowania. Chodzi o to, że w przypadku zmiany sposobu zagospodarowania danego terenu ważne jest żeby móc otworzyć z jakimś opóźnieniem, ale generalnie przyjmuje się, że te procesy są współbieżne, także miejscowy program zagospodarowania. Potem jest kwestia harmonogramu, finansowania, oceny, aktualizacji. Wyobrażam sobie też w ramach schematu coś takiego – i teraz przechodzę do schematu czyli jak można, jak rewitalizacja w Krakowie mogłaby funkcjonować – zresztą to też opisuje w dużej mierze podręcznik rewitalizacji w ramach ZPORR i także w ramach innych dokumentów, które w tej materii udało mi się znaleźć. Prezydent powołuje Pełnomocnika ds. Rewitalizacji, zespołu zadaniowego i komitetu sterującego. Jeżeli to ma być na dużą skalę to tak musi funkcjonować. Po drugie odbywają się szkolenia i to jest kluczowa sprawa, ten proces musi być bardzo uspołeczniony, szkolenia, które dotyczą Dzielnic, organizacji pozarządowych, różnych jednostek miejskich, a także spółdzielni mieszkaniowych i wspólnot. Po prostu chodzi o pokazanie czym może być rewitalizacja, jakie rzeczy wchodzi w skład rewitalizacji, w jaki sposób mogą być realizowane. Chodzi o to żeby nie uruchomić jakiegoś chaotycznego procesu tylko po prostu go ustawić poprzez te szkolenia. W ramach tego też byłaby kwestia zasad wyznaczenia obszarów, tworzenia uzasadnień, głównych problemów, ustalanie jakby schematu tworzenia wyjścia, możliwe działania, zadania, projekty. To jest cały ten etap takich jakby szkoleń i konsultacji społecznych. Potem konsultacje społeczne czy lokalne poprzez Dzielnice, które będą jak gdyby takimi liderami rewitalizacji w swoich lokalnych obszarach. Na tej podstawie ustalamy obszary rewitalizacji i to konsultujemy, weryfikujemy i dopiero potem następuje analiza wyznaczonych obszarów i podział na obszary właśnie te realizowane w trybie szczegółowym i ogólnym. Schemat działania w zakresie planu ogólnego już mówiłem, nie będę Państwu szczegółowo mówił, ale generalnie on określa, że w Krakowie określamy kilka lub kilkanaście obszarów, które w ramach jednego dokumentu w różnych rozdziałach, i tak to wygląda w większości dokumentów uchwalanych przez Radę Miasta, są formułowane jakby takie szczegółowe programy rewitalizacji, ale w jednym dokumencie, są formułowane pewne analizy, cele, zadania, wskaźniki, harmonogram i finansowanie i potem to jest grupowane w całości. I potem to samo jest w przypadku planów szczegółowych tylko plany szczegółowe dotyczą obszarów, że tak powiem – można powiedzieć masło maślane – ale szczegółowych, znaczy specyficznych, znaczy obszarów, w których trudno zastosować pewną standardową metodę rewitalizacji, o których też nawet w podręcznikach się mówi. Na końcu jest sprawa monitoringu i aktualizacji czyli określenie gdzie jesteśmy w przypadku planu ogólnego, gdzie jesteśmy w przypadku planów szczegółowych, aktualizacja tych planów, a więc określenie ewentualnie nowych obszarów, zredukowanie starych, ale także określenie kolejności w przypadku planów szczegółowych, ale także aktualizacje zadań, które tam są przypisane, czyli po prostu trzymanie ręki na pulsie w przypadku, kiedy ten program jest przez parę lat realizowany. Komunikacja publiczna – o tym już wcześniej mówiłem – to znaczy co robi Urząd. Urząd przede wszystkim szkoli Dzielnice, szkoli te wszystkie jednostki i prowadzi konsultacje. Ja mam, ale to już nie będę Państwu pokazywał, jak wyglądały konsultacje choćby w Katowicach, w Poznaniu czy we Wrocławiu. Trwały dobrych kilka miesięcy i

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

pozwołyły zidentyfikować kilkaset problemów, które w mieście są, część z tych problemów została wpisana do programu rewitalizacji, a część została jakby wpisana do innych programów społecznych czy gospodarczych, które w gminie robiono. I drugi element komunikacji społecznej to Dzielnice, znaczy wdrożenie programu rewitalizacji powinno pozwolić nadać Dzielnicom jakby nową rolę, liderów właśnie rewitalizacji w swoich lokalnych obszarach bo oni najlepiej wiedzą co tam jest, a z drugiej strony muszą się wiele nauczyć, żeby ten wybór obszarów i potem prowadzenie tego procesu było robione zgodnie z prawem, zgodnie z przepisami i zgodnie z logiką gospodarczą. Proszę Państwa kolejna sprawa dotyczy podstawowych założeń, które według mnie, a bazuję na bazie właśnie tych programów rewitalizacji, które ja i Państwo mieli okazję oglądać, co tam w tych podstawowych założeniach powinno być, wyznaczenie obszarów i uzasadnienie, podział na obszary rewitalizowane w trybie planu ogólnego i planów szczegółowych, zasady rewitalizacji w trybie planu ogólnego, o tym już wcześniej trochę mówiłem, zasady rewitalizacji w trybie planów szczegółowych, organizacja wdrożenia – o tym wcześniej mówiłem – konsultacje, tryb monitorowania oceny i aktualizacji, informacje i komunikacja publiczna – o tym wcześniej była już mowa. Proszę Państwa o pewnych narzędziach, proszono mnie żeby pewne funkcje tutaj głębiej rozpisać. Proszę Państwa o lokalnych szczegółowych planach wcześniej była mowa, fundusz rewitalizacji. Otóż w niektórych gminach powołano fundusz rewitalizacji, który działał jak gdyby w zależności od gminy na różnych obszarach. Najczęściej funkcjonuje to na takiej zasadzie, że gmina wiedząc, że pieniądze na rewitalizację przyjdą dopiero kiedyś decyduje się jakby założyć pieniądze swojej jednostce miejskiej czy organizacji pozarządowej i czeka na jakby przyjscie pieniędzy ze ZPORR. Drugi sposób rewitalizacji jest taki, że dla pewnych specyficznych spraw po prostu fundusz funkcjonuje na zasadzie coś takiego jak lokalne inicjatywy inwestycyjne. Kolejna sprawa odnośnie inicjatywy remontowej. Ja to Państwu dość szczegółowo omawiałem poprzednio, przypomnę, że rzecz dotyczy podobnej intencji jak lokalne inicjatywy inwestycyjne tylko stosowane do remontu kamienic. Niektóre gminy, duże gminy w Polsce poszły w tym kierunku, dało to dwa rezultaty, że wyremontowano w części te kamienice, ale także wyhamowano wzrost czynszów to też nie miało bagatelnego znaczenia przynajmniej dla części najemców, którzy tam są. Proszę Państwa poprzednio to już mówiłem i na wszelki wypadek chcę jeszcze raz to powiedzieć jak propozycja, którą przedstawiam czy przedstawiamy ma się do szeregu problemów, które były tutaj wskazywane. Pierwsza sprawa dotyczyła już istniejących programów szczegółowych typu „Zabłocie”, „Białe Morza” „Branice”. Otóż uważam i zresztą jasno to pokazałem wcześniej, że nie istnieje żadna kolizja pomiędzy tym co teraz byśmy robili, a tym co już zostało wcześniej uchwalone, po prostu te lokalne plany rewitalizacji czy lokalny plan rewitalizacji Zabłocia zostałyby uchwalony, natomiast uchwalilibyśmy kolejność także, czy ustalilibyśmy kolejność uchwalania kolejnych rzeczy i mielibyśmy to pod jakąś kontrolą. To samo dotyczy przyszłych planów szczegółowych, po prostu dzięki temu programowi możemy zaproponować, mieć świadomość, kiedy co będzie w jaki sposób robione. Finansowanie, oczywiście sporządzenie takiego programu na pewno będzie trochę kosztować. Trudno mi określić ile bo to jest kwestia czy będzie robił Urząd i stosowne Wydziały czy to będziemy zlecali na zewnątrz, albo inaczej, jaki fragment będziemy zlecali na zewnątrz, jaki fragment będzie robił Urząd. Ale i tak ponosimy koszty tego typu procesu więc jakby to Urząd jest w stanie określić ile i w jakim trybie to może być finansowane. Czas realizacji. Programy, które były uchwalane – vide Gdańsk, Katowice – trwały około roku, moim zdaniem Miejski Program Rewitalizacji najpóźniej trwałby około 1,5 roku co wcale nie wstrzymuje innych rzeczy czyli daje możliwość współbieżnego realizowania spraw szczegółowych. Ustalenie szczegółowych obszarów. No to jest sprawa krytyczna. We wszystkich wytycznych, które dotyczą lokalnych

planów rewitalizacji jako krytyczne wskazuje się wyznaczenie obszarów rewitalizacji i ściśle tego uzasadnienie. I moim zdaniem żeby tu nie popełnić błędu trzeba po pierwsze wiedzieć jak to się robi, po drugie maksymalnie szeroko tą wiedzę rozpuścić wśród tych, którzy chcieliby zgłaszać projekty do rewitalizacji. Kolejna sprawa – konsultacje społeczne – o tym bardzo dokładnie Państwu mówiłem, więc nie będę w szczegółach mówił.

Aktualizacja. Ta aktualizacja – jeszcze raz powiem – dotyczy nie tylko kolejności, nie tylko obszarów, ale w ogóle jakby co roku, znaczy Miejski Program Rewitalizacji ma być kolejnym programem kroczącym tak jak Strategia, kolejnym programem kroczącym jak Wieloletni plan inwestycyjny, który powinien według mnie być uchwalony. Sprawa programu rewitalizacji a Studium. Otóż istnieje pewnego rodzaju może nie sprzeczność, ale nie zbieżność obszarów wskazanych do rewitalizacji w Studium i w Strategii, obszarów wskazanych np. jako obszary tzw. zdegradowanej zabudowy blokowej i tam wręcz jest napisane, że są to obszary przewidziane do rehabilitacji zabudowy blokowej. Co innego jest trochę rewitalizacja, a trochę co innego jest rehabilitacja. Ale intencją autorów jest, aby w Miejskim Programie Rewitalizacji znalazły się wszystkie obszary, które wcześniej zostały, znaczy uszczegółowione zostały zakresy wszystkich obszarów, które wcześniej zostały w jakiś sposób w jakichkolwiek dokumentach wyznaczone. To samo dotyczy strategii i rozwoju.

Proszę Państwa sama autopoprawka krótko. Ta autopoprawka składa się z trzech części. Po pierwsze zgodnie z propozycją Pana Prezydenta zmieniam nazwę z Miejski Program Rewitalizacji Krakowa, dodaję tam jeszcze Lokalny Program Rewitalizacji, wynika to tylko z formalnych wymogów, które przy tego typu dokumentach są. Zresztą dokumenty, które Państwu pokazywałem często właśnie taki tytuł mają – Program Rewitalizacji tam Lublina, Lokalny Program Rewitalizacji. Druga sprawa dotyczy harmonogramu. Widząc jednak, że czas płynie, a z drugiej strony do tego się trzeba dobrze przygotować zaproponowaliśmy Państwu zdecydowane przedłużenie okresu składania czy przygotowywania założeń, ja myślę, że trzy miesiące to już jest znaczny czas i myślę, że to już jest czas, w którym założenia mogą zostać przygotowane i przedstawione. To samo dotyczy oczywiście potem konsultacji społecznych, wszystko jakby proporcjonalnie przesuwa. To dotyczy drugiej części. I trzecia część dotyczy przeniesienia załącznika. Otóż też w opinii prawnej była sugestia, aby załącznik, który został wpisany jako załącznik do uchwały został wpisany jako załącznik do uzasadnienia i rzeczywiście to przyjmujemy jako autopoprawkę, jako trzecią autopoprawkę ponieważ jest to zasadne. Czwarta sprawa dotyczy dość istotnej rzeczy i chciałbym to jednoznacznie powiedzieć. Dysponuję opinią prawną z Urzędu, przystąpienie do Miejskiego Programu Rewitalizacji i uchwała, którą Państwu przestawiam jest uchwałą skopiowaną z kilkunastu miast Polski, w tym kubek w kubek z miasta Poznania. U nas nie ma Komisji Rewitalizacji, tam jest, ale uważam, że na razie myślę, że nie ma potrzeby tworzenia takiego bytu. Ale, na co zwrócono uwagę, przystąpienie do tego, do takiego sporządzania jest decyzją Rady, to nie są kierunki działania dla Prezydenta, z których Prezydent może zrezygnować, uznać, że chce to w inny sposób zrobić. Chciałbym jeszcze raz to podkreślić, ponieważ dysponuję chyba sześcioma czy siedmioma drukami z różnych miast, zresztą pracownicy z Urzędu mi znaleźli, w których właśnie są takie uchwały o przystąpieniu do sporządzania miejscowego planu i jako podstawę prawną ustalają prawo Rady do formułowania wieloletnich planów gospodarczych co jest czymś innym niż prawo Rady do formułowania kierunków działania Prezydenta co trochę inaczej sytuuje tą uchwałę w stosunku do uchwały pod tytułem np. kierunki działania Prezydenta. O terminach już Państwu mówiłem. Na koniec takie rzeczy, które w dniu wczorajszym sprawdziłem telefonicznie, zadzwoniłem do kilku miast, które działały według innego schematu, według tego schematu, który ja proponuję. Katowice, Gdańsk i Lublin – oczywiście to były dane telefoniczne, ale dostaję już e-maile, w których to się w jakiś sposób potwierdza, w poszczególnych miastach

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

złożono wnioski, oczywiście ponieważ te terminy nie dawno minęły, więc jakby trudno powiedzieć jakie będą efekty tych wniosków tym niemniej np. Gdańsk złożył wniosek o rewitalizację Hewelianu czyli takiego obiektu zabytkowego, tudzież o rewitalizację twierdzy, podejrzewam, że jest to coś podobnego do naszych fortów, w pierwszym przypadku twierdzą, że mają bardzo duże prawdopodobieństwo dostania pieniędzy, w drugim trochę mniejsze, tym niemniej to były projekty już chwilę przygotowane, łącznie z pozwoleniem budowlanym itd. Katowice złożyły sześć wniosków, tam kwota jest około 4 mln zł, Lublin złożył dwa wnioski – to są te rzeczy, które jakby Urzędy Miasta mi sygnalizowały, które jakby przystąpiły do tego, do składania wniosków w ramach ZPORR działanie 3.3. czyli rewitalizacja zdegradowanych obszarów miejskich, przemysłowych i powojkowych. Nie wiem jakie będą, oczywiście nie wiemy jakie będą skutki składania tych wniosków. Wiemy, że cały proces pozyskiwania pieniędzy ze ZPORR jest uszczelniany jak to ktoś przed chwilą ładnie powiedział czyli są wprowadzane nowe wytyczne i też w dyskusji, którą miałem parę dni temu widzieliśmy wytyczne z Mazowsza, czy z Pomorza z Urzędu Marszałkowskiego, z tych wytycznych wynika i taka jest przynajmniej nieformalna opinia ludzi, którzy tworzyli te programy w swoich miastach, że te programy, miejskie programy rewitalizacji czyli obejmowanie rewitalizacją całego miasta, wyznaczenie w nim szczegółowych obszarów, a potem rewitalizacja czy potem robienie programu rewitalizacji czyli sposobu wyjaśnienia z problemów kryzysowych w jednym dokumencie jest uzasadnione. Jeszcze raz nie wiem jakie będą skutki pozyskiwania tych pieniędzy, wiem, że np. na Śląsku o czym mi powiedziano złożono 140 projektów na kwotę 200-ileś milionów złotych więc są rejony i regiony gdzie ilość tych rzeczy jest bardzo duża, myślę też, że i w Krakowie, w Małopolsce pewna część została, znaczy jakaś część została złożona, ale tutaj informacji nie otrzymałem.

Proszę Państwa podsumowując proponuję podjęcie Miejskiego Programu Rewitalizacji, proponuję pójść tą samą drogą jaką poszło kilkadziesiąt miast przed Krakowem i proponuję, cały czas proponowałem kompromis, aby to co widzi Urząd jako jedyny sposób był jednym ze sposobów. Uważam, że będzie tak dla dobra miasta, jeżeli Państwo mówią, że nie tak, są przygotowani jedynie do tego sposobu to myślę, że trochę czasu potrzeba i ten czas dajemy autopoprawką żeby także znaleźć sposób na inne podejście. Natomiast uważam, że szkoda by było tracić szansę, bo rewitalizacja to nie jest sprawa na jednej rok czy nawet na jedną kadencję, natomiast jest to sprawa, którą trzeba zacząć. W tej kadencji jak na razie nie uchwaliliśmy żadnego programu, uchwalimy pewnie jeden, może dwa bo pewnie nie więcej, inni są jednak przed nami i warto by było żeby w takim mieście jak Kraków gdzie jest sporo obszarów zdegradowanych, gdzie jest sporo obszarów, które potrzebują czegoś takiego no pójść w tym kierunku tym bardziej, że oprócz tych spraw formalnych tego typu proces wzbudza potężne zainteresowanie społeczne, potężne zainteresowanie różnych lokalnych środowisk, które chcą składać swoje wnioski, które chcą zmieniać swoją okolicę, nie zawsze mieści się to w programie rewitalizacji, ale zawsze wzbudza to pozytywnie lokalne środowiska i pozwala im, że tak powiem, w sposób bardziej merytoryczny poprawić miejsce gdzie mieszkają, miejsce gdzie pracują już nie mówiąc o poprawieniu możliwości – nie wiem – zwiększenia zatrudnienia, bezpieczeństwa, estetyki. To tyle proszę Państwa, przepraszam jeżeli kogoś zanudziłem, ale mam nadzieję, że nie i bardzo proszę Państwa o głosowanie za tym projektem, z tego co wiem nie było żadnych poprawek Panie Przewodniczący do tego projektu, nie było żadnych poprawek do tego projektu poza naszą autopoprawką. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos w tym punkcie porządku obrad? Bardzo proszę Pani Radna Fijałkowska.

Radna – p. F. Fijałkowska

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo!

Uważam, że należy opracować Miejski Program Rewitalizacji dla Krakowa, będą z tego mogły skorzystać te rejony miasta, które w normalnym trybie musiałyby czekać na takie programy przez kilkanaście, albo kilkadziesiąt lat. I dotyczy to nie tylko terenów zabytkowych, ale również właśnie terenów zdegradowanych oraz tych miejsc, które znajdują się na peryferiach miasta. Są to miejsca gdzie diabeł mówi dobranoc, nie ma tam ani dróg, ani oświetlenia, ani chodników, ani kanalizacji, ani wodociągów. Dzielnice już w tej chwili są zainteresowane tym programem i gotowe są na współpracę. Jeżeli program ten zostanie opracowany to Kraków może dostać do 2013 roku kilkadziesiąt milionów złotych. Uważam, że tej szansy nie należy zmarnować. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Nie widzę zgłoszeń, ja się zgłaszam i chciałbym zabrać głos w tym punkcie porządku obrad.

Radny – p. W. Misztal

Szanowni Państwo!

Program, Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo! Program przedstawiony przez Pana Radnego Kośmidera ma jedną wadę, mianowicie taką, że jest nieaktualny. To jest wydaje mi się, że Pan Radny – ja to tak obrazowo chcę przedstawić – że Pan Radny stoi w kolejce po bilet do pociągu, który dawno odjechał. W kolejce – chcę powiedzieć – po bilet, który dawno odjechał, nie kupuje nawet biletu. Dlaczego, dlatego, że ten program dotyczy czasów, które już minęły, pieniędzy, których nie ma, ZPORR już nie działa, nie istnieje jako program w sensie do 2006 roku, tam były pieniądze na rewitalizację. Od 2007 – 2013 będzie obowiązywał całkiem inny program dotyczący rewitalizacji obszarów miejskich. Program operacyjny – spójność terytorialna i konkurencyjność regionów – to jest ten program. I jakie działania i co on będzie obejmował, przedstawię pokrótce żebyście Państwo mieli jasność, żebyśmy wykonywali pracę, która będzie sensowna i która będzie dawała pożytek dla miasta. W przypadku uchwalenia tego programu będzie to tylko papierowa sprawa uchwalenia uchwały, nic ponad to. Rewitalizacja w tym programie jest definiowana w następujący sposób, to kompleksowy, kilkuletni proces, który odnosi się do wybranych przez władze miejskie obszarów dawnych, często zabytkowych, lecz w podupadłych dzielnicach miast, proces ten realizowany jest za pomocą zaplanowanych przez lokalny samorząd we współpracy z partnerami działań technicznych, gospodarczych i społecznych. Program ten ma obejmować 12 obszarów metropolitalnych, w tym, to są następujące obszary – i jeszcze inna ważna rzecz – działanie jest otwarte dla obszarów metropolitalnych zidentyfikowanych w aktualizacji koncepcji przestrzennego zagospodarowania kraju to jest warszawskiego, katowickiego, łódzkiego, krakowskiego, bydgosko – toruńskiego, poznańskiego, trójmiejskiego, szczecińskiego, wrocławskiego, a także obszarów wymienionych w aktualizacji jako obszary metropolitalne – Lublin, Białystok, Rzeszów – i zgodnie z narodową strategią dołączone są jeszcze dwa obszary mianowicie Kielce i Olsztyn. I co powinniśmy głównie zrobić jako gmina, inaczej, czego dopilnować żeby może brzydko powiem – załapać się na ten program, który nazwa się Spójność Terytorialna i Konkurencyjność Regionów, który został zaktualizowany zresztą 6 września na posiedzeniu Rady Ministrów w br. Co powinniśmy przede wszystkim jako gmina zrobić, żeby pozyskać pieniądze. Mianowicie przede wszystkim dopilnować, aby Sejmik Województwa Małopolskiego uchwalił plan zagospodarowania przestrzennego obszaru metropolitalnego zgodnie z ustawą o

zagospodarowaniu przestrzennym. Ta ustawa mówi, że Sejmik może uchwalić taki plan dla obszaru metropolitalnego, granice jego muszą zostać wytyczone i uchwalony taki plan zgodnie z tą ustawą. I w wyniku uchwalenia tego planu metropolitalnego dopiero będziemy mogli przystąpić do uchwalenia tzw. programu tutaj dla nas lokalnego czyli pokazania tych kilku dzielnic, które chce włączyć do rewitalizacji. I następnie, ale i następnie będziemy mogli krótko mówiąc starać się o pieniądze spełniając następujące warunki zgodnie z tym planem. Mianowicie: wysoki poziom bezrobocia mieszkańców, wysoki poziom ubóstwa oraz trudne warunki mieszkaniowe, wysoki poziom przestępczości, niski poziom wykształcenia mieszkańców, niski poziom przedsiębiorczości mieszkańców, wysoki poziom degradacji technicznej infrastruktury i budynków, wysoki poziom zanieczyszczenia środowiska naturalnego. Wydaje się, że w tej chwili my tak naprawdę spełniamy dwa z tych siedmiu warunków. Trzeci możemy prawdopodobnie naciągnąć w jakimś stopniu żeby załapać się do tego programu. Dlatego Szanowni Państwo uważam, że nie powinniśmy przyjmować tego programu rewitalizacji w tym kształcie bo to będzie tylko po prostu – jak to mawiają Rosjanie – diengi wybraszane na wiecier...

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Jakby Pan to mógł przetłumaczyć na polski.

Radny – p. W. Misztal

Inaczej, tak po polu inaczej – daremne żale, próżny trud Panie Przewodniczący. I w związku z tym składam wniosek o odesłanie do projektodawcy celem dostosowania tej uchwały do tego programu. W przeciwnym razie naprawdę urzędnicy napracują się, gmina wyda pieniądze i to będzie tyle z tej uchwały. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Czy Pan załączy nam ten program czy..., to damy wnioskodawcom. Czy ktoś z Państwa w imieniu wnioskodawców, nie, na końcu to są wnioskodawcy, akurat w tym wypadku koniec należy do Radnych, bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Strategii i Rozwoju – p. M. Piątkowska

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Na wstępie chciałam powiedzieć, że rzeczywiście dokładnie jest tak jak mówił Pan Radny Misztal dyskusja, która się toczy toczyła się dwa tygodnie temu, dzisiaj jest dyskusją de facto o przeszłości. My powinniśmy myśleć o przyszłości i pracować na świeżych dokumentach na tym co będzie za parę lat, a nie na tym co się kończy. Dokument, o którym mówił pan radny to jest rzeczywiście program operacyjny, spójność terytorialna i konkurencyjność regionów, tutaj nie mówimy o miejskich programach rewitalizacji, mówimy o 12 obszarach metropolitalnych, które zostaną określone rozporządzeniem Rady i wtedy będą przygotowywane metropolitalne programy rewitalizacji, nie miejskie programy rewitalizacji i w tych programach będą wskazywane obszary bo cały czas mówimy o obszarach, materiałach ten został zaktualizowany po posiedzeniu Rady Ministrów 6 września 2005 r. więc jest bardzo świeży i rzeczywiście jest dostępny w Internecie. Natomiast jeżeli chodzi o opinię Pana Prezydenta do autopoprawki. Opiniuje się negatywnie autopoprawkę Klubu Radnych Platformy Obywatelskiej do druku numer 1086 w sprawie przystąpienia do sporządzenia Miejskiego Programu Rewitalizacji zwanego teraz Lokalnym programem rewitalizacji. Proponowano w punkcie 1 autopoprawki zmiany nazwy Miejskiego Programu Rewitalizacji, jeżeli przyjmiemy dokument, którego obowiązywanie już się kończy było rzeczywiście właściwym kierunkiem, tak naprawdę te programy w ZPORR nazywane lokalnymi

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

programami rewitalizacji tyczyły się obszarów, a nie miast stąd nie nazwa Miejski Program Rewitalizacji. Jeżeli chodzi o przesunięcie terminów opracowania tego dokumentu Pan Prezydent również podtrzymuje swoje stanowisko, że terminy ujęte pierwotnie w uchwale były terminami nierealnymi dlatego też uważa, że przesunięcie tych terminów gdyby ten program był aktualny byłoby kierunkiem we właściwą stronę i nieprawdą jest jak Pan Radny Kośmider był uprzejmy w swoim uzasadnieniu do autopoprawki stwierdzić, że Pan Prezydent nie wyraził zainteresowania terminami. No nie prawda panie radny już w opinii prezentowanej dwa tygodnie temu, ja może zacytuję pan prezydent napisał: „mając na względzie dobre przygotowanie programu, a następnie efektywność jego wdrażania należy stwierdzić, że przedstawiony w projekcie uchwały harmonogram działań nie jest możliwy do zrealizowania”. Ponadto chciałam stwierdzić, że termin wyznaczenia autopoprawek był 18-ty, a termin wyznaczenia poprawek był 20-ty więc nie wiem skąd wnioskodawca był przekonany, że pan prezydent nie przygotował takiej poprawki. Taka poprawka była przygotowana czekaliśmy na wnioskodawców czy złożył, gdyby nie złożył pan prezydent by złożył swoją stosowną. Ja może parę zdań jeszcze na temat tego programu żeby uporządkować były dwie obszernie prezentacje, żeby uporządkować wiedzę na temat rewitalizacji i wyprowadzić z błędu również mieszkańców Krakowa bo odnoszę wrażenie przez te dwa tygodnie otrzymaliśmy masę telefonów od mieszkańców Krakowa, od spółdzielni, od wspólnot mieszkaniowych, że niepotrzebnie zostały rozbudzone pewne nadzieje mieszkańców, którzy mogą się potem czuć rozczarowani więc tutaj chcieliśmy pewne kwestie sprostować, a mianowicie zgodnie z tym dostępnym programem operacyjnym rozwoju regionalnego różni się wyraźnie rewitalizację zdegradowanych obszarów miejskich od rewitalizacji obszarów przemysłowych i powojaskowych to są dwa różne programy inaczej definiowane w ZPORR do których są wyznaczane inne kryteria, to jest jakby jedna rzecz. Zgodnie z tymi dokumentami rewitalizacja powinna dotyczyć obszarów zdegradowanych a nie całych miast, zresztą to jest powtórzone również w tym dokumencie, który jest tworzony, że jej głównym celem jest właśnie obszar zdegradowanego do zdrowej tkanki miejskiej czyli podstawą jest wyznaczenie obszarów zdegradowanych i zapewnienie jego samodzielnego funkcjonowania w strukturze miasta. W swoich wystąpieniach na sesji, w prasie również i forach internetowych pan radny wciąż odwołuje się do przykładów innych miast ciesząc się nawet z faktu, dzisiaj zostało to powtórzone jest proponowana uchwała, brzmi identycznie. Pan radny nawołuje do naśladowania innych miast pomimo, że te programy rewitalizacji w kilku miastach, ja o tym za chwilę powiem i pokażę faktycznie zostały uchwalone natomiast nie są jeszcze wdrażane, nie mamy konkretnych efektów finansowych, pozyskania konkretnych środków na realizację tych programów. Chcieliśmy tutaj jakby przypomnieć, że program rewitalizacji jest programem społeczno-gospodarczym i nie można go traktować jako szablonu, który można zastosować i przenieść tak wprost jakby z tego innego miasta, to jest tak kwestia. Jeżeli chodzi o programy i miasta, które były przez pana radnego wskazywane jako przykład dla Krakowa, otóż Poznań nie ma jeszcze, skontaktowaliśmy się może wyjaśnię z urzędami marszałkowskimi w województwach w Polsce zapytując jak oceniają przygotowane te programy rewitalizacji, na które Wysoka Rada się powoływała, pytaliśmy urzędu marszałkowskie nie gminy dlatego, że gmina jakby w sposób oczywisty dba o swój sukces więc będzie swój program chwaliła, pytaliśmy urzędy marszałkowskie, które były jednostką, mówię były bo to jest jakby końcówka, która rozdzielała środki finansowe na projekty wynikające z tych programów na te programy zapytaliśmy jakie są realne efekty tych programów, które zostały przyjęte i uchwalone, a mianowicie Poznań jeszcze nie ma gotowego programu rewitalizacji więc nie mogli składać żadnego projektu, Wrocław - żaden projekt z Wrocławia nie został dofinansowania, Katowice nabór skończył się w sierpniu 2005 r. Gmina Katowice panie radny nie złożyła

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

żadnego projektu. Bydgoszcz – program został utworzony w ciągu dwóch miesięcy, 40 podmiotów zewnętrznych na etapie warsztatowym deklarowało swoje projekty do programu ale jak ogłoszono nabór do ZPORR po uchwaleniu program rewitalizacji żaden beneficjent nie złożył żadnego projektu. Łódź – w 2004 r. gmina złożyła 1 projekt, żaden beneficjent zewnętrzny nie złożył żadnego projektu. Rzeszów – żaden projekt z Rzeszowa nie dostał dofinansowania, projekty były za słabe, program był zbyt ogólny po prostu odpadły. Kielce – program był pisany ponad rok w końcu gmina złożyła 1 projekt, swój projekt złożył ten 1 beneficjent zewnętrzny projekt był zbyt słaby, ogólny, odpadł nie otrzymał finansowania. Olsztyn – nabór tutaj się jeszcze nie skończył, nie wiadomo kto złoży projekty więc nie można tego podawać jako przykład dzisiaj, ten przykład został przytoczony tutaj, nabór jeszcze trwa. Gdańsk – nabór zakończył się w 2004 r. nie będzie więcej naborów, pieniądze dostał tylko jeden projekt, o którym pan radny mówił. Czyli tak naprawdę z tych przytaczanych przykładów i programów rewitalizacji tylko jeden projekt w Polsce otrzymał dofinansowanie. Ja mam tylko jeszcze jedno pytanie opierając się jakby na tych wytycznych i danych ZPORR, który się jakby kończy, a mianowicie zaczęłam tutaj swoją wypowiedź od stwierdzenia, że program ZPORR wyraźnie rozróżnia dwa programy rewitalizacji, dwie grupy rewitalizację obszarów miejskich i rewitalizację obszarów przemysłowych i powojkowych i ja mam takie pytanie czy ten miejski program rewitalizacji bo to są dwa różne programy, dwa różne kryteria, różne wskaźniki ocen czy to ma być program rewitalizacji obszarów miejskich czy to ma być program rewitalizacji obszarów przemysłowych i powojkowych, bo jeżeli miejski to oczywiście nie umieścimy tam ani Biały Mór, ani Bonarki, ani Branicy. Jeżeli przemysłowy no to w oczywisty sposób odpadnie nam Kazimierz. Bardzo dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję pani dyrektor i głos wnioskodawców Pan Radny Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa, nie ma pana, jest pan radny. Proszę Państwa ja rozumiem, że tu już podsumowuję dyskusję więc powiem tak oczywiście i wtedy kiedy prezentowałem na poprzedniej sesji i kiedy mówiłem dzisiaj może mniej mówiłem, że ZPORR się kończy, ale to co jest następne też przewiduje rewitalizację. Więcej z dyskusji, która tutaj wynikała i o której też trochę wiedziałem bo rzeczy w Internecie też słyszałem i wiedziałem o rewitalizacji obszarów metropolitalnych choć oczywiście jakby nie jest to jeszcze szczegółowo sformułowane nie ma wytycznych itd. ale jedno z drugim jest jak najbardziej moim zdaniem spójne. Otóż proszę Państwa nie można czekać, nie można, że tak powiem zastanawiać się kiedy czas płynie i moim zdaniem przystąpienie do Miejskiego Programu Rewitalizacji i przedstawione tak jak ja to powiedziałem, przedstawione tak na przykład jak zrobił Gdańsk, o którym no akurat dostanie 16-tu, chyba 16-tu żeby nie skłamał - milionów - na Hewelianum no to ja bym się cieszył gdyby jednym efektem tego programu i pracy kilkudziesięciu urzędników było 16 milionów w Krakowie na, nie wiem Kazimierz, czy jakiś inny obszar, to już by był poważny sukces i to jest po drugie. Po trzecie wydaje mi się, że jeżeliby przyjąć do końca myślenie, które tutaj przedstawiono to także Zabłocie i Branice nie miałyby sensu. Otóż moim zdaniem i Zabłocie i Białe Morza i Kazimierz i co tam jeszcze, Branice mają sens tak samo jak ma sens ten program choćby dlatego, że ktoś robiący taki program vide Gdańsk, vide Katowice, być może te cztery projekty to są projekty poza miejskie ale na pewno są bo mam dzisiaj e-mail z Urzędu Marszałkowskiego, który na ten temat pisze tylko nie wymienia jakie projekty. Proszę Państwa myślę, że tu jest pewnego rodzaju globalne nieporozumienie otóż nieporozumienie polega na tym, że wydaje się jakby rewitalizacja była robiona tylko po to, znaczy są dwa nieporozumienia, tylko po to żeby uzyskać pieniądze a rewitalizacja jest

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

robiona po to żeby pobudzić jakiś obszar i tutaj nie ma sprzeczności w tym co mówiła pani Piątkowska i ja, ja też mówiłem o obszarach zdegradowanych, których trzeba wyprowadzić z kryzysu i rewitalizację nie robi się tylko po to żeby uzyskać pieniądze, ale robi się po to żeby pobudzić, a narzędziem do tego są pieniądze i czy one idą z Europejskiego Funduszu Spójności, czy one idą ze ZPORR to jest tylko kwestia czasu i narzędzi, które w międzyczasie są. Natomiast to, że inne miasta te, które pani wymieniła i które ja bym jeszcze zwielokrotnić kilkunastokrotnie mają te programy albo są w trakcie uchwalania *vide* na przykład Poznań świadczy o tym, że ta droga jest dobra. Więcej także podejście Gdańska czy Lublina, które też są jakby miastami, które w tej formule robią świadczy o tym, że ta droga jest dobra. Powiem dalej metropolitalne programy rewitalizacji tak naprawdę to będzie rozszerzenie miejskiego programu rewitalizacji. Otóż zamiast robić w granicach administracyjnych Krakowa będziemy robili w granicach ustalonych wcześniej co to jest metropolia bo to jest też jeszcze kwestia dyskusja będziemy ten program jak gdyby rozszerzali na inne obszary, które może tam będzie mniej miejskich a więcej przemysłowych, czy powojkowych. Jeśli chodzi o terminy i moje zastrzeżenie co do terminów no pani dyrektor pierwszy raz, a jestem radnym już III kadencję, już kończę – jak składałem poprawki to zawsze byłem bardzo otwarty do uwag i propozycji Urzędu co do terminów ponieważ zdaję sobie sprawę z tego, że mogę mieć zbyt optymistyczne podejście co do terminów i wielokrotnie zdarzało się, że proponowałem terminy w poprawce, czy w projekcie uchwały, a potem w dyskusji, którą odbywałem z panem prezydentem, czy z kimś z wiceprezydentów no oni sugerowali inne propozycje i myśmy to autopoprawką przyjmowali i my oczekiwaliśmy tego typu propozycje, że Państwo przyjdziecie i powiedzicie no my nie jesteśmy tego – jeżeli to przyjmiecie to my nie jesteśmy w stanie zrobić w takich terminach w jakich napisaliście w projekcie uchwały, dajcie późniejsze terminy i wielokrotnie także z panią były na ten temat rozmowy w związku z tym dlatego napisałem w uzasadnieniu do poprawki, czy do autopoprawki, że terminy, znaczy nie widziałem zainteresowania jeśli chodzi o terminy ale to jest sprawa drugorzędna, sprawa podstawowa jest taka czy Kraków, czy poszczególne obszary w Krakowie potrzebują pobudzenia, czy potrzebują jakiegoś, że tak powiem przyspieszenia i czy możemy do tego wykorzystać mechanizmy, które są i będą. Otóż moim zdaniem Kraków potrzebuje pobudzenia, są takie obszary, które są zdegradowane i utwierdza mnie co do trybu podejścia to co zrobiły inne miasta i także to co pani wymieniła, bo większość z tych miast, zdecydowania większość miała właśnie takie programy nazwijmy to miejskie i ja nie rozumiem dlaczego Urząd broni się przed tym rozwiązaniem, no chyba żeby przyjąć, że tak powiem no dwa warianty albo takie, że uważa, że to jest bezsensowne no i wtedy no rzeczywiście nie widzi sensu albo po prostu bo się pracy. Pracy się nigdy nie baliście w związku z tym uważam, że ten drugi argument mam nadzieję nie ma sensu. Podsumowując czy to będzie Europejski Fundusz Spójności, który jeszcze nie jest dookreślony bo to są na razie nasze wewnętrzne sformułowania, czy to będzie Europejski Fundusz Regionów, czy to będzie Europejski Fundusz Rewitalizacji Obszarów Zdegradowanych pieniądze na to będą i pieniądze będą przekazywany jeżeli chodzi te europejskie pieniądze w jakimś trybie i warunkiem do tego będzie dokument, który będzie określał, które obszary są zdegradowane, w jaki sposób z nich wyjść, jakie inwestycje zrobić i czy wszyscy, którzy będą te lokalne inwestycje będą mogli robić, będą się mogli jakby wpisać do tego programu. Moją intencją jest żeby Kraków miał możliwość starania się o duże pieniądze, a jeżeli nawet tych pieniędzy będzie mniej to żeby wzorem na przykład takiego Gdańska, czy paru jeszcze innych miast szukał także innych pieniędzy na rewitalizację bo nie jest powiedziane, że tylko pieniądze europejskie, duża część rewitalizacji w Europie odbywa się z pieniędzy partnerstwa publiczno-prywatnego i wtedy też żeby zacząć o czymś mówić trzeba mieć wieloletni program i nie wystarczy mieć wybrane obszary, po prostu różnica, która jest między nami

dotyczy tego, że Państwo mówicie Zabłocie, Branice, coś tam jeszcze, coś tam jeszcze – tak Zabłocie, Branice i coś tam jeszcze i coś tam jeszcze ale także inne możliwości wreszcie Krakowa, w tych miejscach, w które są zdegradowane, które mogą zostać wyprowadzone ze stanu kryzysu i gdzie jest energia społeczna, która może być przy tym wykorzystana. Nie wszystko będzie realizowane w ramach pieniędzy Unii Europejskiej ale ludziom trzeba dawać nadzieję i moim zdaniem rewitalizacja w wielu miastach, pani mówiła o Poznaniu, czy o Wrocławiu ja mam dokumentację jak wygląda pozyskiwanie informacji, czy konsultacje społeczne w takim Wrocławiu i Poznaniu, w jaki sposób także radni, ale także Urząd, także dzielnice, także lokalne samorządy zbierają informacje na temat potrzeb ludności w zakresie wskazania obszarów, które są zdegradowane, wskazania miejsc, które są w jakiejś sytuacji kryzysowej. I moim zdaniem to jest druga podstawowa wartość, może nawet jeszcze ważniejsza niż te pieniądze z Unii Europejskiej. Kraków być może też to robi tylko, że w wąskich obszarach. Otóż wie pani gdybyśmy mówili o rewitalizacji na przykład obszarów blokowych Nowej Huty, które spełniają z tych 8, czy 9 kryteriów, o których mówił pan Misztal, które zresztą są kryteriami przepisany ZPORR, gdybyśmy mówili o tych obszarach to moim zdaniem z tych 9, czy 8 kryteriów przynajmniej 5, 6 jest spełnione. Oczywiście nie wszędzie w związku z tym trzeba wyznaczyć tak te obszary żeby, że tak powiem zawierały to. I jeszcze na koniec powiem tak proszę Państwa no to jest jakby pytanie no powiedziałbym wręcz takie ideowe to znaczy chcemy to robić w takim trybie w jakim poszli inni, jakim inni osiągnęli lub mają osiągnąć sukcesy, czy też uważamy, że to co żeśmy ustalili, albo inaczej to co jest teraz robione jest prawidłowe. Otóż wydaje mi się, że jeżeli po dwóch latach nie mamy żadnego lokalnego programu rewitalizacji to powinno nastąpić przyspieszenie, jeżeli uważamy, że przy tym uchwalaniu czy robieniu tych programów rewitalizacji jest to robione bardzo wąsko, tu były takie zastrzeżenia no to jest potrzebne uspołecznienie. Jeżeli uważamy, że Kraków w wielu miejscach potrzebuje takie rzeczy to potrzeba o wiele szerszego otwarcia. Ja apeluję o coś takiego i naprawdę nie rozumiem trochę takiego, no zaparcia przeciwko temu choć jakby może i rozumiem to znaczy myślę, że to jest sprawa, no jakby sposobu podejścia. Podsumowując zarówno to co mówiła pani Piątkowska, jak i to co mówił pan Misztal wpisuje się i wręcz pomaga zrealizować wręcz moim zdaniem jest argumentem za realizacją tego typu miejskiego programu ponieważ dzięki temu kiedy już będą wszystkie dane będziemy mogli szybciej starać się o pieniądze i szybciej uruchamiać jakby energię ludzką, która przy okazji rewitalizacji wszędzie się pojawia i o której też pani mówiła bo te telefony, o których pani mówiła to jest właśnie energia ludzka, która gdzieś w okolicy, wokół swojego domu widzi potrzebę, widzi problem i potrzebuje go jakoś rozwiązać i być może nie wszystko będzie robione wielkimi programami, ale na pewno będzie robione dzięki temu, że taką energię ludzką uruchomimy i moim zdaniem to jest podstawa tego dlatego apeluję do Państwa o głosowanie, no rozumiem, że poza moją poprawką, czy poza autopoprawką nie ma żadnych poprawek więc tu nie ma dyskusji wielkiej na temat poprawek. Mam nadzieję, że sami Państwo dojdziecie do tego, że to co robimy w dłuższej perspektywie no jest jednak lepsze od tego co jest. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo. Mam jeszcze pytanie, proszę pozostać, mam pytanie czy opinia prawna do tego projektu, tam są zastrzeżenia co do podstawy prawnej jak i do załącznika.

Radny – p. B. Kośmider

Tak, jeżeli chodzi o załącznik to wyjaśniłem, że w autopoprawce załącznik idzie do uzasadnienia, tak zresztą w opinii.

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Czyli jest załączony do projektu uchwały.

Radny – p. B. Kośmider

Ale to nie do projektu tylko do uzasadnienia załącznik jest, bo taka była propozycja.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Tak, uzasadnienie jest częścią uchwały.

Radny – p. B. Kośmider

No tak, znaczy załącznik dotyczy uzasadnienia to po pierwsze natomiast jeżeli chodzi o podstawę prawną tam było może nie zastrzeżenie ale pewnego rodzaju jakby sygnał, że powinno to być raczej robione w trybie kierunków działania. Ja mam opinię pani Beaty Kowalówki, która sprawdzała tego typu projekty uchwał w innych gminach, która mi potwierdziła, że zasadność tej podstawy prawnej jest prawidłowa, to znaczy ponieważ inne gminy, mogą tutaj podać od Poznania zaczynając.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Czyli krótko mówiąc co do tej podstawy prawnej pozostaje taka jaka jest.

Radny – p. B. Kośmider

Tak jest, a w pozostałych rzeczach tam

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dobrze, dobrze, dziękuję bardzo. Szanowni Państwo odbyliśmy drugie czytanie projektu uchwały według druku 1086 i wniosok o odesłanie do projektodawcy celem uaktualnienia tego programu będzie głosowany w bloku głosowań, przypominam druk 1086.

Następny punkt porządku obrad, druk 1106:

PRZEJĘCIE ZADANIA Z ZAKRESU ADMINISTRACJI RZĄDOWEJ DO WYKONANIA PRZEZ GMINĘ KRAKÓW

Bardzo proszę w imieniu Prezydenta Miasta, Pan Dyrektor Żądło. Chcę powiedzieć, że mamy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania także jeżeli ktoś będzie chciał złożyć poprawki do będzie musiał to zrobić bardzo szybko. Bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu w imieniu Pana Prezydenta Miasta projekt uchwały w sprawie przejęcia zadania z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków chodzi o organizację kursu języka polskiego dla repatriantów, kurs ten ma być zlokalizowany przez Centrum Kształcenia Ustawicznego w Krakowie. Takie kursy odbywają się już od lat, jest to kolejny kurs dla 45 osób, kwota na to jest 120 tysięcy złotych. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo Panu Dyrektorowi. Bardzo proszę opinia Komisji Rodziny i Polityki Społecznej. Nie widzę przewodniczącego. Jest. Pan Przewodniczący Zięba bardzo proszę opinia komisji. Ja mam, proszę.

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 października 2005 r.

Radny – p. S. Zięba

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Opinia Komisji Rodziny i Polityki Społecznej numer 128. Komisja Rodziny opiniuje pozytywnie projekt uchwały w sprawie przejęcia zadania z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków według druku 1106, jednogłośnie 7 głosów za. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo Panu Przewodniczącemu. Rozpaczynam dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych w tym punkcie porządku obrad chciałby zabrać głos? Nie widzę zgłoszeń ani elektronicznie, ani z sali. Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu uchwały według druku nr 1106 i zgodnie ze statutem określam termin wprowadzenia poprawek i autopoprawek do godziny 14,30 w związku z tym, że mamy złożony wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Ten wniosek będziemy również głosować w bloku głosowań.

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2005 /DOT. ZMIAN W PLANIE WYDATKÓW W DZIAŁACH 600 I 921/

Druk nr 1108 i tutaj jest to druk z autopoprawką Prezydenta Miasta Krakowa, jest opinia Komisji Budżetowej, wniosek również o odstąpienie od drugiego czytania. Bardzo proszę w imieniu Prezydenta Miasta Pan Skarbnik dr Lesław Fijał.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Wysoka Rada Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

W imieniu Pana Prezydenta przedstawiam projekt uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie zmian w budżecie miasta na rok 2005 według druku nr 1108 wraz z towarzyszącą mu autopoprawką Pana Prezydenta do projektu uchwały według wspomnianego druku. Uchwała zasadnicza według druku 1108 wiąże się z propozycją zmian w obrębie wydatków uchwalonym przez Wysoką Radę budżecie w szczególności zgodnie z uzasadnieniem zmiany te dotyczą przeniesienia środków z zadania inwestycyjnego przebudowa drogi i oświetlenia w tunelu łączącym osiedle Wadów i Ruscza ze względu na unieważnienie dwóch postępowań przetargowych pozostaje kwota 600 tys. zł z propozycją przeznaczenia jej na zadania inwestycyjne przebudowa ul. Łokietka wraz z przebudową mostu Nad Potoku Sudół kwota 100 tys. zł, wiąże się to z możliwością podpisania umowy z wykonawcą na realizację I etapu umowy, na wykonanie projektu przebudowy mostu Nad Potokiem Sudół wraz z objazdami oraz na drugie zadanie przebudowa Placu Bohaterów Getta kwota 500 tys. zł, zwiększenie środków na tym zadaniu pozwoli na zmniejszenie kwoty do uregulowania zapisanej na rok 2006. Po drugie zadania w zakresie, których Rada Miasta Krakowa powierzyła kompetencje decyzyjne dzielnicom chodzi o uchwały Rad Dzielnic: X, XIV, XVIII związane z realizacją zadań w zakresie programu budowa i przebudowa dróg, chodników wraz z oświetleniami oraz remonty poprzez zwiększenia i zmniejszenia zadań inwestycyjnych i zadań bieżących zgodnie z uchwałami rad wspomnianych dzielnic. Po drugie uchwała ta, Pan Prezydent proponuje zmiany wydatków budżetu miasta związanych z wieloletnimi programami inwestycyjnymi celem przeniesienia środków na rok 2006, w tym w ramach środków na zadania wprowadzane do programu z zakresu budowy i przebudowy ulic lokalnych wraz z oświetleniem, jest to program realizowany na zasadzie zadań wskazanych przez dzielnice, na zadanie przebudowa ul. Nadrzecznej celem umożliwienia podpisania umowy z wykonawcą kwota 30.800 zł zgodnie z uchwałą Rady Dzielnic III i w zadaniach przebudowa Placu Bohaterów Getta na przebudowa drogi i oświetlenia w tunelu łączącym osiedle Wadów i

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

Ruszcza ze względu na wspomniane już przeze mnie unieważnienie przetargu, postępowań przetargowych w roku 2005 planowane jest zlecenie wykonania projektu budowlanego z terminami zakończenia i rozliczenia w roku 2006 kwota 150 tys. zł. Do projektu uchwały według druku nr 1108 Pan Prezydent składa autopoprawkę wiążącą się zarówno ze zmianą tytułu i poszerzeniem tytułu uchwały jak również wiążącą się z możliwością wprowadzenia przez Wysoką Radę do uchwalonego budżetu Miasta Krakowa zarówno zwiększenia dochodów jak również zwiększenia przychodów i związanych z tymi dodatkowymi środkami przeznaczonymi zarówno na realizację wydatków inwestycyjnych w poszczególnych zadaniach jak również zwiększenie planu wydatków bieżących. Zwiększenie planu dochodów w sumie o kwotę 4 mln 523 tys. zł wiąże się po pierwsze z otrzymaniem środków z Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych to jest kwota 1 mln 523 tys. zł, wprowadzenie jej do budżetu Miasta Krakowa jest w kompetencji Wysokiej Rady jak również z możliwością zwiększenia planu dochodów z tytułu podatków od nieruchomości, analiza szczegółowa planu dochodów budżetu miasta za III kwartały br. wskazuje iż dochody z tytułu podatku od nieruchomości realizacja tego tytułu dochodowego przebiega płynnie, a nawet ponad plan założony przez Wysoką Radę w uchwalonym budżecie. W szczególności chodzi o możliwość zwiększenia dochodów o kwotę 3 mln zł. Przypomnę tylko, że w tym roku realizujemy, ten rok jest ostatnim rokiem realizacji m. in. nadzwyczajnych dochodów z tytułu zaległości w podatku od nieruchomości od największego podatnika tego podatku w naszym mieście. Podpisana umowa realizowana jest płynnie i zrealizowana została jeśli wchodzi o wpłatę zaległości stąd też możliwość i propozycja Pana Prezydenta o zwiększenie o 3 mln zł dochodów z tytułu podatku od nieruchomości. Wreszcie zwiększenie planu przychodów kwota 226 tys. zł związana jest otrzymaną ratą z tytułu sprzedaży na rzecz Przedsiębiorstwa Wielobranżowego „Konsmet” Spółka z o.o. udziałów miasta w Towarzystwie Budownictwa Społecznego „Złocień” chodzi o kwotę 70 tys. zł i z umową sprzedaży udziałów ANWA AUTO CENTRUM Spółka z o.o. zgodnie z wolą Wysoką Radę wyrażoną w uchwale Rady Miasta Krakowa z dnia 2 marca 2005 r. odnośnie sprzedaży tych udziałów kwota 156 tys. zł. Łącznie zatem kwota możliwa do wydatkowania z naszego budżetu w sumie 4 mln i 749 tys. zł to jest właśnie łączna suma proponowanego zwiększenia planu dochodów oraz zwiększenia planu przychodów. Pan Prezydent proponuje aby te możliwości wydatkowania dodatkowych środków związać z zwiększeniem planu wydatków inwestycyjnych o kwotę 155.600 zł na zadaniach zakupy inwestycyjne dla Rad Dzielnic z przeznaczeniem na zakup kserokopiarki, komputera i monitora dla Dzielnic: IX, XI i XV kwota 10.100 zł, ta kwota wiąże się z kolei z zmniejszeniem wydatków na zadaniu obsługa Rady Miasta Krakowa i Dzielnic Miasta Krakowa w związku z realizacją wydatków przeznaczonych na utrzymanie tychże dzielnic innymi słowy następuje tutaj zmiana przeznaczenia tych środków w ramach oszczędności poczynionych przez wymienione dzielnice. Następnie Pan Prezydent proponuje przeznaczyć 100 tys. zł na zakupy dla żłobków są to zakupy niezbędne dla ich prawidłowego funkcjonowania kwotę 32.500 zł przeznaczyć na modernizację żłobka numer 14 przy ul. Sienkiewicza 24 i kwotę 13.000 zł przeznaczyć na zakupy inwestycyjne dla Straży Miejskiej w szczególności chodzi o zakup komputera wraz z oprogramowaniem oraz projektora multimedialnego. Pan Prezydent proponuje również aby w ramach zwiększonych możliwości wydatkowych zwiększyć plan wydatków bieżących o kwotę 4 mln 616 tys. 500 zł w tym na uzupełnienie wynagrodzeń i pochodnych od wynagrodzeń nauczycieli zatrudnionych w szkołach prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków m. in. w związku z podniesieniem w roku 2005 w wyniku uchwały Wysokiej Rady dodatku z wychowawstwo do wysokości 100 zł, przypomnę z 30 zł do 100 zł kwota szacowana związana z realizacją tej uchwały to kwota 4 mln 543 tys. 500 zł, następnie w związku z zaleceniami Sanepid-u na remont pomieszczeń kuchni i zaplecza sanitarnego w Górskim

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

Ośrodka Szkoleniowo-Wypoczynkowym w Jaworkach, który jest filią Młodzieżowego Domu Kultury „Dom Harcerza” kwota 73 tys. zł. Ponadto Pan Prezydent proponuje dokonanie zmian w zadaniach w zakresie, których Rada Miasta Krakowa powierzyła kompetencje decyzyjne dzielnicom w zakresie budowy i przebudowy dróg, chodników wraz z oświetleniem oraz remonty poprzez zwiększenie i zmniejszenie zadań inwestycyjnych i bieżących o kwotę 51 tys. 100 zł. Ta propozycja Pana Prezydenta poparta jest uchwałami Rad Dzielnicy VII i Dzielnicy XVII. Pozostałe zmiany to wyłącznie zmiany w zakresie wydatków priorytetowych Dzielnic na łączną kwotę 91 tys. zł o których szczegółowo informuje uzasadnienie będące wykazem zadań priorytetowych Rad Dzielnic, zmiany te zostały poprzedzone uchwałami podjętymi przez właściwe i wymienione w tym uzasadnieniu Rady Dzielnic. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo Panu Skarbnikowi. Bardzo proszę Pana Przewodniczącego Komisji Budżetowej o odczytanie opinii Komisji Budżetowej, Pan Przewodniczący Stypuła.

Radny – p. A. Stypuła

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Komisja Budżetowa Rady Miasta Krakowa pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały według druku nr 1108 z autopoprawką. Podaję wyniki głosowania: za 6 osób, przeciw 0, wstrzymujących się 3 osoby. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo Panu Przewodniczącemu. Otwieram dyskusję, przypominam, że mamy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Bardzo proszę czy kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie porządku obrad? Nie widzę zgłoszeń na monitorze ani z sali. Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu uchwały według druku nr 1108 i zgodnie ze statutem określam termin wprowadzenia poprawek i autopoprawek na godzinę 14,45. Szanowni Państwo o 14,00 będzie przerwa do godziny 15,00. Przypominam wszystkim Państwu Radnym, członkom Komisji Głównej, że o godzinie 14,00 Komisja Główna w gabinecie Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa.

ZMIANA UCHWAŁY NR LXXXVII/880/05 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 14 WRZEŚNIA 2005 R. W SPRAWIE USTANOWIENIA NAGRÓD DLA UCZNIÓW KRAKOWSKICH SAMORZĄDOWYCH SZKÓŁ ZA SZCZEGÓLNE OSIĄGNIĘCIA W KONKURSACH, OLIMPIADACH PRZEDMIOTOWYCH ORAZ DLA ICH NAUCZYCIELI – OPIEKUNÓW

Druk nr 1109, mamy również wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Bardzo proszę w imieniu Prezydenta Miasta Pan Dyrektor Żądło.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Żądło

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedkładam Państwu w imieniu Prezydenta projekt uchwały w sprawie zmiany uchwały nr LXXXVII/880/05 Rady Miasta Krakowa z dnia 14 września 2005 r. w sprawie ustanowienia nagród dla uczniów krakowskich samorządowych szkół za szczególne osiągnięcia w konkursach, olimpiadach przedmiotowych oraz dla ich nauczycieli – opiekunów. Otóż w niniejszej uchwale proponujemy zmianę polegającą na zamianie § 9 uchwały z 14 września, w § 9 tej uchwały dotychczas było zapisane, że uchwała wchodzi w życie po upływie 14 od

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

daty publikacji w Dzienniku Urzędowym Wojewody i zamiast tego proponujemy zapis uchwały wchodzi w życie z dniem podjęcia. Projekt uchwały został przygotowany po uzgodnieniach z Burem Prawnym Wojewody, który uznał, że ta uchwała nie podlega publikacji w Dzienniku Urzędowym Województwa Małopolskiego. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę czy ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie porządku obrad przypominam o wniosku o odstępianie od drugiego czytania. Nie widzę zgłoszeń. W związku z tym stwierdzam, że Rada odbyła drugie czytanie projektu uchwały według druku 1109 i zgodnie ze statutem określam termin wprowadzenia poprawek i autopoprawek na godzinę 14,45.

Następny punkt porządku obrad:

NADANIE STATUTÓW PUBLICZNYM PLACÓWKOM OPIEKUŃCZO – WYCHOWAWCZYM DZIAŁAJĄCYM NA TERENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW

Druk Nr 1092. Bardzo proszę w imieniu Prezydenta Miasta, Pani Dyrektor Grodecka.

Dyrektor MOPS – p. J. Grodecka

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedstawiony projekt uchwały dotyczy ustalenia nowych statutów dla 7 placówek opiekuńczo-wychowawczych znajdujących się na terenie miasta. Dla części z nich jest to po prostu korekta dotychczas istniejących statutów wynikających ze zmiany przepisów ustawy o opiece społecznej i innych ustaw, natomiast dla 2 placówek dokonane są nieco poważniejsze zmiany w statucie i zmianie zakresu działania. Jedną z tych placówek to jest Pogotowie Opiekuńcze gdzie w projekcie statutu ujęto przewidziane docelowe działanie tego pogotowia dla chłopców zamiast dotychczasowej placówki koedukacyjnej oraz w placówce Opiekuńczo-Wychowawczej przy ul. Parkowej gdzie tej placówce nadajemy charakter specjalistyczny czy też prosimy o nadanie charakteru specjalistycznego oraz określamy w statucie iż placówka będzie placówką opieki całodobowej a poradnictwo, które tam będzie realizowane odnosiło się będzie wyłącznie do dzieci tam przebywających i rodzin biologicznych. Tym samym poradnia, która do tej pory tam funkcjonowała na zasadach komórki organizacyjnej ale z realizacją zadań na zewnątrz przestałaby istnieć. Jakby uzasadnienie jest tego rodzaju, że dla placówki opiekuńczo-wychowawczej zadaniem podstawowym jest praca z wychowankami ewentualnie oraz z rodzicami biologicznymi tych wychowanków natomiast usługi o charakterze poradnictwa powinny być realizowane w odrębnym trybie. Natomiast jeśli chodzi o Pogotowie Opiekuńcze zamierzamy uruchomić odrębne Pogotowie Opiekuńcze dla Dziełcząt. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pana Przewodniczącego Ziębę o przedstawienie opinii Komisji Rodziny.

Radny – p. S. Zięba

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

W dniu wczorajszym Komisja Rodziny i Polityki Społecznej rozpatrywała druk 1092 w sprawie nadania statutów placówkom opiekuńczo-wychowawczym działającym na terenie Gminy Miejskiej Kraków według druku 1092. Pozytywna opinia dla tego druku, wyniki głosowania: 9 głosów za pozytywnym zaopiniowaniem, 0 przeciw, 1 głos wstrzymujący się.

Jedno zdanie na posiedzeniu tej komisji byli obecni dyrektorzy wszystkich placówek a także Związki Zawodowe w związku z powyższym odbyła się szeroka dyskusja, której wynikiem jest głosowanie, które odczytałem. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych w tym punkcie porządku obrad chciałby zabrać głos? Bardzo proszę.

Radna – p. E. Łopacińska

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Mój głos będzie krótki w tej dyskusji ponieważ jak pan przewodniczący Zięba tutaj wcześniej Państwa poinformował była duża dyskusja wczoraj na Komisji Rodziny przy uczestnictwie dyrektorów wszystkich placówek. Dyrektorzy zapytani o jakieś uwagi ewentualnie do proponowanych zmian statutu takich uwag nie wnosili, nie zgłaszali. To o co chcę zapytać to pytanie do Pani Dyrektor Grodeckiej ponieważ wspomniała o tym, że dwie poważniejsze zmiany zachodzą w dwóch placówkach czyli w Pogotowiu Opiekuńczym i w Zespole Placówek Opiekuńczo-Wychowawczych nr 3 na Parkowej. O ile zmiany zachodzące w pogotowiu mnie ogromnie cieszą uważam, że wreszcie powstaje placówka, o którą od trzech walczyliśmy czyli Młodzieżowy Ośrodek Wychowawczy dla Chłopców i rozdzielenie koedukacyjnej placówki opiekuńczej na dwie placówki dla chłopców i dla dziewcząt jest bardzo cennym rozwiązaniem. Natomiast chciałabym zapytać o Zespół Placówek nr 3 na ul. Parkowej a mianowicie w takim kontekście o ile rozumiem jakby zamysł przekształcenia tej placówki w socjalizacyjną specjalistyczną to chciałam panią dyrektor zapytać jak zagospodarowania pani dyrektor potencjał byłej poradni tzw. zespołu terapeutycznego funkcjonującego po zmianie statutu w 2002 r. ponieważ jest to 8 etatów wysoko wykwalifikowanej kadry i jak rozumiem sama redukcja tylko tej części wchodzącej w strukturę tego zespołu no rodzi pytanie co z tymi specjalistami jakby dalej. Bardzo proszę o odpowiedź. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych? Nie widzę więcej zgłoszeń. Mam jeszcze jedno takie pytanie również ja mianowicie kiedy domy dziecka, które mamy jako gminy ostatecznie będą domami rodzinnymi bo mam pytania z wielu różnych środowisk a nawet z zagranicy, ostatnio Szwedzi, którzy nam pomagają jak gdyby pomocowo jeżeli chodzi o domy dziecka pytali kiedy zakończymy ten proces przekształcania tych domów, molochów w rodzinne domy dziecka. Jeżeli pani dyrektor by mogła odpowiedzieć to bardzo proszę.

Dyrektor MOPS – p. J. Grodecka

Oczywiście zatrudnienia, czy też miejsca pracy dla pracowników dotychczas zatrudnionych w poradni też wczoraj była omawiana ale może wyjaśnię otóż w ramach systemu pomocy społecznej może być organizowane poradnictwo rodzinne, w tym specjalistyczne, socjologiczne, prawne itd. itd. i pomoc społeczna te zadania realizuje w trybie zlecenia zadań publicznych podmiotom niepublicznym czyli na warunkach z jednej strony określając warunki realizacji zadania i standardy, z drugiej strony również określając środki na to przeznaczone. W tej chwili procedowany jest konkurs na poradnictwo rodzinne, w tym specjalistyczne i personel jeśli posiada wysokie kwalifikacje z całą pewnością mógłby być zatrudniony przez podmiot ewentualnie, który podejmie się tego zadania. Problem oczywiście jest bardzo poważny dlatego, że całe 8 etatów w tej poradni to są pracownicy na karcie nauczycieli czyli zatrudnieni na karcie nauczyciela i to o wysokim już szczególnie, jak ja

pamiętam tej ścieżki kariery czyli prawdopodobnie jeśli ja dobrze kojarzę to dyplomowani i co najmniej mianowani czyli mamy tutaj do czynienia z poważnym problemem liczby godzin pracy, koszty zatrudnienia tych osób i oferty były tego rodzaju żeby ewentualnie przekształcić czy też być zatrudnionym przez inny podmiot na warunkach takich jakie stosuje się w pomocy społecznej czyli na podstawie na przykład ustawy o pracownikach samorządowych, po prostu z kodeksu pracy. Ja rozumiem, że ten problem czy te warunki mogą być dla personelu dotychczasowego poradni nieatrakcyjne, natomiast ponieważ to nie jest tak, że to są działania MOPS wyłącznie tylko działania miasta nie jest wykluczone, że będą prowadzone jeszcze rozmowy z pionem edukacji gdzie karta nauczyciela obowiązuje jako podstawowy rodzaj zatrudnienia dla pracowników merytorycznych i być może po prostu istniejące poradnie wchłoną personel. Myśmy swego czasu występowali do Wydziału Edukacji z zapytaniem, czy z propozycją przyjęcia całego zespołu i całej poradni i Wydział Edukacji wówczas nie był zainteresowany przyjęciem tej ekipy jako zespołu, jako komórki organizacyjnej natomiast z całą pewnością będą poszczególne poradnie zainteresowane osobami, które mają kwalifikacje. Jeśli chodzi o pytanie pana przewodniczącego to rzeczywiście sprawa jest poważna bo z jednej strony mamy taką sytuację, że zmniejszamy liczbę domów dziecka i organizujemy kolejne rodzinne domy dziecka, trwa kolejny konkurs na kolejny rodzinny dom dziecka, trwa inwestycja rozbudowy obiektu otrzymanego od prezydenta na realizację tego zadania itd. itd. Ale muszę powiedzieć tak i być może to nawet odzwierciedla się w mediach ponieważ przystąpiliśmy do takiej kampanii trochę medialnej dotyczącej naboru kandydatów do pełnienia funkcji rodziców zastępczych i prowadzących rodzinne domy dziecka. Ponieważ tutaj kiedy już jakby wszyscy rządzący plus specjaliście uświadomili sobie, że jest to dobra metoda na reorganizację i zapewnienie opieki nad dzieckiem kiedy nawet pojawiły się i są pieniądze na tego rodzaju działania to napotkaliśmy na kolejną barierę mianowicie podaży potencjalnych usługodawców ponieważ przedsięwzięcie, czy też zadanie jest kolosalnie trudne i to trzeba sobie uświadamiać, to jest odpowiedzialność 24 godziny na dobę w związku z tym może nawet lepiej, że mamy mniej kandydatów niż kandydatów takich, którzy widzieliby w tym wyłącznie sposób na zarobkowanie pieniędzy, a nie mieli świadomości skali i rodzaju przedsięwzięcia. Tak więc cały czas prowadzone są działania. I teraz jeszcze jedno nasze zakończenie tego całego procesu zależy nie tylko od miast, zależy od innych powiatów, jeśli powiaty będą tworzyć własny system opieki nad dzieckiem tym mniej dzieci na przykład z województwa będzie znajdować się w placówkach opiekuńczo-wychowawczych w Krakowie, w tym momencie ponad 30 % dzieci przebywających w naszych placówkach to dzieci spoza miasta. My co prawda z tego tytułu odzyskujemy pieniądze dla miasta, to jest rzędu 3 mln rocznie ale my równocześnie mamy te miejsca zajęte w związku z tym to daje asumpt cały czas do utrzymywania tych jednostek organizacyjnych.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

A jaki jeszcze czasookres przewiduje pani dyrektor żeby zakończyć ten proces?

Dyrektor MOPS – p. J. Grodecka

Panie przewodniczący przy tych zmiennych, o których mówiłam podaży rodziców, działań powiatów, które prawdopodobnie będą jakoś podejmowały ale nie w szybkim czasie co jest dla mnie według moich szacunków co najmniej pięć lat chociaż myśmy wstępnie zakładali, że to będzie koniec przyszedłego roku.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Długo.

Dyrektor MOPS – p. J. Grodecka

Długo. Niestety długo ale ja myślę tak, że tutaj pewne rzeczy trzeba po prostu robić w miarę możliwości jeśli powiaty będą zakładać swoje rodzinne domy dziecka to ja nie będę dostawała pism z powiatu „x”, nieważne jakie, że proszą o skierowanie ich dziecka do placówki socjalizacyjnej bo oni nie mają miejsc, czyli znowu ja mam zapełnione domy dziecka. Ja zapełniam domy dziecka, dziećmi z powiatu co eliminuje i tu już nie będziemy dyskutować pracy z rodzinami biologicznymi bo przecież jak z Krakowa pracować z rodziną z Zakopanego.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Ale docelowo, cały czas proces toczy się.

Dyrektor MOPS – p. J. Grodecka

Kierunek cały czas jest utrzymywany.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dobrze. Jeszcze jedno zdanie Pani Radna Łopacińska, bardzo proszę na koniec i zbliżamy się do przerwy.

Radna – p. E. Łopacińska

Ja jeszcze w nawiązaniu do tego wyjaśnienia pani dyrektor chciałam zapytać o taką rzecz ponieważ pani dyrektor stwierdziła, że propozycja zatrudnienia pracowników tego zespołu w systemie opieki społecznej ponieważ także są możliwości powoływania poradnictwa w ramach tego systemu nie stanowi atrakcyjnej propozycji ze względu na ilość godzin to chcę zwrócić uwagę, że być może nie z takim lekceważącym podejściem podchodzić do godzin pracy pracowników pedagogicznych, które są usankcjonowane jeżeli chodzi o obszar edukacyjny ponieważ praca z człowiekiem pani dyrektor, młodym człowiekiem, zaburzonym człowiekiem nie jest siedzeniem za biurkiem i przekładaniem papierów. To jest ciężka praca jest ktoś rzeczy jest zaangażowany w tą pracę i chce mieć efekty, jest to praca bardzo trudna. Ja nie mówię, że to ma być 20 godzin ale przyrównywanie tego do etatu powiedzmy wynikającego z kodeksu pracy jest tutaj wydaje mi się takim troszeczkę porównaniem na wyrost. I druga rzecz chciałam zadać takie pytanie otóż pani dyrektor prawdą jest, że w pani w tej chwili w swoich placówkach podległych pani zatrudnia jakby w dwóch nurtach bo jedno zatrudnienie to jest właśnie jeszcze respektujące zatrudnienie wynikające z karty nauczyciela, a drugie to jest zatrudnianie jakby w oparciu o kodeks pracy. Ja nie wiem czy pani też zauważa, że w grupie, która funkcjonuje w danej placówce funkcjonuje jakby podgrupy, jedna grupa pracująca 20 godzin, a druga grupa pracująca 40 godzin i pomiędzy tymi podgrupami powstają naturalne no, że tak powiem zjawiska nastawienia niechętnego do siebie. Kiedy pani przewiduje wyrównanie tej sytuacji, kiedy równanie bo rozumiem, że no kiedyś trzeba uzyskać taki stan, że albo będziemy mieli kartę nauczyciela w systemie opieki w tych placówkach opiekuńczo-wychowawczych albo pani zatrudni wszystkich jednakowo jeżeli chodzi o pensum godzin. W związku z czym chcę jeszcze dodać jedną rzecz bo pani dyrektor tu powiedziała, że te przekształcenia one się odbywały powiedzmy za zgodą tutaj obu stron natomiast nie chcę już tego wątku poruszać ale chcę tylko dodać i to już jakby nie w formie pytania tylko pewnej informacji, którą przekazują pracownicy, którzy byli brani pod uwagę w tej grupie do zwolnienia tzw. już pomijam te wątki odprawowe itd. itd., które są także kosztowną kwestią nie uczestniczyli w procesie wydyskutowywania perspektyw dalszej ich pracy. Decyzje były podejmowane można powiedzieć autokratycznie i w zasadzie byli

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

postawi przed ścianą jeśli chodzi o podjęcie decyzji. To są informacje, które uzyskałam od pracowników na ul. Parkowej, tak. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo. No trzeba zlikwidować chyba kartę nauczyciela.

Dyrektor MOPS – p. J. Grodecka

Może zacznę od kilku kwestii po pierwsze publiczne placówki opiekuńczo-wychowawcze to są odrębne jednostki organizacyjne i pracodawcą w tych placówkach są dyrektorzy tych placówek a nie ja, ani nawet pan prezydent w sensie takim bezpośrednim. A zatem zatrudnienie czyli umowy zawierają dyrektorzy tych placówek. Oczywiście, że wiemy i od dwóch lat zgodnie z możliwościami przepisów ustawy o pomocy społecznej do tych placówek zatrudniamy pracowników na podstawie ustawy o pracownikach samorządowych i tym samym właściwie kodeksu pracy. Oczywiście widzimy taką sytuacją, że pracownicy, którzy mają identyczne kwalifikacje jak nauczyciele stażysta na przykład mają więcej obowiązków i relatywnie czy powiedzmy porównywalne wynagrodzenie ale zdecydowanie większy wymiar czasu pracy. Mogę powiedzieć tak to wynika z tego iż parlament swego czasu przyjmując ustawę o pomocy społecznej przyjął założenie, że praw nabytych jakby z mocy ustawy stracić nie można czyli pracownicy dotychczas zatrudnieni na karcie nauczyciela mogą kontynuować to zatrudnienie na takich warunkach. W konsekwencji nowo wchodzący do zawodu i realizujący identyczne zadania ludzie znajdują się w gorszym położeniu, jeśli gorszym, no w takim jak pracownik socjalny, który ma do czynienia w trakcie pracy z psychicznie chorym, z osobą o obciążonej nodze i z demencją starczą to jest również ciężka praca a 40 godzin, no to nie jest przewracanie papierów. Więc tutaj ta praca i wychowawców i pedagogów w placówkach opiekuńczo-wychowawczych zatrudnionych na nowo jest również ciężka jak tych na karcie nauczyciela ale rzeczywiście jakby w przeliczeniu na efektywność no bardziej ekonomiczna dla Krakowa. Faktem jest, że to wprowadza taki dualizm jednostek gdzie jedni są na lepszych warunkach, inni wykonujący tę samą pracę na gorszych warunkach. My niestety mamy świadomość jakby problemów potem dyrektora do działań motywujących, organizacyjnych itd. itd. z wielkim szacunkiem dla pracy i ludzi w poradniach i zajmujących się wychowaniem dzieci. Ja nie mówię z lekceważeniem, ja mówię tylko tyle, że dla tych, którzy za 1.800 zł pracują 20 godzin to praca za 1.800 zł na 40 godzin nie jest atrakcyjna, tylko tyle. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo. Zakończyliśmy pierwsze czytanie projektu uchwały według druku 1092 i zgodnie ze statutem określam termin wprowadzenia autopoprawek na 2 listopada oraz ostateczna termin zgłaszania poprawek na 4 listopada, obydwie terminy do godziny 15,00.

I ostatni punkt przed przerwą:

ZMIANA STATUTU ZWIĄZKU GMINA DORZECZA GÓRNEJ RABY I KRAKOWA

Druk nr 1100, bardzo proszę w imieniu Prezydenta Miasta Pan Dyrektor Freisler.

Dyrektor Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska – p. T. Freisler

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Związek Gmin Dorzecza Górnej Raby i Krakowa, którego członkiem jest również Gmina Miejska Kraków zwrócił się z prośbą o zaakceptowanie przez Wysoką Radę zmiany statutu

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

związku. Zmiana polega na zmianie siedziby z dotychczasowego Miasta Myślenice na Mszanę Dolną. Planując realizację oczyszczalni ścieków w Mszanie Związek przewidział pomieszczenia biurowe, w tych pomieszczeniach znalazła się w tej chwili siedziba Związku. Aby zaktualizowany statut Związku Międzygminnego mógł zostać ogłoszony w Wojewódzkim Dzienniku Urzędowym wymagane są uchwały wszystkich gmin, członków Związku w tym również Rady Miasta Krakowa, stąd został przygotowany projekt uchwały Rady Miasta według druku 1100. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo. Komisja Planowania, opinia komisji pozytywna, jest to opinia jednomyślna 7 głosów za. Czy ktoś w tym punkcie porządku obrad z Państwa chciałby zabrać głos? Nie widzę zgłoszeń. W związku tym stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 1100 i zgodnie ze statutem określam termin wprowadzenia autopoprawek na 2 listopada oraz ostateczny termin zgłaszania poprawek na 4 listopada, obydwa terminy do godziny 15,00.

Szanowni Państwo teraz przerwa godzina, do godziny 15,00. Niestety Komisja Główna będzie prawdopodobnie po przerwie w związku z tym, że nie ma gotowej opinii prawnej co do sprawy wprowadzenia projektu uchwały pod dzisiejsze obrady czyli Bronowice Wielkie – Wschód. No przewodniczący ogłosi godzinę, o której zbierzemy się jako Komisja Główna myślę, że to może być przed 15-tą także proszę wszystkich Państwa Radnych, w szczególności członków Komisji Głównej aby byli czujni, aby tutaj byli w zasięgu mikrofonów to znaczy głośników bo to może ogłoszone zostać, że Komisja jest na przykład 14,45 w trakcie trwania przerwy. Więc serdecznie proszę tych wszystkich Radnych, którzy są w Komisji Głównej aby byli czujni i słuchali komunikatów, które zostaną podane, ale mimo wszystko przerwa do godziny 15,00, a następnie później dwa punkty porządku obrad, plan i sprawa dotycząca programu profilaktycznego i koniec sesji prawdopodobnie o ile sprawa Bronowic Wielkich – Wschód zobaczymy jaka będzie opinia prawa dotycząca tego projektu uchwały. Oczywiście głosowania będą raz. Aha, właśnie rzecz głosowania zaraz po rozpoczęciu obrad o godzinie 15,00.

PRZERWA /do godziny 15,00/

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Szanowni Państwo bardzo się cieszę, że Państwo się zabawiacie w tym czasie wolnym, natomiast chciałbym przeprosić wszystkich Państwa za przedłużenie przerwy ona jeszcze będzie przedłużona o 15 minut. Przepraszam ale no te kontrowersje dotyczące wprowadzenia tego projektu uchwały i stanowiska i opinii prawnej są szeroko dyskutowane przez Komisję Główną. Przerwa do 15,30. Bardzo przepraszam w imieniu Komisji Głównej i w swoim własnym za przedłużenie tej przerwy. Obiecuję, że równo o 15,30 bez względu na to czy jeszcze będzie obradować rozpoczniemy obrady Rady Miasta. Dziękuję.

PRZERWA /do godziny 15,30/

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Szanowni Państwo zgodnie z obietnicą chyba jestem punktualny, przepraszam minutę chyba jestem po, bardzo przepraszam. Rozpoczynamy obrady. Szanowni Państwo w pierwszej kolejności będziemy obradować nad punktami, które są myślę bardzo krótkie niekontrowersyjne, a później przejdziemy do planu, który będzie trwał na pewno z przedstawieniem go czyli w pierwszej kolejności:

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

PRZYJĘCIE ZADAŃ Z ZAKRESU ADMINISTRACJI RZĄDOWEJ DO WYKONANIA PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW

Druk nr 1105, mamy tutaj opinię Komisji Kultury, bardzo proszę w imieniu Prezydenta Miasta. Pan? Pani. Proszę się przedstawić bo niestety nie pamiętam nazwiska, bardzo przepraszam.

Z-ca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. B. Turlejska

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Poddajemy pod głosowanie Państwa projekt uchwały dotyczący przyjęcia zadań z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków. Projekt dotyczy przyjęcia z zakresu zadań administracji rządowej objęty mecenatem państwa w dziedzinie kultury do wykonania przez Gminę Miejską Kraków, są to dwa zadania realizacja spektaklu pt. „Solidarni” przez Teatr „Łaźnia” i wprowadzenie systemu monitoringu kamerowego na wystawie stałej „Z dziejów i kultury Krakowa w Pałacu Krzysztofory”. Zadanie realizowane jest przez miejskie instytucje w tym przypadku przez Muzeum Historyczne. Oczywiście dziękujemy bardzo za uwagę Pana Przewodniczącego Handzlika i będziemy stosować jednolitość tutaj słów żeby nie było wątpliwości. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo. Przypomnę trzy krótkie druki, głosowania, będą głosowania, bo musimy przegłosować drugie czytania i plan miejscowy na końcu ze względu na to, że tam będzie dużo spraw dotyczących uwag zgłoszonych przez mieszkańców. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Handzlik Komisja Kultury opinia.

Radny – p. S. Handzlik

Komisja Kultury 21 października zaopiniowała ten projekt pozytywnie, wynik głosowania: 8 za, brak przeciwnych, brak wstrzymujących się. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

I rozpoczynam dyskusję. Rozumiem, że Pan Radny Lach chciał zabrać głos, bardzo proszę.

Radny – p. Z. Lach

Panie Przewodniczący ja mam krótkie pytanie do pani dyrektor ile te imprezy mają kosztować?

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych? Nie widzę. Zamykam dyskusję, proszę o odpowiedź panią dyrektor. Przypominam Państwu Radnym, że za jakieś 10 minut rozpoczynamy blok głosowań.

Z-ca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. B. Turlejska

Pierwszy projekt dotyczący realizowany przez „Łaźnia Nowa” wspomagany będzie przez ministerstwo kwotą 20 tysięcy, drugi projekt realizowany przez Muzeum Historyczne będzie wspierany przez Ministerstwo Kultury kwotą 103 tysiące złotych.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo za odpowiedź. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku 1105 i zgodnie ze statutem określam termin wprowadzenia

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

autopoprawek na 2 listopada oraz ostateczny termin zgłaszania poprawek na 4 listopada, obydwaj terminy do godziny 15,00. Ale na pewno w kwestii formalnej? Proszę.

Radny – p. J. Okoński

Proszę Państwa ponieważ mamy opinię prawną co do punktu zwiększającego ilość punktów sprzedaży alkoholu jest opinia prawna i jest odpowiednia ilość podpisów chciałbym to złożyć i chcę motywować prosto no przecież gro sklepów małych szczególnie, które akurat ratują się taką dziedziną, to nie muszą mówić no jest w bardzo trudnej sytuacji i stąd prośba. Myśmy dyskutowali nawet na ten temat na komisji, stąd prośba żeby to poprzeć.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Panie Przewodniczący oczywiście za 10 minut poddamy to pod głosowanie. Oczywiście, tak, poddamy pod głosowanie wprowadzenie tego projektu uchwały do porządku obrad to po pierwsze, po drugie jeszcze będzie głos „za”, głos „przeciw” to jest naturalne.

Bardzo proszę:

USTALENIE DLA PRACOWNIKÓW GOSPODARSTWA POMOCNICZEGO MIEJSKIEGO ZARZĄDU BAZ DANYCH W KRAKOWIE NAJNIŻSZEGO WYNAGRODZENIA ZASADNICZEGO ORAZ ZAAKCEPTOWANIA WARTOŚCI JEDNEGO PUNKTU

Druk 1107, mamy tutaj opinię Komisji Budżetowej, bardzo proszę w imieniu Prezydenta Miasta, Pan Andrzej Nowicki. Tak? Bardzo proszę.

Dyrektor Miejskiego Zarządu Baz Danych – p. A. Nowicki

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Rada Miasta Krakowa ustala dla jednostek budżetowych samorządu gminnego wysokość najniższego zaszerogowania w pierwszej kategorii określonego w tabeli miesięcznej stawek wynagrodzenia oraz wartość jednego punktu w złotych. Niniejszy projekt ustala wysokość n najniższego wynagrodzenia w wysokości dla pracowników Miejskiego Zarządu Baz Danych w wysokości 800 zł, a wartość jednego punktu w wysokości 5 zł i 30 gr. Wprowadzenie powyższych zasad wynagradzania na podstawie w/w przepisów nie spowoduje zwiększenia środków finansowych w planie wydatków Miejskiego Zarządu Baz Danych przeznaczonych na wynagrodzenia pracowników jak również nie będzie stanowił podstaw do roszczeń z tego tytułu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo. Opinia Komisji Budżetowej Pan dr Stypuła bardzo proszę.

Radny – p. A. Stypuła

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Komisja Budżetowa Rady Miasta Krakowa pozytywnie zaopiniowała projekt uchwały według druku nr 1107. Podaję wyniki głosowania: za 10 osób, czyli jednomyślnie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo Panu Przewodniczącemu. Otwieram dyskusję ze strony Państwa Radnych. Bardzo proszę czy ktoś w tym punkcie porządku obrad chciałby zabrać głos? Nie widzę zgłoszeń elektronicznych, nie widzę zgłoszeń z sali. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku 1107 i zgodnie ze statutem określam termin

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

wprowadzenia autopoprawek na 2 listopada oraz ostateczny termin zgłaszania poprawek na 4 listopada, obydwie terminy do godziny 15,00.

PROGRAM ZDROWOTNY POD NAZWĄ „KRAKOWSKI PROGRAM WCZESNEGO WYKRYWANIA RAKA SZYJKI MACICY”

Druk nr 1122, projekt Grupy Radnych, opinia prawna z uwagami. Bardzo proszę w imieniu projektodawców Pani Przewodnicząca Małgorzata Radwan-Ballada.

Radna – p. M. Radwan-Ballada

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Myślę, że mocnym uzasadnieniem wprowadzeniu tego programu zdrowotnego pod nazwą „Krakowski program wczesnego wykrywania raka szyjki macicy” no jest przede wszystkim przerażająca statystyka. Rak szyjki macicy jest drugim pod względem częstości występowania nowotworem złośliwym u kobiet w Polsce. Zachorowalność na ten nowotwór w Polsce jest jednym z najwyższych w Europie i ta zachorowalność utrzymuje się wciąż na tym samym poziomie od 25 lat. Proszę Państwa zgodnie z opinią prof. Bastę koordynatora ds. ginekologii i położnictwa w Małopolsce chciałam Państwu przytoczyć takie dane: zachorowalność na raka szyjki macicy utrzymuje się w naszym kraju na bardzo wysokim poziomie, Polska zajmuje aktualnie niechlubne miejsce pierwsze wśród krajów Unii Europejskiej pod względem liczby nowych zachorowań na raka szyjki macicy. Każdego roku notuje się w naszym kraju około 4 tysięcy nowych zachorowań i blisko 2 tysiące zgonów spowodowanych rakiem szyjki macicy. Wyższą zachorowań obserwuje się tylko w krajach Ameryki Południowej to znaczy: w Argentynie, w Peru, Brazylii oraz w Afryce. Wysoka zachorowalność na raka szyjki macicy w Polsce jest zatem porównywalna z krajami trzeciego świata. Proszę Państwa rak szyjki jest przyczyną zgonu kobiet z przyczyn nowotworowych co roku wykrywa się raka szyjki macicy u 6.500 kobiet, 60 % z tych kobiet umiera na raka szyjki macicy, najczęściej atakuje on kobiety w wieku od 45 do 55 lat. Proszę Państwa inne kraje Europy poradziły sobie z tym problemem i zachorowalność to schorzenie jest właściwie marginalne w tych krajach, w krajach Zachodniej Europy i to dzięki wprowadzeniu masowych badań cytologicznych. Problem jest wielki ale jest w zasięgu naszego działania i zasięgu jest zmniejszenie tego problemu, zmniejszenie zachorowalności i umieralności kobiet ale jest to uzależnione od masowości badań. Trzeba aby wszystkie kobiety z grupy ryzyka, a ryzyka to jest od 25 lat do 59, taki jest wiek były objęte programem. Jeśli przyjmimy ten program to Kraków będzie pierwszym dużym miastem w Polsce, w którym program wczesnego wykrywania raka szyjki macicy objąłby pełną populację kobiet w grupie ryzyka. W związku z tym gorąco apeluję do Państwa abyście Państwo przyjęli ten projekt uchwały i ten program. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję Pani Przewodniczącej za wnikliwe przedstawienie danych statystycznych oraz przedstawienie samego projektu uchwały. Szanowni Państwo otwieram dyskusję. Szanowni Państwa nie widzę zgłoszeń. Ale to jest pierwsze czytanie więc nie ma odstąpienia od drugiego czytania tutaj, opinia komisji będzie w trakcie na pewno myślę, że bez opinii na pewno Komisji Zdrowia nie będziemy podejmować tego projektu uchwały. Myślę, że to jest pewnik, który tutaj możemy sobie przyjąć. Jeszcze mam do pani przewodniczącej taką uwagę żeby przyglądnęła się opinii prawnej, która jest zgłoszona i aby do drugiego czytania przygotować ewentualnie co jest przyjęte przez projektodawców, a co ewentualnie uznajecie Państwo za niesłuszne co do opinii prawnej. Czy ktoś jeszcze, bo nie widzę zgłoszeń

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 października 2005 r.

elektronicznych i jeszcze patrzę na salę, nie widzę zgłoszeń. Tak? Nie ma. W związku z tym stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku 1122 i zgodnie ze statutem określam termin wprowadzenia autopoprawek na 2 listopada oraz ostateczny termin zgłaszania poprawek na 4 listopada, obydwaj terminy do godziny 15,00. Szanowni Państwo zgodnie z wcześniejszą zapowiedzią przystępujemy do głosowań projektów uchwał. Bardzo proszę o zajęcie miejsc swoich i przystępujemy do głosowania.

GŁOSOWANIA

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Szanowni Państwo wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego zabudowanej nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, położonej w Krakowie przy ul. Brogi nr 34, nie było tutaj poprawek ani autopoprawek. Bardzo proszę Szanowni Państwo przystępujemy do głosowania projekt uchwały według druku 1083.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem tego projektu uchwały proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

23 głosy za

2 głosy przeciw

8 wstrzymujących się

Stwierdzam, że Wysoka Rada podjęła uchwałę według druku nr 1083.

Następny projekt uchwały według druku 1083, wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego zabudowanej nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, położonej przy ul. Koszykarskiej 29, oraz prawa użytkowania wieczystego niezabudowanej nieruchomości stanowiącej własność Skarbu Państwa w użytkowaniu wieczystym Gminy Miejskiej Kraków. Jest tutaj wniosek o odesłanie do projektodawcy w celu ponownego chyba rozpatrzenia celowości sprzedaży. Chyba tak bo zapis pana przewodniczącego. Oczywiście głos „za”, głos „przeciw”? Pan Przewodniczący Handzlik z tego co wiem z głosem „za” bo to jest jego wniosek.

Radny – p. S. Handzlik

Wykorzystam Panie Przewodniczący, że jest głos „za”, głos „przeciw”, ja powtórzę tylko to uzasadnienie, które wraz z wnioskiem przekazałem w czasie drugiego czytania. Otóż uważam, że to jest zbyt cenny obiekt na to żeby go za tak niską kwotę, bo kwota wyceniona przez rzeczoznawcę to jest niespełna 500 tys. zł żeby za tą kwotę zbywać majątek gminy, który przy stosunkowo niewielkich nakładach może służyć miastu lub dzielnicy, która wyraziła już zainteresowanie tym obiektem. Więc bardzo proszę o to, żeby odesłać do projektodawcy niech pan prezydent, służby prezydenckie zastanowią się nad tym czy nie warto by było podjąć się tutaj remontu, wpisać oczywiście do budżetu miasta Krakowa po to żeby miastu przybyła tak potrzebna jedna jeszcze placówka kultury. Jaka to ma być placówka my w tej chwili nie wskazujemy, oczekujemy, że takie rozmowy, takie działania zostaną

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

podjęte przez służby w porozumieniu z dzielnicami, szczególnie zainteresowaną Dzielnicą XIII. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję. Głos „przeciw” Pan Przewodniczący Okoński.

Radny – p. J. Okoński

Proszę Państwa ja mam obowiązek przedstawić opinię komisji ponieważ komisja przyjęła to jednogłośnie sprzedaż w przetargu nieograniczonym. Chodziło nam o jedno dlaczego ograniczony i kwota w tym wypadku ewidentnie może być różna, bo może być też bardzo wysoko bo przetarg jest otwarty, nie skierowany do nikogo, każdy podmiot gospodarczy albo osoba fizyczna może w nim uczestniczyć. Poza tym jeśli gmina ma prawo w każdej chwili jeżeli byłaby za niska kwota wycofać się z przetargu i taką możliwość też w przetargu jest określona. Ja chcę przypomnieć ten budynek niszczał przez „x” lat, to nie jest nic nowego, był zespół, myśmy to oglądali wygląda to moim zdaniem dramatycznie. Jeżeli ktoś się nad tym pochylił to nagle jest zasada „psa ogrodnika”. No lepiej może żeby dzielnica była w pałacach bo ja powiem Państwu szczerze, że to o odbiorze zewnętrznym naszych mieszkańców by nie najlepiej wyglądało i powiem szczerze, że tu się dziwię w ogóle wnioskowi dzielnicy bo są to jednostki pomocnicze, które w statucie znajdują swoje własne miejsce, a tu się robi jakaś praktyka panie przewodniczący Handzlik, że my będziemy budować pałace. Ja się temu przeciwstawiam bo ja uważam, że nas po prostu jako gminę na to nie stać. Chciałbym żeby to było jasne my sprzedajemy to w trybie przetargu nieograniczonego, gmina może zawsze z tego zrezygnować jeżeliby była cena za niska bo takie są warunki przetargu dlatego bardzo bym serdecznie prosił żebyśmy to mogli dokonać zakupu, a dzielnice naprawdę w pałacach nie muszą urzędować.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo. Widzę, że to wzbudza u niektórych osób emocje. Szanowni Państwo no tutaj jest taka informacja, że tam dzielnica się nie ubiega o to. Szanowni Państwo wniosek o odesłanie do projektodawcy.

Kto z Państwa Radnych jest za odesłaniem tego druku do projektodawcy proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk, podkreślam za wnioskiem o odesłanie do projektodawcy?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

23 głosy za

6 przeciw

4 wstrzymały się

0 osób nie biorących udziału w głosowaniu

Stwierdzam, że Rada odesłała ten projekt uchwały do projektodawcy.

Zobaczmy co będzie się działo z tym za rok, albo dwa.

Przyjęcie zadań z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków, druk nr 1088. Bardzo proszę głosujemy tej projekt uchwały.

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem tego projektu uchwały proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

Jednomyślnie – 35 głosów za

0 przeciw

0 wstrzymujących się

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1088.

Zmiana uchwały w sprawie procedury uchwalania budżetu, szczegółowości projektu uchwały budżetowej, rodzaju i szczegółowości materiałów informacyjnych towarzyszących projektowi budżetu, druk nr 1089. Mamy tutaj poprawki do tego projektu uchwały. Oczywiście ja oddam głos wnioskodawcom poprawek. Pan Radny Kośmider, bardzo proszę.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa, że jestem przekonany merytorycznie co do zasadności moich nie wycofanych poprawek dotyczących wprowadzenia informacji o spółkach i wprowadzenia wieloletniego planu inwestycyjnego ponieważ z punktu widzenia formalnego no nie jest to właściwie zrobione wycofuję tą poprawkę i proponuję żeby nie głosować no bo rzeczywiście nie ma to sensu.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Czyli całość poprawki? Całość poprawki Pan Radny Kośmider, dziękuję za wycofanie, więc pozostaje nam poprawka Pana Prezydenta Lassoty do tego projektu uchwały, jest to poprawką, którą w całości rozumiem głosujemy. Panie Prezydencie rozumiem, że w całości poprawkę głosujemy jako jedną poprawkę. Szanowni Państwo głosujemy poprawkę zgłoszoną przez Pana Prezydenta Lassotę.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

10 głosów za

10 przeciw

14 osób wstrzymało się od głosu

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu

Stwierdzam, że niestety poprawka nie została podjęta przez Wysoką Radę i proszę o wydruk.

Szanowni Państwo w związku z tym, że mamy głosowanie poprawek przeprowadzone przystępujemy do głosowania projektu uchwały według druku 1089 w pierwotnym kształcie.

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem tego projektu uchwały proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

30 głosów za

0 przeciwnych

6 osób wstrzymało się od głosu

Stwierdzam, że uchwała według druku 1089 została podjęta przez Wysoką Radę.

Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2005, druk 1095, nie mamy tutaj poprawek ani autopoprawek do tego projektu uchwały, przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem tego projektu uchwały proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Sekundę druk 1095.

Kto jest za?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

17 głosów za

18 przeciw

5 osób wstrzymało się od głosu

Stwierdzam, że uchwała nie została podjęta przez Wysoką Radę. Proszę o wydruk.

Przystąpienie do opracowania Miejskiego Programu Rewitalizacji dla Miasta Krakowa, druk nr 1086, jest tu wniosek o odesłanie do projektodawcy celem dostosowania programu do realnych skutków jakie może on przynieść. Bardzo proszę pan - głos „za” głos „przeciw” rozumiem, że to jest z głosem „przeciw”.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa treść uchwały Państwo znacie gdzie się ustala przystąpienie, ustala się, że tak powiem terminarz i ustala się zakres nie ma tam żadnej mowy o tych sprawach, o których mówił Pan Radny Misztal wcześniej stąd jakby moim zdaniem przy sporządzaniu tego planu będzie okazja zastosowania wszystkich ewentualnych zmian, które były, będą, są i będą stąd moim zdaniem nie przystępowanie to jest tak naprawdę negatywna opinia w związku z tym lepiej przyjąć, że nie chcemy sporządzać tego planu niż udawać niż w ten sposób robimy, stąd proszę Państwa o głosowanie przeciwko temu wnioskowi formalnemu.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Ja się zgłoszę z głosem „za” bo zgłosiłem ten wniosek. Chcę tylko przypomnieć tym Państwu Radnym, którzy nie słyszeli ponieważ ten projekt uchwały dotyczy zasadniczo programu ZPORR, mamy nowy program na 2007-2013 i w związku z tym trzeba uaktualnić cały zapis uchwały i przystosować go do nowego programu, który został przyjęty w Kancelarii,

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

przepraszam przez Radę Ministrów uaktualniony i jeżeli przyjmie w tym kształcie tą uchwałę no niestety ona będzie, to jest takie kupowanie biletu na pociąg, który już odjechał, to jest z głosem „za”. Głos „za”, głos „przeciw”. Żeby Państwo mieli – zgodnie ze statutem zabieram głos. Przystępujemy do głosowania, wniosek o odesłanie do projektodawcy.

Kto jest za wnioskiem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

17 za

23 głosy przeciw

Stwierdzam, że wniosek nie uzyskał większości. Proszę o wydruk.

Głosujemy projekt uchwały według druku 1086.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem tego projektu uchwały proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

22 głosy za

14 przeciw

1 osoba wstrzymała się od głosu

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1086. Wydruk proszę.

Ja z głosem takim symbolicznym votum separatum chcę powiedzieć, że to będzie projekt uchwały i praca Urzędu będzie w cudzysłowie to będzie brzmiało tak „daremne żale, próżny trud” i pieniądze wyrzucone na wiatr. Gratuluję podjęcia uchwały.

Przyjęcie zadania z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków, druk nr 1106, wniosek o odstąpienie od drugiego czytania, nie wpłynęła poprawka ani autopoprawka do tego projektu uchwały.

Kto z Państwa Radnych jest za proszę podnieść rękę za wnioskiem o odstąpienie?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

33 głosy za

0 głosów przeciwnych

1 osoba wstrzymała się od głosu

Stwierdzam, że odstąpiliśmy od drugiego czytania tego projektu uchwały. Głosujemy projekt uchwały druk 1106.

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem tego projektu proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

Jednogłośnie – 38 osób za

0 – przeciw

0 – wstrzymujących się

Stwierdzam, że uchwała według druku 1106 został podjęta przez Wysoką Radę.

Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2005, druk 1108, wniosek o odstąpienie od drugiego czytania mamy w tym przypadku i jest to projekt uchwały wraz z autopoprawką Prezydenta Miasta Krakowa.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania tego projektu proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

31 głosów za

7 głosów przeciw

0 wstrzymujących się

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania tego projektu uchwały.

Proszę głosujemy projekt uchwały druk 1108.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem wraz z autopoprawką oczywiście Prezydenta Miasta proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

34 głosy za

3 głosy przeciw

3 osoby wstrzymały się od głosu

Stwierdzam, że Wysoka Rada podjęła uchwałę według druku 1108.

Zmiana uchwały w sprawie ustanowienia nagród dla uczniów, wniosek o odstąpienie od drugiego czytania, projekt uchwały według druku 1109.

Kto z Państwa Radnych jest za odstąpieniem od drugiego czytania w przypadku tego projektu proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

Jednogłośnie – 39 głosów za
0 – przeciwnych
0 – wstrzymujących się

Stwierdzam, że Rada odstąpiła od drugiego czytania tego projektu uchwały i przystępujemy do głosowania projektu uchwały według druku 1109.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem tego projektu proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

Jednogłośnie – 34 głosy za
0 – przeciwnych
0 – wstrzymujących się

Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku 1109.

Szanowni Państwo wprowadzenie projektu uchwały według druku 1124 w sprawie ustalenia liczby punktów sprzedaży napojów alkoholowych na terenie Gminy Miasta Krakowa, mamy stosowną ilość podpisów do wprowadzenia tego projektu uchwały w trybie nagłym oraz jest to wniosek również o odstąpienie od drugiego czytania tego projektu uchwały. Głos „za”, głos „przeciw”? Pan Przewodniczący Okoński.

Radny – p. J. Okoński

Proszę Państwa to dotyczy bardzo dużej liczby ludzi, którzy prowadzą działalność gospodarczą i są w trudnej sytuacji, 6 miesięcy jest w tej chwili czas oczekiwania na uzyskanie koncesji, nie muszę Państwu powiedzieć co się dzieje jak te osoby, a są to często średnie i małe sklepy, które żyją z tego całe rodziny dlatego bardzo proszę o poparcie tego wniosku.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Głos „przeciw”? Nie widzę. Przystępujemy do głosowania. Proszę.

Radny – p. J. Okoński

Ale jest problem proszę Państwa, no jak się okazuje jesteśmy miastem garnizonowym dlatego nie możemy odstąpić od drugiego czytania musimy uzyskać opinię Dowódcy Garnizonu w tej sprawie więc jest taki przepis w związku z tym proszę Państwa proponuję odbyć pierwsze czytanie na następnej sesji, a opinię pozytywną bym prosił tutaj pana Sekretarza i Prezydenta żeby wystąpił do Garnizonu, który zwykle się zgadza na takie rzeczy ale taki jest wymóg formalny o czym uprzedziła mnie pani prawnik i myślę, że w ten sposób musimy to niestety zrobić.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo Panu Przewodniczącemu jest tylko wniosek o wprowadzenie tego projektu uchwały w trybie nagłym, nie ma możliwości odstąpienia od drugiego czytania. Szanowni Państwo był głos „za”, głosu „sprzeciwu” nie było, przystępujemy do głosowania.

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
26 października 2005 r.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego projektu uchwały do porządku obrad proszę podnieść rękę i przycisnąć przycisk?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Proszę o wynik.

28 głosów za

9 głosów przeciw

3 osoby wstrzymały się od głosu

Stwierdzam, że wprowadziliśmy ten punkt do porządku obrad. Bardzo proszę o wydruk.

W międzyczasie Szanowni Państwo wniosek Komisji Głównej. Komisja Główna na posiedzeniu w dniu 26 października br. upoważniła Przewodniczącą Rady Miasta Krakowa do skrócenia terminów wprowadzenia autopoprawek i zgłaszania poprawek do projektu Prezydenta Miasta według druku nr 1066. A bardzo bym prosił o spokój bo później Państwo nie będzie wiedzieli. Szanowni Państwo do druku 1066 w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru koncentracji usług Bronowice Wielkie – Wschód wyznaczonych po odbyciu pierwszego czytania tego projektu na sesji 12 października br. Wyznaczony na 6 grudnia 2005 r. termin wprowadzenia autopoprawek zostaje zmieniony na 15 listopada do godziny 15,00, a wyznaczony na 8 grudnia ostateczny termin zgłaszania poprawek zostaje zmieniony na 21 listopada 2005 r. do godziny 15,00.

Wyniki głosowania:

4 głosy za

1 przeciw

3 głosy wstrzymujące się.

Podpisał: Przewodniczący dr inż. Paweł Pytko.

Szanowny Państwo przystępujemy do kolejnego punktu porządku jest to punkt ostatni:

UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU OPATKOWICE – ZACHÓD W KRAKOWIE

Druk nr 1104, projekt zgłoszony w trybie art. 20 ust. 5 ustawy o samorządzie gminnym, jest opinia Komisji Planowania do tego projektu uchwały z poprawkami. Bardzo proszę w imieniu Prezydenta Miasta, Pani Dyrektor Jaśkiewicz.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

W imieniu Prezydenta przedstawiamy Państwu dzisiaj projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru Opatkowice – Zachód. Projekt planu, który jest przygotowywany.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Sekundę pani dyrektor bo się zrobiło się małe zamieszanie po głosowaniach. Tych Państwa, których szczególnie, podkreślam szczególnie interesuje ten projekt uchwały lub chcą sobie porozmawiać to prosiłbym o zajęcie miejsc foyer albo w bufecie tam naprawdę można swobodnie można obserwować obrady i rozmawiać. Natomiast tutaj jeżeli Państwo

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

rozmawiacie to, to będzie przeszkadzać tym, którzy chcą posłuchać i są zainteresowani tym planem, naprawdę do będzie z pożytkiem dla wszystkich. Dziękuję.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – M. Jaśkiewicz

Kontynuując pracę nad projektem tego planu toczą się od 2000 r. kiedy to od 11 października 2000 r. Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę o przystąpieniu do sporządzania planu miejscowego dla obszaru Opatkowice – Zachód. W wyniku przetargu nieograniczonego projekt planu sporządzana Biuro Projektów Urbanistyka, Architektura, Inżynieria Spółka z o.o. a głównym projektantem planu jest Pan Andrzej Magdziak. Prace nad planem zostały w pewnym momencie zatrzymane, zahamowane z powodu braku studium, wznowione po uchwaleniu studium w programie prac planistycznych ten plan został określony jako plan, który wymaga kontynuacji i po przystosowaniu procedury do przepisów nowej ustawy zostały ponownie ogłoszenia i obwieszczenia Prezydenta o przystąpieniu do sporządzenia planu miejscowego, ponownie zostały rozpatrzone wnioski do planu, a następnie przygotowany został zaktualizowany.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Pani Dyrektor sekundę jeszcze, przepraszam. Pana Przewodniczącego Pytko i Pana Radnego Olszówkę na końcu bardzo bym prosił o przejście do foyer, to do gabinetu pana przewodniczącego. Bardzo dziękuję, naprawdę to bardzo przeszkadza pani dyrektor, która to referuje i tym, którzy chcą to słuchać. Proszę Państwa Radnych o zachowanie, no – właśnie. Dziękuję. Proszę.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – M. Jaśkiewicz

Projekt planu został przygotowany już w dostosowaniu do przepisów nowej obowiązującej dzisiaj ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym i został zgodnie z tą procedurą poddany procedurze uzgodnień i opiniowaniu. 15 marca 2005 r. pozytywnie został zaopiniowany przez Miejską Komisję Urbanistyczno-Architektoniczną, a 25 kwietnia 2005 r. pozytywną opinię wyraziła Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska dla tego planu. Wyłożenie planu odbyło się pomiędzy 23 maja, a 22 czerwca wyłożenie projektu planu do publicznego wglądu. W trakcie wyłożenia planu i w okresie dwóch tygodni ustawowych po tym terminie wpłynęło 28 uwag od właścicieli i osób zainteresowanych zagospodarowaniem Opatkowic – Zachód, 28 uwag, w tym jedna z uwag zgłoszona przez 8 właścicieli co daje razem liczbę 35 uwag złożonych do projektu planu. 17 z nich zostało uwzględnionych przez Prezydenta Miasta Krakowa, 11 uwzględnionych tylko częściowo, a 7 nieuwzględnionych. Rozstrzygnięcie w sprawie uwzględnienia uwag złożonych do planu jest potwierdzone zarządzeniem Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 26 lipca 2005 r. Po rozstrzygnięciu tych uwag i uwzględnieniu części z nich zostały wprowadzone zmiany projektu planu i taką wersję projektu planu przedstawiamy dzisiaj Państwu natomiast w dalszej części przedstawimy zakres i przyczyny nieuwzględnienia części z uwag złożonych podczas wyłożenia planu do publicznego wglądu. Chciałabym jeśli Pan Przewodniczący pozwoli aby główny projektant planu mógł przedstawić Państwu krótko założenia planu i przeznaczenia, a także podstawowe, zasadnicze warunki zagospodarowania tego terenu tak aby podczas dyskusji dotyczącej nieuwzględnionych mieli Państwo obraz sytuacji i obraz tego czemu ten plan ma służyć i jakie sprawy będzie regulować i w jaki sposób. Jeśli mogłabym prosić Pana Andrzeja Magdziaka.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę, proszę mikrofon, jeszcze sekundę, już jest mikrofon przenośny, bezprzewodowy przepraszam.

Główny projektant planu – p. A. Magdziak

Proszę Państwa obszar objęty planem o powierzchni 223 hektary jest położony po zachodniej stronie ul. Zakopiańskiej, od północy autostrada i linia kolejowa Kraków – Skawina, od południa granica miasta i obszar Sidzina – Południe. Jak widać po prostu z rysunku planu większość obszaru zajęta jest przez tereny przeznaczone pod zabudowę mieszkaniową. Obszar ten jest wybitnie predysponowany dla lokalizacji zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej i w związku z tym większość obszaru została wyznaczona pod taką funkcję zabudowy. Wyznacza się tutaj tereny pod zabudowę mieszkaniową jednorodziną, zabudowę mieszkaniową bliźniaczą i zabudowę mieszkaniową szeregową. Jeżeli chodzi o zabudowę mieszkaniową bardziej skoncentrowaną są to obszary położone bliżej ul. Zakopiańskiej natomiast bardziej rozproszona, wolnostojąca, rezydencjalna zabudowa jest przewidziana w południowej części w powiązaniu z istniejącą zielenią. Poza zabudowę mieszkaniową wyznacza się zabudowę usługową przede wszystkim wzdłuż ul. Zakopiańskiej oraz wprowadza się centrum usługowe dla tego obszaru, które obejmuje lokalizację usług komercyjnych coś w rodzaju centrum handlowego z dopuszczeniem usług publicznych, rzemiosła. Poza tym wprowadza się funkcję oświaty i wychowania oraz funkcję sportu i zieleni urządzonej czyli park w powiązaniu z tym centrum. Pozostają jeszcze szcążkowe tereny zabudowy związanej z produkcją rolną, które w zapisie planu mają możliwość przekształcenia w zabudowę mieszkaniową, w miarę zamierania funkcji rolniczej dopuszcza się możliwość przekształcenia funkcji na mieszkaniową. Pozostawia się, to znaczy no zostają tu niewielkie obszary zieleni otwartej w części południowej i w części północnej, które stanowią pewną barierę i odsunięcie od linii kolejowej Kraków – Skawina. Jeżeli chodzi o funkcje, które tutaj zostały wprowadzone to byłoby na tyle, gdyby były jakieś pytania to ja będę.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że nastąpi jeszcze omówienie uwag tak, czy nie? Tak, bo to wymaga tego procedura. Pani Dyrektor? Bardzo proszę. Rozumiem, wspólnie z projektantem.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – M. Jaśkiewicz

Proszę Państwa 28 uwag postaramy się omówić tak aby było to dla Państwa jasne i aby można było omówić je problemami ponieważ część osób składa uwagi o podobnej treści dotyczą tych samych terenów i wtedy będziemy je omawiać w odniesieniu do poszczególnych zgłoszonych uwag, poszczególnych właścicieli działek, a w odniesieniu do poszczególnych zagadnień. Na początek takie pojedyncze uwagi. Uwaga nr 7a złożona przez Pana Grzegorza Gęgotka dotycząca działek 180 i 178/4 w obrębie 85 dotycząca sprzeciwu wobec przebiegu drogi oznaczonej na planie symbolem 113-KD/D i to jest uwaga w całości nieuwzględniona przez Prezydenta z uwagi na konieczność poprowadzenia prawidłowej obsługi terenów mieszkaniowych, nowych terenów mieszkaniowych oznaczonych na planie symbolami 37 MN i 38 MN. Kolejna uwaga to uwaga numer 10a złożona przez Panią Danutę Przybyło dotycząca działki numer 177 w obrębie 85 uwaga, która dotyczy sprzeciwu wobec proponowanej w projekcie planu na działce lokalizacji pompowni ścieków. Ta uwaga została uwzględniona częściowo. W odniesieniu do działki numer 177 ta lokalizacja została zlikwidowana natomiast zaproponowano taką lokalizację na działce nr 176, która ze względu na swoją powierzchnię i położenie nie może być wykorzystana na zabudowę natomiast jest

tutaj również zastrzeżenie, że konkretna lokalizacja będzie mogła zostać ustalona w sposób szczegółowy na etapie wykonywania projektu kanalizacji ponieważ dotyczy to wszystko projektowanego układu kanalizacji lokalnej i uzgodniona na tym etapie możliwość zlokalizowania i na konkretnym gruncie po wykupieniu stosownych terenów. Dwie kolejne uwagi dotyczą podobne problemu uwaga numer 12a i 12b, 12a złożona przez Panią Danutę Przybyło i uwaga numer 12b złożona przez Pana Grzegorza Gęgotka. Uwaga numer 12a dotyczy działki 176 i 177 w obrębie 87 natomiast uwaga numer 12b dotyczy działek 180 i 178 w obrębie 87 i uwaga zawierała dwie części jedna prośba o zaprojektowanie drogi zbiorczej wzdłuż południowej granicy obszary planu Opatkowice – Zachód i połączonej bezpośrednio z Zakopianką z bezkolizyjnym połączeniem z osiedlem Opatkowice – Wschód. Tutaj była propozycja innego zaprojektowania układu drogowego lokalnego. I druga część tych uwag złożonych przez Państwa to była prośba o powiększenie obszaru MN o wnioskowane działki lub utworzenie w ogóle nowego jeszcze obszaru na terenach przeznaczonych pod zieleni otwartą. Pierwsza części uwagi została nieuwzględniona przez Prezydenta natomiast ta druga część została uwzględniona częściowo przez poszerzenie terenów przeznaczonych do zabudowy mieszkaniowej. Jeśli mogłabym poprosić o wyjaśnienie może bliższe odrzucenia tej pierwszej części uwagi.

Główny projektant planu – p. A. Magdziak

No odrzucona została prośba o zmianę trasy drogi dojazdowej i zlokalizowanie jej po południowej części obszaru co nie jest rozwiązaniem prawidłowym dlatego, że droga zlokalizowana w części południowej nie obsłuży działek wszystkich położonych w tej chwili obsługiwanych przez drogę po południowej stronie i północnej stronie, czyli pozostałyby działki, które byłyby nie obsługiwane komunikacyjnie i nie miałyby dojazdu. Jeżeli chodzi o sprawę poprowadzenia drogi na dalszym odcinku w kierunku ul. Zakopiańskiej występuje ten sam problem obsługę po jednej stronie działek najbliższych natomiast pozostałe nie miałyby dojazdu. Jeżeli chodzi, czy tutaj jest też sprawa kanalizacji – tak? Jeżeli chodzi o kanalizację to po prostu racjonalne rozwiązanie kanalizacji jest wzdłuż i w przebiegu projektowanych ulic dojazdowych dlatego, że wprowadzenie kanalizacji w zieleni otwartej nie jest racjonalne, nie jest możliwe do zrealizowania prowadzenie przez tereny prywatne, jest to praktycznie niemożliwe i poza tym włączenie do ul. Zakopiańskiej w tamtej lokalizacji jest niemożliwe. To tyle jeżeli chodzi o te.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – M. Jaśkiewicz

Kolejny grupa uwag dotyczy również układu komunikacyjnego i przebiegu drogi 111-KD oraz drogi 113-KD i ja zaraz Państwu przeczytam dokładnie czego dotyczą te uwagi. Te uwagi mają trzy postulaty, pierwsze to jest prośba o zaprojektowanie drogi zbiorczej wzdłuż południowej granicy obszaru planu Opatkowice – Zachód połączonej bezpośrednio z Zakopianką. Propozycja przesunięcia projektowanej drogi 111-KD w kierunku południowym i połączenie jej z zaprojektowaną drogą 113-KD, również przesuniętą do granicy obszaru planu to jest pierwsza część tych uwag. Druga to jest prośba o zaprojektowanie kanalizacji sanitarnej w proponowanej drodze przy czym wniosek o takie wykorzystanie naturalnego spadku przy cieku wodnym aby można było uniknąć lokalizacji przepompowni u zbiegu projektowanej ulicy 111-KD i ulicy Libertowskiej właśnie tej przepompowni i prośba o powiększenie obszaru 36 MN o wnioskowane działki lub utworzenie nowego obszaru MNS. Prezydent Miasta Krakowa nie uwzględnił wniesionej uwagi w odniesieniu do tego pierwszego punktu dotyczącego przebiegu ulicy 111-KD i drugiej części uwagi dotyczącej kanalizacji sanitarnej natomiast częściowo uwzględnił tę uwagę w zakresie tego trzeciego punktu mianowicie rozszerzenia obszaru 36-KD. I uwagi o tej treści zostały złożone przez

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

Pana Krzysztofa Filipa, którego treść tej uwagi dotyczy głównie lokalizacji drogi 111-KD, nie ma tych pozostałych dwóch punktów, zasadniczo treść uwagi dotyczy układu komunikacyjnego i dotyczy działki numer 416 obręb 87. Natomiast wszystkie kolejne, które wymienię w tej chwili dotyczą tych trzech problemów, o których mówiłam wcześniej. Pan Krzysztof Filip złożył taką uwagę w odniesieniu do działek 402, 416 i 417, Pan Jan Gruszka, Pan Stanisław Gruszka i Pani Filomena Gruszka, którzy wnieśli swoją uwagę w odniesieniu do działek numer 410, 411 i 420, Państwo Dorota i Bogusław Grygiel, których uwaga dotyczy działki 403 i 404, Pani Stefania Szostak w odniesieniu do działki numer 421, Pani Stanisława Gęgotek w odniesieniu do działki numer 422 i 428 to cała ta grupa działek, która tak jest napisana na tym rysunku i ostatnia z tej grupy Pani Stanisława Urbaniak w odniesieniu do działki 412. Rozstrzygnięcia w odniesieniu do wszystkich tych uwag są takie same. Kolejna uwaga to uwaga numer 16 złożona przez Kazimierza Pachla w odniesieniu do działek 72/1, 72/2, 71/1 o obrębie 85, działki w projekcie planu znajdują się w terenach otwartych, w terenach zieleni nie urządzonej, w terenach nie przeznaczonych do zabudowy mieszkaniowej i w swojej uwadze Pan Kazimierz Pachel wnioskuje prosi o zakwalifikowanie tych działki jako działki budowlane i włączenie w tereny zabudowy mieszkaniowej. Jeśli mogłabym pana prosić krótkie wyjaśnienia.

Główny projektant planu – p. A. Magdziak

Jeżeli chodzi o te działki położone są w terenach otwartej zieleni wyznaczonych w studium Miasta Krakowa też tereny przeznaczone jako otwarte i poza tym tereny nie są odpowiednie pod zabudowę mieszkaniową, są podmokłe, są wyłączone z zabudowy.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – M. Jaśkiewicz

Kolejne dwie uwagi dotyczą protestu przeciwko projektowanemu podziału terenu oznaczonego w planu symbolem 18-MN uwaga o tej treści złożył Pan Ryszard Symborowicz w odniesieniu do działki numer 154, Pan Józef Piszczek w odniesieniu do działki 153. Prezydent Miasta Krakowa nie uwzględnił wniesionej dlatego, że plan zagospodarowania przestrzennego nie zawiera ustaleń dotyczących podziałów własnościowych tych terenów. Te działki są położone w terenach mieszkaniowych i jednym ustaleniem, który odnosi się do nieruchomości jest po prostu wielkość działki natomiast plan nie reguluje podziału nieruchomości. Kolejna uwaga to uwaga numer 23 złożona przez Państwa Roberta i Elżbietę Łukasik w odniesieniu do działki numer 164/6, którzy wnoszą uwagę a raczej prośbę o wyjaśnienie powodów dlaczego nastąpiło takie wybrzuszenie linii pasa drogowego od Zakopianki i nieprzekraczalnej linii zabudowy w terenach przeznaczonych do zainwestowania. Wyrażają również sprzeciw dla ewentualnego przeznaczenia tego terenu pod elementy związane z obsługą ruchu na Zakopiance. Ta uwaga jest również nieuwzględniona w całości.

Główny projektant planu – p. A. Magdziak

Sprawa polega, cały problem polega na tym, że ul. Zakopiańska jest przewidziana do modernizacji do drogi ekspresowej w związku z tym żeby uniknąć problemów związanych z włączeniem ruchu lokalnego do drogi ekspresowej, które mogą być zablokowane przez zabudowę w międzyczasie tzw. została wprowadzona linia zabudowy z takim wybrzuszeniem w związku z tym, że jest tu przewidziane włączenie bezkolizyjne do drogi ekspresowej. Jeżeli tego nie zarezerwujemy w tej chwili to potem będzie już niemożliwe przeprowadzenie takiego włączenia komunikacji lokalnej do drogi ekspresowej.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – M. Jaśkiewicz

Kolejna uwaga, uwaga numer 24 wniesiona przez Pana Leszka Łukasika porusza szereg problemów i szereg zastrzeżeń, pierwsze to sprzeciw dla wprowadzenia linii zabudowy na działce numer 163, która znacznie ogranicza możliwości zainwestowania na tej działce w pasie od ul. Zakopiańskiej i od ul. Taklińskiego, ta część uwagi została nieuwzględniona. Druga rzecz poruszona w uwadze to sprzeciw dla parametrów i szerokości projektowanej drogi i ul. Dębskiego z propozycją rozwiązania nowej drogi oznaczonej symbolem 108-KD jako jednokierunkowej bo zaproponowane rozwiązanie planu również według wnioskujących ograniczają możliwości wykorzystania terenu działek pod zabudowę. Uwaga dotyczy działek 163/2, 230/2, 33/5, 33/3, 34/2 i 34/3 oraz 34/5. Ta część uwagi została również nieuwzględniona w całości. Częściowo uwzględniona natomiast jest kolejna sprawa, a mianowicie sprzeciw dla tak dużej w planie strefy ochronnej rowu, który ogranicza wielkość terenu dla przeznaczenia pod zabudowę mieszkaniową i taka korekta została wprowadzona tylko częściowo, a zatem ta część uwagi została częściowo uwzględniona. Kolejna sprawa podniesiona w tej uwadze Pana Leszka Łukasika to sprzeciw dla tak dużej w planie strefy bez zabudowy przy ul. Dębskiego i ta część uwagi została nieuwzględniona. Kolejna uwaga numer 25 złożona przez Pana Marcina Leśniowieckiego dotyczy działek nr 109 i 110 obręb 85 i jest to uwaga i w uwadze swojej Pan Marcin Leśniowiecki kwestionuje przebieg dróg 118-KD, 117-KD i 101-KD oraz wnosi zastrzeżenia odnośnie ich szerokości. Ta uwaga została przez Prezydenta nieuwzględniona w całości. Jeśli mogłabym prosić o bliższe wyjaśnienia.

Główny projektant planu – p. A. Magdziak

W związku z tym, że te tereny jak dotychczas nie były terenami budowlanymi, były terenami nieużytków i terenami zieleni otwartej można powiedzieć a w planie zostały uwzględnione wnioski tych właścicieli i wprowadzono tutaj tereny mieszkaniowe przewidziane pod zabudowę mieszkaniową należy je odpowiednio wyposażyć w obsługę komunikacyjną, w związku z tym poprowadzono drogę 118-KD czyli drogę dojazdową do przyszłych terenów przewidzianych pod zabudowę. Drogi te są zaprojektowane i wprowadzone zgodnie z przepisami i szczególnie są cenne dla realizacji zabudowy mieszkaniowej na tym terenie więc nie wiemy dlaczego takie były zastrzeżenia, ale niestety nie możemy obsłużyć tego w inny sposób dlatego, że obsługa powinna być jednorodna dla całego obszaru – komunikacyjna.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – M. Jaśkiewicz

Proszę Państwa i ostatnia uwaga, uwaga numer 28 złożona przez Państwa Alicję i Andrzeja Orłowskich dotyczy działki numer 191 w obrębie 87 i wnioskujący wnoszą o maksymalne wykorzystanie tej działki dla działalności komercyjnej i rozszerzenie terenów budowlanych aż do, znaczy włączenie terenu rowu melioracyjnego, który biegnie w tym obszarze w teren przeznaczony do zainwestowania. Ta uwaga została uwzględniona tylko częściowo, nastąpiła korekta linii rozgraniczających teren obudowy biologicznej rowu została zawężona natomiast nie ma możliwości aby całkowicie zbliżyć się z terenem przeznaczonym do zainwestowania do terenu, który jest urządzonej rowem odwadniającym. I to proszę Państwa były wszystkie 20, a właściwie 35 uwag złożonych do tego projektu, a nieuwzględnionych lub uwzględnionych tylko częściowo przez Prezydenta w trybie rozpatrywania uwag określonymi przepisami ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym. Bardzo dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo pani dyrektor, panu projektantowi również. Bardzo proszę opinia komisji Pan Przewodniczący Kajetan d' Obyrn, Komisja Planowania.

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

Radny – p. K. d' Obyrn

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Komisja Planowania Przestrzennego na posiedzeniu w dniu 24 października czyli w poniedziałek zaopiniowała pozytywnie, wyniki głosowania: 7 za, przeciw 0, wstrzymała się 1 osoba. Natomiast komisja proponuje trzy poprawki, znaczy pozytywnie zaopiniowała z trzema poprawkami, pierwsza poprawka dotyczy ulicy Miejscowej aby na całej długości zawężyć ją do 8. Już mamy, dochodzi. Ponieważ tu jest lekki błąd to ja go do protokołu sprostuję bo ulica miejscowa to jest to co widać pionowe natomiast ta pozioma część ulicy nazywa się ul. Księdza Maja w związku z czym żeby całość tej ulicy, no bo to jest jedna ulica miała tą samą szerokość 8 metrów na całej długości. Ponieważ tutaj w opinii komisji jest napisane tylko ulica Miejskowa więc chodzi o dostosowanie po prostu ul. Miejscowej do szerokości ul. Księdza Maja czyli do szerokości 8 metrów. Druga poprawka dotyczy likwidacji łącznika w tej chwili jest tutaj 10 metrów z tego co ja pamiętam na ul. Miejscowej natomiast na ul. Księdza Maja jest 8 metrów, chodzi o to, żeby jednolicie no bo to jest jedna ulica, tam nie ma innych ulic więc chodzi o to, żeby ona miała na całej długości tą samą szerokość no bo nie ma potrzeby aby pół ulicy było szersze, pół węższe. Druga poprawka dotyczy zlikwidowania łącznika drogowego pomiędzy ul. Ważewskiego i Taklińskiego, jeżeli prosić o pokazanie tego – to w tym rejonie jest jedynie działka gminna, obok jest duże skrzyżowanie ul. Ważewskiego i Taklińskiego po lewej stronie i to skrzyżowanie tutaj, cztery domy dalej zdaniem członków komisji nie jest konieczne, działka jedna z niewielu w tym terenie jest działką gminną można by, czego już nie ma w poprawce komisji w tym miejscu zrobić ciąg spacerowy, ogródek jordanowski tego typu rzecz, którą tutaj w gestii Rady Dzielnicy mogłaby być. Trzecia rzecz i tutaj przyznaję, że komisja miała wątpliwość natomiast mam prośbę o wyjaśnienie tego panią dyrektor chodziło o niezłożoną uwagę do projektu planu, a dotyczącą uwzględnienia gospodarstwa agroturystycznego i hodowli koni na działkach tutaj w zachodniej części planu. Tu istnieje hodowla koni i gospodarstwo, które chce być gospodarstwem agroturystycznym, osoba, która tym władą nie złożyła tutaj uwagi do planu, myśmy prosili o wyjaśnienie czy można tą poprawkę wprowadzić bez ponownego wykładania planu wydaje się, że można bo nie naruszy to interesu osób trzecich. Natomiast ten pan no mimo z pozoru wydawałoby się, że jeżeli przeznaczony się teren na budownictwo jednorodzinne zwiększa mu się wartość i atrakcyjność tego terenu on jedna woli tam utrzymywać gospodarstwa agroturystyczne wraz z hodowlą koni więc dobrze by było aby taką formę działalności mógł dalej prowadzić jeżeli mu na tym zależy. I to są trzy poprawki tak jak mówię tylko przy tej trzeciej proszę o stwierdzenie jak to wygląda pod względem formalnym i to jest opinia tak jak powtórzę pozytywna komisji z tymi trzema poprawkami. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo panu przewodniczącemu. Szanowni Państwo otwieram dyskusję ze strony Państwa Radnych. Czy ktoś chciałby w tym punkcie porządku obrad zabrać głos? Nie widzę zgłoszeń. W związku z tym no nie zamykam dyskusji bo ona nie rozpoczęła się w związku z tym oddaję głos jeszcze pani dyrektor, a propos tej sprawy zgłoszonej przez Komisję Planowania dotyczącej złożenia poprawki, a zwłaszcza tego gospodarstwa agroturystycznego. Bardzo proszę.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – M. Jaśkiewicz

Szanowni Państwo do odpowiedzi na to pytanie musimy po prostu sformułować ustalenia planu, które byłyby realizacją tej uwagi złożonej przez wnioskodawcę. To nie jest takie oczywiste czy zaproponowane przez nas ustalenia planu są dokładnie tym czego oczekuje

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

wnioskodawca dlatego, że pojęciem gospodarstwa argoturystycznego, w których odbywa się rekreacja, jazda konna może być no kilka różnych rozwiązań, jedne z nich nie powodują konieczności ponawiania procedury wykładania planu do publicznego wglądu ponownie dla tego obszaru no ale inne z całą pewnością takiego powtórzenia by wymagały. I teraz my musimy znaleźć jakby granicę pomiędzy jednym a drugim, będziemy przygotowani na pewno podczas drugiego czytania przedstawimy Państwu propozycje rozwiązania tego problemu w tym danym miejscu po zasięgnięciu opinii prawnej w odniesieniu do zaproponowanych korekt w projekcie planu.

Przewodniczący obrad – p. W. Miszta

Dziękuję bardzo pani dyrektor, mamy czas co najmniej kilka dni. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku 1104 i zgodnie ze statutem określiam termin wprowadzenia autopoprawek na 2 listopada oraz ostateczny termin zgłaszania poprawek na 4 listopada, obydwie terminy do godziny 15,00 i myślę, że w międzyczasie wpłynie opinia prawna i będziemy mieli okazję zapoznać się z tą opinią prawną.

USTALENIE LICZBY PUNKTÓW SPRZEDAŻY NAPOJÓW ALKOHOLOWYCH NA TERENIE GMINY MIASTA KRAKOWA

Szanowni Państwo przechodzimy jeszcze do druku, który wprowadziliśmy w trybie nagłym czyli ustalenia punktów alkoholowych. Szanowni Państwo projekt uchwały według druku 1124, opinia prawna do tego projektu jest z uwagami, będziemy mieli czas zapoznać się i z projektem i także z opinią prawną, będą mieli czas zapoznać się również projektodawcy ponieważ nie możliwości odstąpienia od drugiego czytania w przypadku tego projektu uchwały. W imieniu Grupy Radnych, nie wiem czy Pan Radny Okoński jest w pobliżu i mnie słyszy bo on właśnie przedstawiał ten projekt uchwały. Bardzo proszę o powrót na salę Pana Przewodniczącego Okońskiego bo to jest ostatni punkt porządku obrad tzw. punkt merytoryczny jeżeli tak to ujmę bo reszta to są już punkty czysto formalne sprawdzenie listy obecności. Czy Pan Radny Okoński mnie słyszy bo jest punkt porządku obrad, który ma przedstawiać proszę o powrót na salę bo chcemy zakończyć sesję.

Szanowni Państwo w związku z tym, że nie ma Pana Przewodniczącego Okońskiego to ja w tej chwili jeszcze w międzyczasie uściślię ten wniosek Komisji Głównej dotyczącej wprowadzenia poprawek i autopoprawek terminu, składania poprawek i autopoprawek do tego projektu uchwały. Odczytanie przeze mnie tego wniosku Komisji Głównej nie oznacza, że ja zmieniłem terminy, taką delegację uzyskał Pan Przewodniczący Paweł Pytko od Komisji Głównej i on musi ogłosić to, nie wiem w jakiej formie chyba w prasie, lub w innej formie musi ogłosić, że zostały zmienione terminy wprowadzenia poprawek i autopoprawek ale to już zostawiam w gestii Pana Przewodniczącego, który dostał tą delegację do zmiany terminu wprowadzenia poprawek i autopoprawek do projektu uchwały 1066 czyli uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru koncentracji usług Bronowice Wielkie – Wschód.

Biegnie Pan Przewodniczący Okoński szybkim truchtem. Bardzo proszę. Proszę o przedstawienie projektu uchwały.

Radny – p. J. Okoński

Proszę Państwa ja już w uzasadnieniu mówiłem w każdym razie chodzi o poszerzenie ilości punktów sprzedaży o 200, sprzedaży alkoholu w punktach gastronomicznych, nie gastronomicznych tylko detalicznych sprzedaży alkoholu ponieważ oczekiwanie dzisiaj

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

małych i średnich kupców wnosi około 6 miesięcy. No nie muszę powiedzieć, że jeżeli jest mały sklep nie może sprzedawać tego co powinien sprzedawać to musi upaść. W związku z tym uważam, że – i prosilibym poparcie tej inicjatywy radnych żebyśmy to zrobili i nie robili ludziom na złość. Dziękuję uprzejmie.

Przewodniczący obrad – p. W. Miształ

Dziękuję bardzo za wprowadzenie. W międzyczasie komisje będą miały czas do zaopiniowania. Otwieram dyskusję. Nie widzę zgłoszeń ani elektronicznie, ani z sali. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku 1124 i zgodnie ze statutem określam termin wprowadzenia autopoprawek na 2 listopada oraz ostateczny termin wprowadzenia poprawek na 4 listopada, obydwie terminy do godziny 15,00.

Szanowni Państwo zbliżamy się do końca. Sprawdzanie listy obecności będzie za chwilę. Szanowni Państwo proszę o powrót na salę.

OŚWIADCZENIA I KOMUNIKATY

Komunikat Przewodniczącego. Otrzymaliście Państwo Radni do skrytek zaproszenie na Turniej Strzelecki o Puchar Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa organizowany z okazji Święta Niepodległości. Turniej odbędzie się w sobotę 12 listopada na Strzelnicy, na Pasterniku początek godzina 11,0. Bardzo proszę o zgłaszanie drużyn przez kluby radnych. Istnieje również możliwość startu indywidualnego. Po zakończeniu wzmagają strzeleckich spotykamy się przy ognisku i grochówce wojskowej. Serdecznie zapraszam i zachęcam do udziału. Przewodniczący Rady Miasta.

To są komunikaty. Pan Skarbnik, oświadczenia i komunikaty. Pan Skarbnik dr Lesław Fijał bardzo proszę.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rada Stołeczna Królewskiego Miasta Krakowa!

Na ostatniej sesji w oświadczeniach zwrócono mi uwagę na niestosowne, zdaniem niektórych Państwa Radnych moje zachowanie się polegające na opatrywaniu pewnymi przymiotnikami oceny projektu pewnych poprawek. Otóż chciałem oświadczyć, że nie było moim zamierzeniem lekceważenie kogokolwiek, a zwłaszcza Państwa Radnych, jak również chciałem oświadczyć, że czasami biorą górę, panuje nad nimi zapanować ale nie zawsze mi się to udaje. Jeśli zatem to niestosowne zachowanie z mojej strony miało miejsce to wyrażam ubolewanie z tego powodu niemniej jednak proszę wybaczyć ale niezwykle trudno mi jest zobowiązać się przed Wysoką Radą, że uda mi się w przyszłości powściągnąć narastające emocje dlatego też wyrażając ubolewanie proszę o wyrozumiałość gdyby taki przypadek w przyszłości miał jeszcze miejsce. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. W. Miształ

Dziękuję bardzo i w kolejności Pan Przewodniczący Paweł Pytko i Pan Radny Kośmider, Pan również Radny Zięba.

Radny – p. P. Pytko

To jest proszę pana godło narodowe nasze. Proszę Państwa chciałem poinformować, że Komisja Główna zwróciła się dzisiaj z wnioskiem do Prezydenta Miasta Krakowa o przekazanie zaoszczędzonych w Kancelarii Rady Miasta i Dzielnicy Krakowa pieniędzy, 100 tys. zł na zakup dla szkół miasta Krakowa orłów w prawidłowej postaci ponieważ w dniu 11

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

listopada w wielu szkołach brakuje poprawnego godła, jeszcze ze starych czasów funkcjonują orły, które mają doklejone te korony albo kredą namalowane i biedne dziecko małe siedzi i widzi takie właśnie, jakąś wronę, która nie przypomina. Więc to jest nasz gest na 11 listopada Panie Prezydencie, a resztę środków zaoszczędzonych czyli 200 tys. zł na zakup książek do bibliotek szkolnych. Dwa dni temu mieliśmy dzień bibliotek szkolnych – tak. Wiemy, że są duże zaniedbania szkoły nie mają środków, a biblioteka zostaje dla wielu dzieci podstawowym źródłem kontaktu z książką. Przypomnę w poprzednich dwóch latach przekazaliśmy środki zaoszczędzone na biblioteki miejskie publiczne, czyli otwarte, w tym roku przekazujemy na biblioteki szkolne i to z okazji „Dnia nauczyciela” też jest gest nasz Radnych Miasta Krakowa. Bądźmy dumni.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

W kolejności Pan Radny Kośmider bardzo proszę i Pan Radny Zięba, Pan Radny Okoński.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa ponieważ nie było mi dane wcześniej chciałem podziękować za w sumie tak tłumne przegłosowanie uchwały przystąpienie do sporządzania Miejskiego Programu Rewitalizacji i mam nadzieję, że w ten sposób szybko uda nam się coś zrobić, już niedługo będzie w Krakowie duża konferencja poświęcona rewitalizacji, na którą też Państwo będziecie zaproszeni, a ja także zadeklarowałem współpracę tych, którzy chcą zrobić rewitalizację i szybko chcą zrobić rewitalizację z Urzędem i mam nadzieję, że mimo tych pierwszych problemów to tutaj rewitalizacja Urzędu też, czyli chcemy pobudzić Urząd i myślę, że to będzie dobry wniosek i to tak podsumujmy. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Radny Zięba. Ja wiem ale nie było niestety wszystkich radnych, to nie jest moja wina.

Radny – p. S. Zięba

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja krótko nie będzie musiał długo cierpieć Pan Radny Mieczysław. Oświadczam, że aktualnie jestem Radnym Niezależnym i będę wspierał koalicję Platforma, PiS, mam nadzieję, że powstanie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

O ile mi wiadomo nie ma takiej koalicji w Radzie ale może będzie. Bardzo proszę Pan Radny Okoński i proszę przygotowanie.

Radny – p. J. Okoński

Ja mam prośbę do Pana Przewodniczącego zwracaliśmy się już wielokrotnie i to wielu radnych zwracało się, że byłoby dobrze gdyby Rada Miasta odbyła spotkanie wyjazdowe we własnym gronie i apeluję do Pana Przewodniczącego nie wykorzystujemy środków na nasze działania myślę, że jest to możliwe, mamy nowych kolegów jeszcze, byłoby to sensowne ale mówię w ramach Rady Miasta bez Rad Dzielnic o co zwracaliśmy się niejednokrotnie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. W. Misztal

Dziękuję bardzo. To jest apel do pana przewodniczącego. Przystępujemy do sprawdzenia obecności. Proszę o przyciśnięcie przycisku obecny. Pan Radny Starzyk Jan nieobecny,

XCII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA

26 października 2005 r.

usprawiedliwiony. Czy wszyscy Państwo Radni przycisnęliście przycisk obecny? Dobrze. Proszę o wydruk.

Szanowni Państwo!

Dziękuję wszystkim Państwu Radnym za wytrwałość, za pracę podczas sesji, życzę miłego popołudnia i wieczoru. Do widzenia.

Zamykam obrady XCII Zwyczajnej Sesji Rady Miasta Krakowa i do usłyszenia.

Stenogram na podstawie
taśm magnetofonowych
sporządziły:
Maria Duś
Maria Kurek